

The Castelo Group
 ERA Castelo Real Estate, Inc.
 Castelo Insurance Agency, Inc.
 Castle Mortgage Brokerage, Inc.
 MA Broker Lic. MB1271
508-995-6291 (ext. 22)



José S. Castelo
presidente



Joseph Castelo
NMLS 19243

Advogado
Joseph F. deMello
 Taunton 508-824-9112
 N.Bedford 508-991-3311
 F. River 508-676-1700



MONIZ Insurance
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos
995-8789



BARTON GILMAN
RUI P. ALVES
 Attorney At Law
 ralves@bartongilman.com
 401-273-7171 (Providence)
 617-654-8200 (Boston)



DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
 Heating • Air Conditioning
 a division of Sea Land Energy
508.999.1226
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
 (401) 438-0111 Joseph Paiva



SOCIAL SECURITY DISABILITY
 Falamos Português • Hablamos Español
 • No ta fala Creole de Cabo Verde
508-588-9490
JOEL H. SCHWARTZ, P.C.
 Advogados

Ano XLIV • Nº 2291 • quarta-feira, 20 de maio de 2015 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Duarte Nuno Carreiro é o novo gerente da Azores Express



Express, Nuno Puim deixou a transportadora aérea açoriana.

Puim foi já substituído por Carreiro, um antigo funcionário da SATA que ocupou vários cargos na empresa de 1978 a 1980, quando se mudou para Massachusetts e esteve envolvido na abertura do escritório de Fall River.

Mesmo depois de deixar a transportadora aérea açoriana, Duarte Nuno Carreiro continuou a colaborar com a empresa na qualidade de consultor.

Após 25 anos ao serviço da SATA, na gerência do escritório em Fall River do operador turístico Azores

Milhares de imigrantes nas festas do Senhor Santo Cristo em Ponta Delgada



Milhares de açorianos da diáspora assistiram este ano às festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada e sobre as quais Portuguese Times publica desenvolvida reportagem nesta edição. Em Cambridge realizaram-se, no fim de semana, as festas em honra ao "Ecce Homo" na paróquia de Santo António. Foto: PT/A.Pessoa.

• 11

Este fim de semana em Fall River
Festa da igreja do Espírito Santo

Benfica bicampeão



Ao empatar a zero em Guimarães e beneficiando do empate do FC Porto no Restelo, o Benfica sagrou-se campeão da I Liga portuguesa pela segunda época consecutiva e, conquistando o seu 34.º título nacional, passou a ser o clube português com mais títulos.

19 velejadores e remadores de New Bedford na 8.ª Regata Internacional de Botes Baleeiros no Faial/Pico

• 06



Dia de Portugal em Rhode Island

Realizou-se segunda-feira em Pawtucket o já tradicional torneio de golfe do Dia de Portugal em Rhode Island, que reuniu uma centena de participantes e cujo produto reverte para o fundo das celebrações.

• 08

Axis Advisors
 Wealth Management
 Financial Planning
 Insurance Planning

 Daniel da Ponte
 President & Chief Compliance Officer
401-441-5111

GOLD STAR REALTY

 Guiomar Silveira
508-998-1888

Advogada
Gayle A. deMello Madeira

 • Assuntos domésticos
 • Acidentes de automóvel
 • Acidentes de trabalho
 • Defesa criminal
 • Testamentos e Escrituras
 — Consulta inicial grátis —
 Taunton Providence
508-828-2992 401-861-2444

CARDOSO TRAVEL
 120 Ives St., Providence, RI 02906
CALIFÓRNIA & CANADÁ
 25 de agosto a 03 de setembro
ITÁLIA & PORTUGAL
 11 a 24 de setembro
401-421-0111
EXCURSÕES DE 1 DIA
 • Cruzeiros • Passagens aéreas
 • Excursões • Viagens de núpcias
www.cardosotravel.com

LISBOA ou PORTO
 DE NEWARK

\$1060
 IDA E VOLTA

Para Lisboa ou Porto em voos directos à partida de Newark Liberty International Airport entre 06 de Junho de 2015 a 17 de Junho de 2015 e 08 de Agosto de 2015 a 22 de Agosto de 2015. Estadia mínima de Sábado e máxima de 6 meses. Sujeita a disponibilidade e outras restrições. Todas as taxas incluídas mas sujeitas a alterações de câmbio. Vendas até 31 de Maio de 2015.

TAP
 TAP PORTUGAL | 1945-2015

flytap.com

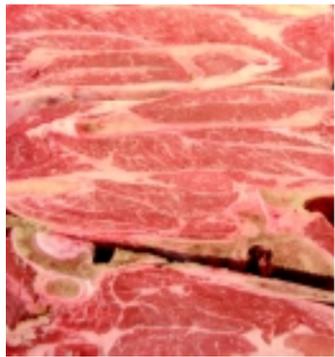
AMARAL CENTRAL MARKET

872 Globe Street, Fall River, MA — Tel. 508-674-8042



*Os melhores preços
A melhor variedade de produtos
Espaço moderno, funcional e higiênico
Amplio parque de estacionamento*

Aberto diariamente das 8:00 da manhã às 7:30 da noite.
As sextas-feiras, das 8:00 da manhã às 8:30 da noite.
Sábado, 8:00 AM às 7:30 PM.
Domingos, das 7:00 da manhã à 1:00 da tarde.



CARNE DE ASSAR C/OSSO
\$3⁴⁹ LB.



OVOS MÉDIOS
99¢ dúzia



QUARTOS DE GALINHA
49¢ LB.



OSSOS DE PORCO
89¢ LB.



BACALHAU SEM ESPINHA
\$5⁷⁹ LB.



CUP CAKE WINES
\$8⁹⁹



VINHO GRÃO VASCO
3 garrafas
\$10



VINHO MATEUS
3 garrafas por
\$8⁹⁹

**Vendemos
cerveja
e vinho
aos
Domingos
a partir
das
10 horas
da manhã**

CERVEJA ESPECIAL



\$14⁹⁹



VINHO FRANZIA
5 litros
\$15⁹⁹



CERVEJA BUD ou BUD LIGHT
\$20⁹⁹ 30 PK.
mais dep.

ICE CREAM FRIENDLY'S

2 por



\$5



ÁGUA POLAND SPRING
\$10 3 caixas

Temos peixe fresco dos Açores a partir de quarta-feira



COCA COLA
2 litros 5 por
\$5

CALDA DE TOMATE HUNTS



5 por lata 8 oz. **\$2**

Anuladas queixas contra William Flanagan



Will Flanagan

O antigo mayor de Fall River, Will Flanagan, não vai enfrentar quaisquer acusações criminais relacionadas as alegações de que tentou

intimidar o conselheiro municipal Jasiel Correia II com uma arma de fogo a 15 de agosto de 2014, durante um passeio de automóvel com o queixoso, o conselheiro Paul DaSilva e Tommy Gosselin. De acordo com o comunicado divulgado pelo promotor especial William Connolly, "a evidência nesta matéria é insuficiente para provar o cometimento de crime pelo ex-mayor Will Flanagan ou quaisquer outros. Assim, esta investigação será fechada sem emitir nenhuma acusação criminal".

Eleições no Centro de Assistência ao Imigrante dia 26

Têm lugar dia 26 de maio, das 8:30 da manhã às 6:00 da tarde as eleições do Centro de Assistência ao Imigrante, 58 Crapo Street, New Bedford.

Concluída a votação, às 6:30, realiza-se a assembleia anual da junta diretiva e proceder-se-á à tomada de posse dos novos membros.

Residentes de New Bedford maiores de 16 anos podem ser candidatos à junta diretiva e o prazo de apresentação de candidaturas termina a 22 de maio. Os interessados em mais informações podem telefonar para (508) 996-8113.

Morrem por ano nos Estados Unidos 38 mil bebês deixados por esquecimento nos carros

Um homem residente em Quincy que seguia quarta-feira de manhã num comboio suburbano para Somerville, ligou frenético para o 911 a pedir ajuda à polícia. Saira de casa para levar a filha bebê à creche onde a menina fica enquanto os pais trabalham, mas naquele dia levou também o filho à escola. Essa alteração de hábitos fez com que da escola seguisse para a estação de North Quincy e corresse a apanhar o comboio para Somerville, onde trabalha. Já com o comboio em andamento é que se lembrou que se esquecera da filha na sua cadeirinha no banco traseiro do carro, telefonou à polícia a pedir ajuda e voltou de imediato a Quincy noutro comboio.

Dois polícias localizaram a viatura estacionada junto à estação e lá estava a menina. Ficou sozinha cerca de meia hora, mas estava bem, o que nem sempre acontece. No mesmo dia, na Florida, morreu uma menina de 16 meses que o pai, por sinal um polícia, deixara esquecida no carro.

Em média, morrem por ano nos EUA 38 mil crianças deixadas por esquecimento nos carros.

O pai de Quincy, cuja identidade não foi revelada e que não foi pronunciado pelo seu desleixo, diz que a passada quarta-feira foi um dos piores dias da sua vida.

Assistência a parturientes carentes e aos filhos em New Bedford

A Academia Americana de Pediatria publicou recentemente um estudo segundo o qual os bebês nascidos de mães sem abrigo são mais propensos a ter baixo peso, o que pode ter implicações no seu desenvolvimento e são mais propensos a maiores permanências na UTI (unidade de terapia neonatal intensiva) após o nascimento. É aí que entra em jogo o Plano HealthNet Boston Medical Center, um programa de gestão de cuidados especificamente projetado para ajudar "as mães de baixo rendimento e os bebês a receberem os cuidados de que necessitam durante e após a gravidez".

O programa fornece acesso direto a enfermeiras obstétricas e planeamento de cuidados personalizados. As beneficiárias também podem receber cadeirinhas para carro (que são substituídas quando a criança cresce), bombas manuais, kits dentários e capacetes de bicicleta (também substituídos quando a criança cresce). O programa dá ainda, às mães, entre 100-200 fraldas.

Lisa Saloi é uma fonte sólida que pode falar sobre este programa benéfico para mulheres necessitadas de New Bedford e que já tem mais de 400 aderentes.

Detido por tráfico de droga

Um indivíduo de New Bedford foi detido sábado à tarde por tráfico de droga, informa o detetive Victor Mendes, da polícia local. Benvindo Monteiro Rocha entrou num táxi à porta de casa, na Pleasant Street, a polícia mandou parar o veículo e encontrou heroína e outras drogas na posse do suspeito.

Jon Mitchell apresenta orçamento de New Bedford para o ano fiscal 2016

O mayor Jon Mitchell apresentou dia 13 ao Conselho Municipal a sua proposta de orçamento de New Bedford para o ano fiscal de 2016, que inclui cortes nos gastos; elimina cargos vagos, e congela contratações. Não há despedimentos, mas os impostos poderão aumentar.

Mitchell reduz 1,2% nos gastos não-públicos de segurança, mas aumenta 2,1% o orçamento do Departamento Escolar com mais \$2,5 milhões depois de um aumento de \$7 milhões em 2014.

Num relatório de sete páginas, Mitchell observou: "A cidade sofre as consequências dos aumentos obrigatórios e mandatos não capitalizados, que elevam o custo da administração local. Por outro lado, a expansão da economia local ainda não se traduziu em crescimento da receita fiscal, uma situação que é frequente nas fases iniciais de uma recuperação".

Mitchell referiu o crescimento do mercado de trabalho, esclarecendo que o desemprego em março 2015 foi 2,4% inferior à do mesmo mês no ano passado e as receitas de licenciamentos de construção foram 18% mais elevadas, indicadores



Jon Mitchell

que refletem crescimento. No entanto, este crescimento representa apenas cerca de \$1 milhão no aumento da receita fiscal.

O orçamento do ano fiscal 2016 inclui uma série de medidas de contenção como a eliminação de 13 cargos vagos e adiamento de um ano nos aumentos dos funcionários.

A conversão da iluminação pública e escolar com tecnologia LED vai reduzir as despesas de electricidade em cerca de um milhão de dólares e mais reduções são esperadas no futuro com o programa de conversão de energia implementado em toda a cidade.

A cidade também está atualmente implementando

um programa Voice over Internet Protocol (VoIP), que permitirá a melhoria do sistema de telecomunicações e poupança de \$70.000.

Nas estas são pequenas reduções, enquanto outras despesas como seguros de saúde, seguros de vida e de pensões, sofrem aumento de 5,2%.

Mitchell reconheceu que, dada a melhoria das condições económicas, alguns podem questionar a sua decisão de pedir aos departamentos da cidade que façam mais sacrifícios depois dos seus três orçamentos anteriores terem feito cortes, mas considera não haver outra alternativa: "A combinação de fatores que influenciam a nossa perspectiva fiscal atual obriga-nos a cortar mais uma vez. O orçamento do ano fiscal 2016 implementa uma série de reduções e eficiência, permitindo que a cidade continue a cumprir as suas obrigações estatutárias. Estas decisões difíceis são necessárias para manter um curso sustentável. Não temos outra escolha, senão aderir a uma abordagem disciplinada para gerenciar as finanças da cidade e extrair o maior valor possível de cada dólar dos impostos".



Especiais de Crédito para a Primavera 2015

Torne os seus sonhos realidade com uma pequena ajuda.

Temos várias ofertas para empréstimos e oportunidades para proprietários de casa e compradores de casa para esta Primavera.

The Home for the Brave Mortgage Program ajuda os veteranos a tornarem-se proprietários de casa com financiamento acessível com baixos pagamentos iniciais para hipotecas.

Our Home Equity Line of Credit pode ser uma maneira inteligente para subsidiar reparações em casas, remodelações e uma grande variedade de artigos de luxo.

No-Interest Loans for Qualified Energy Efficiency Improvements significa melhor isolamento, ar condicionado e água quente, com grandes poupanças de energia.

Para saber mais sobre estas ofertas ou quaisquer outras nossas soluções financeiras, peça informações, ou visite bankfive.com.

bankfive.com

774-888-6100

BankFive NMLS #525575

Member FDIC | Member DIF



Por favor, saiba que todos os documentos relacionados com a abertura e manutenção de contas são providenciados em inglês.



Simplifying your life.

PERITOS DE SEGURO SOCIAL EM ASSUNTOS DE INVALIDEZ



Maiza Silva • Timothy Pope, Esq. • Kelly Sousa

Falamos Português
No ta fala Creole de Cabo Verde
Hablamos Español

Fall River • Taunton • New Bedford • Brockton
• Providence • Lawrence

Joel H. Schwartz, P.C.

508-588-9490

Advogados

ARRENDAR-SE

No sul de New Bedford, apt. no 2.º piso, 3 qts. cama, salas de jantar e estar, cozinha e casa de banho remodeladas, toda alcatifada. Não se aceitam fumadores e animais.

508-997-2792

CODY & TOBIN

SUCATA DE FERRO E METAIS

Canos de aço usados

— Compra e Venda —

516 Belleville Ave. - NB

999-6711

deMello's FURNITURE

149 County St., New Bedford

Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30

Aberto aos domingos, meio-dia às 5:00 PM

508-994-1550

Portuguese Americans for Higher Education 25 anos no apoio ao ensino em Peabody

A Portuguese Americans for Higher Education, de Peabody, promove dia 12 de junho, com início pelas 7h00 da tarde, o seu banquete anual de angariação de fundos para bolsas de estudo.

O evento tem lugar no Holy Ghost Society Cultural Center (20 Howley Street, Peabody) e consta de hora social, jantar, cerimónia de atribuição de bolsas de estudo e música para dançar ao som do conjunto Promix. Haverá ainda uma rifa ("door prize") cujo prémio consta de duas viagens ida e volta a Portugal, oferta da Sata.

A PAFHE é uma das mais reputadas organizações da região destinada a apoiar o ensino de jovens estudantes portugueses e lusodescendentes e este ano celebra o seu 25.º aniversário.

Os bilhetes, ao preço de \$35 por pessoa, podem ser adquiridos contactando Joseph Mendonça pelo telefone 978-532-0278.

Hillary Clinton em Rhode Island

A candidata presidencial democrática Hillary Clinton deverá visitar Rhode Island no próximo mês para angariação de fundos de campanha e estão previstos dois encontros, um dos quais na casa de Mark Weiner em East Greenwich. Trata-se de um apoiante de longa data dos Clinton.

Os Clinton sempre tiveram boa sorte em Rhode Island. Hillary levou a melhor sobre Barack Obama nas primárias presidenciais democratas estaduais de 2008 por uma margem de 58% a 40%, e angariou \$560.309 durante essa campanha. O marido, Bill Clinton, venceu em Rhode Island em 1992 e 1996.

Assinalando a presença e o contributo da comunidade portuguesa na Califórnia Bandeiras de Portugal e da Região Autónoma dos Açores na Praça Cidadania Global Embaixador George Argyros

A partir de amanhã, 21 de maio, a Universidade de Chapman, na cidade de Orange, sul da Califórnia, adicionará as bandeiras de Portugal e da Região Autónoma dos Açores às 64 já permanentemente existentes na Praça Cidadania Global Embaixador George Argyros.

A prestigiada Chapman University é uma instituição de ensino superior privada, considerada das mais conceituadas do estado da Califórnia, que preza altamente o conceito de globalidade, quer no elenco do seu corpo docente, bem como no discente e que conta atualmente com a presença de Nicholas Vieira, a cujo dinamismo e iniciativa se deve a integração dos símbolos nacional português e da Região Autónoma dos Açores, numa zona privilegiada do campus universitário utilizada para reuniões, atividades culturais e sociais.

Na verdade, os seus estudantes têm, naquela praça, o espaço principal para os seus tempos de convívio.

Esta iniciativa, à semelhança de muitas outras amplamente reconhecidas pela comunidade, teve o incondicional apoio do comendador Batista Sequeira Vieira e esposa Dolores, distintos lusocalifornianos residentes em San José da Califórnia, um casal que muito prestigia e preza a sua ligação a Portugal e à sua terra-mãe — os Açores.

A cerimónia oficial do hastear das duas novas bandeiras na Chapman University tem lugar amanhã, 21 de maio, pelas 3:00 horas da tarde, e será presidida pelo presidente da universidade, James L. Doti e presenciada pela família do comendador Batista Vieira.

Com esta iniciativa e gesto singulares do filantropo e benfeitor Batista Vieira, o nome de Portugal e da Região Autónoma dos Açores, passa a ser referência direta num conjunto de símbolos que individualizam identidades e as tornam mais conhecidas.

Um ano de liberdade condicional para o deputado Joseph Almeida

Joseph Almeida, deputado estadual democrata de Rhode Island, que representa o distrito 12, não contestou a acusação de apropriação indevida e uso pessoal de fundos de campanha e foi sentenciado, a semana passada pelo juiz John McBurney III no Tribunal Superior de Providence, a um ano de liberdade condicional e multa de \$1.000.

Almeida, 57 anos, polícia reformado, foi detido em fevereiro pela apropriação ilegal de fundos de campanha por não ter sabido explicar despesas de \$6.122. Segundo a promotora, os fundos foram desviados em 2012. Além disso, quando da detenção, em fevereiro, renunciou ao cargo de vice-líder da maioria democrata na Câmara de Deputados e os democratas votaram a semana passada para colocar o deputado Chris Blazewski no seu lugar.

Paroquianos intimados a deixar igreja

O juiz Edward Leibensperger, do Tribunal Superior do condado de Norfolk, em Dedham, MA, determinou que os paroquianos que há dez anos, numa vigília contínua, ocupam a igreja de Santa Frances Xavier Cabrini, na Hood Road, em Scituate, estão proibidos de entrar na igreja a partir do próximo dia 26. Em 29 de outubro de 2004, a arquidiocese de Boston decidiu fechar 85 igrejas alegando redução de fiéis e de padres, mas os paroquianos da igreja de Scituate decidiram ocupar permanentemente o edifício para evitar a sua eventual destruição. Constituíram a organização os Amigos de St. Frances, que já angariou \$20.000 na reparação do sistema de aquecimento e outras melhorias. A vigília arrasta-se há 11 anos e quando começou os paroquianos eram 357 e presentemente são 288.

Atropelamento mortal em Dartmouth

Um homem foi atropelado mortalmente no passado dia 13, às 14:20, na Hathaway Road, em Dartmouth. A vítima foi identificada como Richard F. Bailey, 74 anos, de New Bedford. O condutor do veículo causador do acidente, um jipe Cherokee 2015, foi ouvido pela polícia, mas não foi responsabilizado pelo acidente.

Brasileiro detido por tentativa de sequestro de bebé

Na manhã de 12 de maio, um homem forçou a entrada numa creche no número 17 da Dartmouth Street, em Somerville, rebentando a porta a pontapé e exigiu dinheiro à proprietária afirmando ser um terrorista e que queria dinheiro para voltar para o Brasil. Quando Maria Santos disse que não tinha, o assaltante deu-lhe uma bofetada e tentou agarrar duas crianças, mas uma das mulheres conseguiu esconder as crianças e o assaltante apoderou-se apenas de uma menina. Maria Santos telefonou para o 911. Um polícia forçou a entrada (a porta estava trancada e ninguém respondia, mas ouviam-se gritos no interior do prédio) e viu o homem segurando a menina de um ano de idade e visivelmente abalada. Os seis agentes conseguiram retirar a criança e dominaram o assaltante, que compareceu no dia seguinte a tribunal, tendo ficado detido sem fiança e sujeito a testes psiquiátricos. Está marcada nova audiência para o dia 02 de junho.

O homem, é cidadão brasileiro, mas tem também cidadania italiana. Foi identificado como Sandro Corbelli, natural de Alpercata, Minas Gerais, onde tem mulher, e tinha chegado apenas há uma semana aos EUA, indo viver com familiares. Trabalhou apenas um dia na construção e começou a dar sinais de problemas mentais e a tentar regressar ao Brasil.

Knights Quality Auto Repair, Inc.

260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)
Fall River, MA 02720

Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service



508-676-9609 • 508-676-9826
MASS. INSPECTION STATION #4840

Venha participar numa reunião pública sobre o

Projecto de Melhoramento da Route 79/Braga Bridge



Quarta-feira, 27 de Maio de 2015
das 6:00 pm até às 8:00 pm

Auditório Heritage State Park
200 Davol Street, Fall River

Convida-se a população a participar na reunião pública com o Departamento de Transportes do Estado de Massachusetts (MassDOT) na quarta-feira, 27 de Maio em que serão apresentadas e discutidas informações sobre o progresso das obras e actividades futuras, incluindo alterações à circulação de tráfego do Projecto de Melhoramento da Route 79/Braga Bridge. Após a apresentação, terá lugar uma sessão de perguntas e respostas.

A finalidade do Projecto de Melhoramentos da Route 79/Braga Bridge é o reforço da segurança e o melhoramento do acesso ao longo do corredor da I-195 e a actualização da via e das pontes para as modernas normas técnicas. O projecto do MassDOT irá remover o troço elevado da Route 79 e construir uma nova via de acesso para ligação à Davol Street e à frente ribeirinha; o projecto inclui ainda a reconstrução das 9 vias de acesso à Route 79 e à I-195, a construção de duas novas estradas para ligação à frente ribeirinha, a reparação, limpeza e pintura da Braga Bridge e diversos melhoramentos para a circulação de peões e ciclistas.

Visite o sítio Web do projecto www.mass.gov/massdot/route79project e inscreva-se para receber emails de alerta e mais informações sobre este importante projecto. Para mais informações, contactar a equipa do Projecto através do telefone 781-774-0441 ou por correio electrónico para route79project@state.ma.us.

A reunião é acessível a pessoas portadoras de deficiências ou com conhecimentos limitados em inglês. Estão disponíveis serviços gratuitos de acessibilidade e de interpretação; estes serviços devem ser solicitados pelos interessados e serão prestados conforme a sua disponibilidade. Estes serviços incluem documentos em formatos alternativos, documentos traduzidos, equipamentos auxiliar de audição e intérpretes (incluindo Língua Gestual Americana). Para mais informações e para solicitar apoios e/ou serviços linguísticos (em termos razoáveis), contactar o Director de Direitos Cívicos (Director of Civil Rights) do MassDOT pelos telefones (857) 368-8580, (857) 368-0603 (TTD/TTY), fax (857) 368-0602 ou pelo email MASSDOT.CivilRights@dot.state.ma.us.



AP ALEXION PEREIRA



Insurance Agency, Inc.

Tudo o que precisa
em seguros
SERVIÇO PESSOAL

(508) 992-3130

Manuel C. Pereira
Presidente

**135 Alden Road
Fairhaven, MA**

“Sails of Portugal”, 30 de maio, no New Bedford Whaling Museum

“Vamos tentar dignificar New Bedford na VIII Regata Internacional de Botes Baleeiros a realizar no Faial e Pico, em julho”

— António Cruz, presidente da Azorean Maritime Heritage Society

Promovido pela Azorean Maritime Heritage Society, realiza-se no sábado, 30 de maio, entre as 6h00 e as 9h00 da noite, no New Bedford Whaling Museum, uma prova de vinhos cuja finalidade é angariar fundos para custear despesas referentes à participação na Oitava Regata Internacional de Botes Baleeiros, que este ano se realiza no Faial e Pico, dias 3, 4 e 5 de julho.

Denominado “Sails of Portugal”, o evento tem o apoio de vários estabelecimentos comerciais da região, contando ainda com o apoio da companhia aérea açoriana Sata, que ofereceu dois bilhetes ida e volta a serem sorteados numa rifa no decorrer do evento. Os bilhetes, ao preço de \$45 por pessoa, podem ser adquiridos contactando a Luzo Auto Center (508-997-3941). Haverá comida e bebidas.

“É um vento que se realiza anualmente com a finalidade de angariar fundos para custear despesas referentes às regatas internacionais, as quais se realizam de dois em dois anos com participações de equipas provenientes das ilhas do Faial e Pico, e deste lado do Atlântico”, começa por referir António Cruz, há dois anos presidente da Azorean Maritime Heritage Society, conhecido e ativo elemento da comunidade portuguesa da Nova Inglaterra pelo seu envolvimento em diversos organismos de carácter cívico e social, para além da posição de destaque que ocupou durante largos anos na indústria bancária.

Refira-se que a VII Regata Internacional de Botes Baleeiros teve lugar na baía de New Bedford, em 2013, reunindo equipas de velejadores desta região e das ilhas do Faial e Pico, num evento desportivo de

grande sucesso e numa jornada de convívio cultural que contou com a presença de altas individualidades a nível municipal e estadual tendo por palco o Museu da Baleação em New Bedford.

A oitava regata realiza-se este ano no Faial e Pico, dias 3, 4 e 5 de julho, contando com apoios privados e do Governo Regional dos Açores.

“Agora é a nossa vez de nos deslocarmos aos Açores, com uma comitiva de 30 pessoas, das quais 19 são velejadores e remadores (homens e mulheres), numa regata que conta com a participação dos clubes navais do Faial e Pico e a particularidade de este ano contar com elementos da família Dabney, que foram convidados a marcar presença e que certamente dignifica este evento”, adianta Tony Cruz, salientando a importância deste organismo no reforço das relações culturais entre os Açores e New Bedford.

“Há uma ligação cultural e histórica entre os Açores e New Bedford através da baleação e de facto a Azorean Maritime Heritage Society, fundada em 1997 pela saudosa Mary Vermette (que foi a primeira presidente), é um importante instrumento de promoção e divulgação da cultura e herança açoriana, numa relação comum histórica de mais de 150 anos e que ao longo destes anos, através de sucessivas direções tem sido preservada e cultivada de várias formas, designadamente através da realização destas regatas com os três botes baleeiros açorianos”.

A Azorean Maritime Heritage Society tem apoiado também o ensino através da atribuição de bolsas de estudo e a atual direção composta por 13 elementos, presidida por



Tony Cruz, presidente da Azorean Maritime Heritage Society.

António Cruz, tem sido muito ativa na participação de diversos eventos, nomeadamente em regatas nesta região, como por exemplo durante a Boston Portuguese Festival no rio Charles, em Boston e a Buzzards Bay Rowing Challenge.

Um dos grandes desafios que presentemente se coloca a toda a direção e membros da AMHS é a construção de uma sede própria e cujo local deverá ser a baixa de New Bedford.

“Estamos a trabalhar no sentido de ter a nossa casa própria, que deverá ser ali mesmo no porto de New Bedford, naquele que é para nós um grande desafio e um dos nossos sonhos...”, sublinha Tony Cruz, que quer expandir mais a cultura baleeira nos mais jovens:

“Outro dos nossos objetivos é proporcionar passeios nos nossos barcos baleeiros na baía de New Bedford durante o verão a todas as pessoas, principalmente aos mais jovens, numa iniciativa que é, sem dúvida, uma forma de divulgação da cultura baleeira por estas paragens”, salienta Cruz, que não deixa de referir o apoio imprescindível e impor-

tante do New Bedford Whaling Museum nas diversas atividades da AMHS, num parceirismo cultural digno de registo.

O bote baleeiro açoriano, construção de madeira, de 39 pés de comprimento, comporta uma equipa de sete elementos e pode ser utilizado como remo ou vela.

As equipas de vela e remo intensifica agora os treinos para um bom desempenho na oitava regata internacional em julho nos Açores:

“Devo referir que há uma enorme expectativa e alegria entre os velejadores, remadores e toda a comitiva em geral para esta oitava regata a realizar no Faial e Pico e sabemos que temos uma grande responsabilidade ao representarmos esta região e os EUA em geral e para isso há que trabalhar arduamente com a realização de diversos treinos na baía de New Bedford, o que estamos já a fazer... Isto exige uma grande preparação

física e alguns treinam bem cedo de manhã, diariamente, antes dos seus horários de trabalho, o que demonstra a grande vontade e entusiasmo desta gente. Estou certo que vamos dignificar a comunidade e New Bedford, mas mais importante do que isso é o próprio evento em si, que se destina a reforçar esses laços culturais e isso realmente tem acontecido e a nossa presença nessa regata é já a concretização desse intercâmbio que deve ser mantido em anos futuros, pelo menos com o mesmo nível de sucesso de edições anteriores”, afirma Tony Cruz, que salienta o facto da AMHS integrar diversos membros ameri-

canos, que gostam desta atividade e comungam com o seu conceito.

A concluir a entrevista, Tony Cruz afirma: “Tenho uma costela açoriana, o meu pai é natural de São Caetano, ilha do Pico, sou membro há vários anos e ser presidente da Azorean Maritime Heritage Society é para mim uma grande honra e orgulho”, conclui, sem antes deixar um desejo quanto às expectativas da participação na VIII Regata Internacional de Botes Baleeiros:

“A nossa expectativa é ganhar e trazer as taças (remo e vela) para New Bedford”.

— F.R.



JOIN LINDEN PONDS FOR A THURSDAY OPEN HOUSE!

Get an inside look at vibrant retirement living! Tour our beautiful campus and maintenance-free homes. Discover dozens of exciting amenities, clubs, and activities. See the continuing care neighborhood, offering memory care, inpatient and outpatient rehabilitation, and skilled nursing care right on campus.

Bring your friends and family!

Thursday, May 28, 2015

300 Linden Ponds Way, Hingham, MA

Independent living and continuing care tours

5:00 – 7:00 p.m.

Call **1-800-617-9189** for more information and directions, or to learn about other upcoming events if you can't make this date.



OPEN HOUSE

Linden Ponds
Add more Living to your Life®
EricksonLiving.com

Linden Ponds values diversity. We welcome all faiths, races, and ethnicities, and housing opportunities are available for low and moderate income households.

Erickson LIVING

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY 10754



18TH ANNUAL

PROVINCETOWN

PORTUGUESE festival

JUNE 25 - 28, 2015



LOCATION KEY:	B = Bas Relief	LS = Lopes Square	P = Portuguese Square (Ryder St.)
	M = MacMillan Pier	MF = Motta Field	TH = Town Hall
	S = Surf Club	SP = St. Peters Church	

JUNE 25 (Thursday)
 9:00am - 7:00pm - Forgotten Port - Provincetown's Whaling Heritage at the Pilgrim Monument and Provincetown Museum (open every day throughout the Festival)
 5:00pm - 10:00pm - Festival 2015 Opening Night presented by Seamen's Bank (\$30pp) **B** DINNER RESERVATIONS REQUIRED Compartilhe Na Nossa Mesa ... "Share Our Table" A showcase of Provincetown's best restaurants
 5:00pm -10:00pm - Cash bar
 Dinner 6:30pm
 8:00pm - 10:00pm - Join us for Dancing under the Tent \$5

JUNE 26 (Friday)
 10:00am-12:00pm - Kids Paint Roosters on Portuguese Square (FREE) **P**
 12:00-2:00pm - Capt. Manny Phillips Fishing Derby for Kids **M** (FREE)
 12:00-3:00pm - Portuguese Soup Tasting with entertainment by the Dory Bar lues Band **B**
 12:00-4:00pm - Facepainting **P**
 2:30-4:00pm - Lobster Crate Races (behind Surf Club) **S**
 2:00-4:00pm - Harbor Lounge (359 Commercial St) Hosts readings by Portuguese-American writers and poets.
 3:00-4:00pm - Music by The Rev & Friends on The Stage at Portuguese Square (FREE) **P**
 4:00-5:00pm - Music by Toast & Jam on The Stage at Portuguese Square (FREE) **P**
 5:00-6:00pm - Music by Steve Morgan & The Kingfish on The Stage at Portuguese Square (FREE) **P**
****NEW**** 5:00-8:00pm - LOBSTER BAKE AT THE BAS RELIEF **B** Beer and Wine Cash Bar Oyster, Clam and Shrimp Cash Bar
 6:30-7:30pm - Music for All Ages with Rick Anthony on the Stage at Portuguese Square (FREE) **P**
 8:00-10:00pm - Music for All Ages with the band FAITH on the Stage at Portuguese Square (FREE) **P**
 9:00pm-1:00am - Homecoming Get Together with the "Old Jugs" at the Surf Club (FREE) **S**

JUNE 27 (Saturday)
 10:00am - 12:00pm - Kids Games and Cookout (FREE) **MF**
 11:30am - 7:30pm - Lions Club Portuguese Food Court **B**
 12:00pm - 2:00pm - Entertainment at Portuguese Square - Portuguese Dancers (FREE) **P**
 1:00pm - 3:00pm - Capture the Portuguese Flag Races. Vessel provided, Prizes (FREE) **S**
 2:00-3pm - Entertainment at Portuguese Square Toe Jam Puppet Band (FREE) **P**
 3:00 pm - Portuguese Festival Parade (On Commercial St. from Harbor Hotel to Franklin St.)
 4:30pm - 5:30pm - Entertainment Toe Jam Puppet Band (FREE) **P**
 6:30pm - 7:30 pm - The Portuguese Kids performance under the tent (FREE) **B**
 7:30pm - 9:30pm - Provincetown Banner Fado Concert in historic Town Hall The music of Portugal **TH**
 9:00pm -12:00am - Entertainment Bossa Triba and the Berkshire Bateria Samba (FREE) **P**

JUNE 28 (Sunday)
 10:30am - Fishermen's Mass at St. Peters Church. **SP**
 11:30 am - Entertainment by Grupo Folclorico Coracoes Lusiados (FREE) **LS**
 12:00pm - 1:00pm Procession from St. Peters Church to McMillan Pier. **M**
 12:00pm - 4:00pm FOOD .. Tasca do Pescador (Portuguese Café) on McMillan Pier. **M**
 1:00pm - 68th Annual Blessing of the Fleet **M**
 1:00pm - 3:00pm - Portuguese Dancers and Music **M**
 4:00pm - 5:00pm- Old Time Band Concert—St. Anthony's Band, Cambridge **TH**
 4:00pm - 7:00pm - Ed Sheridan & Friends at the Surf Club (FREE) **S**

www.provincetownportuguesefestival.com

Viva em Provincetown a maior manifestação de portugalidade integrada na sociedade americana

FUNDAÇÃO LUSO-AMERICANA

Dia de Portugal/RI/2015

Torneio de Golfe ultrapassou os 100 golfistas, num grande contributo desportivo, social e financeiro

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O Torneio de Golfe, integrado nas celebrações do Dia de Portugal/RI/ 2015, teve lugar segunda feira no Pawtucket Country Club, com coordenação de Al Nunes, que tem conseguido êxitos sobre êxitos, no campo desportivo, social e financeiro.

Esta iniciativa, que tem vindo a ter a sua realização anual naquele local de excelência da prática do golfe em Rhode Island, tem sido mais uma iniciativa de



Al Nunes, coordenador do torneio de golfe com dois participantes.



O Pawtucket Country Club oferece excelentes condições para a prática de golfe.

luxo a juntar a um programa, em que cada atividade teima em ser sucesso.

Mais de 100 golfistas, na sua maioria empresários das mais diversas atividades profissionais, não só completaram uma lista de bons praticantes, como contribuíram para o êxito da iniciativa.

Entre os inscritos destacava-se o chefe da polícia de Cumberland John R. Desmarais e o mayor daquela vila de Rhode Island, William S. Murray.

O vice-governador de RI, Dan Mckee e o adjunto, o luso americano Anthony Silva, estavam inscritos mas há última hora não puderam comparecer.

(Continua na página 10)



John R. Desmarais, chefe da polícia de Cumberland e o mayor daquela vila, William S. Murray.



Foram muitos os participantes nesta edição do torneio de golfe, integrada nas comemorações do Dia de Portugal em RI/2015.

Precisa-se

Eletricistas Licenciados
(área de Rhode Island)
Contactar
401-739-9473

ATENÇÃO

O DR. BELARMINO A. NUNES REFORMOU-SE!

O seu consultório continuará ativo agora com os serviços médicos do doutor Amir Alizadeh e da enfermeira Ashley Baldwin (N.P.) dois profissionais competentes e honestos! As funcionárias Ana e Margarida continuarão ao vosso dispor!

— Belarmino A. Nunes, M.D.

Advogada

GAYLE A. deMELLO MADEIRA



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Taunton
508-828-2992

Providence
401-861-2444



Exsultemus

Shannon Canavin, Diretora Artística

Vozes admiráveis...
Atuações emocionantes.



Cantigas de Santa Maria and Cantigas d'Amigo

Escritas no século 13, estas lindas canções Galaico-portuguesas de milagres e amores unem o fosso do tempo e espaço para capturar a imaginação e transportar-nos para reinos sobrenaturais. Executadas por um trio de vozes femininas e um conjunto de instrumentos medievais, este programa irá seguramente cativar a sua mente e alma.

Terça-feira, 26 de maio às 7:30 da noite
Igreja de Santo António

400 Cardinal Medeiros Way, Cambridge

Admissão: oferta voluntária

"Exsultemus...sang with a creamy tone
and pristine blend."

— Boston Classical Review

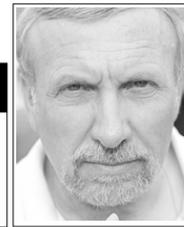
857-998-0219 • www.exsultemus.org

COMUNIDADES

Augusto Pessoa

Repórter

T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170



Dia de Portugal/RI/2015

Reunião no Clube Sport União Madeirense em Central Falls

Com vista a analisar o êxito das atividades do programa das celebrações do Dia de Portugal/RI/2015 já realizadas, e acertar os últimos detalhes para o que falta realizar, tem lugar, quinta-feira, 21 de maio de 2015, com início pelas 7:00, mais uma reunião preparativa, no Clube Sport União Madeirense.

Próximas atividades:

30 maio: Entrega do busto de João Teixeira de Medeiros

O busto de João Teixeira de Medeiros, da autoria de João Carlos Almeida, passará a fazer parte da Galeria de Arte do Centro Comunitário Amigos da Terceira em Pawtucket. A cerimónia da entrega realiza-se a 30 de maio, 7:00, e contará com a presença do escultor, que irá expor, ainda, na State House em Providence, de 1 a 5 de junho.

31 maio: Miss e Mister Dia de Portugal

Este certame coordenado por Victória Cabral, realiza-se no Clube Juventude Lusitana.

06 de Junho: Jorge Ferreira e festival WaterFire

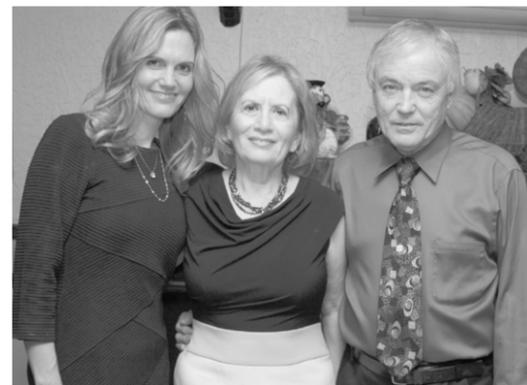
Jorge Ferreira, que nas suas atuações nos arraiais em Providence movimentou mais de 10 mil pessoas, regressa este ano, sendo esperada uma multidão superior. Sandy Baptista, com a sua poderosa voz, fará ouvir os hinos dos dois países à medida que as tochas darão entrada no recinto do arraial e onde se acenderá a chama da portugalidade. Para completar a noite de sábado, Ricardo Farias assume as funções de mestre de cerimónias.

07 de junho: Parada e arraial

A parada do Dia de Portugal/RI/2015 promete, uma vez mais, ser um estrondoso êxito. O poder associativo orgulha-se da sua presença, através de carros alegóricos, bandas de música, ranchos folclóricos, presidentes e seus diretores, sem esquecer as escolas portuguesas. A sua entrada no centro de Providence é sempre a demonstração de uma conquista da comunidade portuguesa. Após a parada, segue-se concerto pelas três bandas que desfilam na cortejo alegórico. E após o concerto procede-se à atribuição dos diplomas a todas as organizações na parada, assim como atribuição aos prémios dos carros alegóricos. O arraial terá a participação do conjunto Eratoxica.

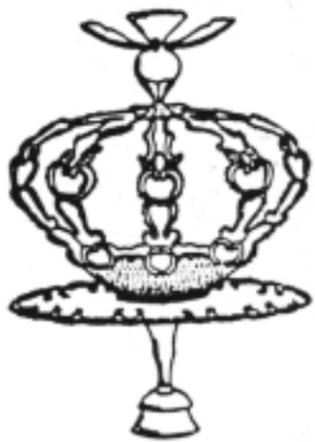
AGORA

FADOS NA TERCEIRA SEXTA-FEIRA DO MÊS
CARLOS FURTADO
JOSEFINA COUTO E JOSÉ RIBEIRO

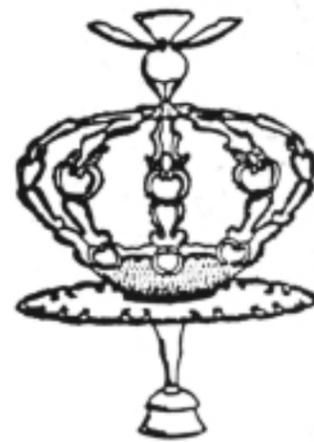


Lusitano Restaurant
Royal Gardens

822 King Phillips St., Fall River, MA
Tel. 508-672-9104



FESTAS DO DIVINO ESPÍRITO SANTO IRMANDADE DO PHILLIPS STREET HALL



51 Phillips Street, East Providence, RI — Tel. (401-434-3200)

22, 23 E 24 DE MAIO, 2015

SEXTA-FEIRA, 22 DE MAIO

6:30 PM - Abertura de todas as barracas com uma grande variedade gastronómica (carne de espeto, linguiça, frango, sardinhas, etc... incluindo malassadas, até à meia-noite)

— **MARC DENNIS** e banda até à meia-noite

SÁBADO, 23 DE MAIO

4:00 PM — Cortejo do Bodo de Leite saindo da Lyon Avenue (parque de estacionamento do Stereo Plus), para a Warren Ave., Broadway e Orchard, acompanhado pelo Grupo Folclórico de Norwood, Grupo de Cantares Ilha do Sol do Centro Cultural Mariense, Grupo Folclórico da Sociedade Cultural Açoriana, Fall River e Banda Nossa Senhora da Conceição Mosteirense, seguindo-se distribuição de massa sovada e leite.

6:30 PM - Mudança da coroa do Divino Espírito Santo, de 158 James Street para o salão do clube, em 51 North Phillip Street. Os interessados a desfilar no cortejo devem dirigir-se a 158 James Street. A mudança da coroa será acompanhada pela Banda Nossa Senhora da Conceição Mosteirense, de Fall River.

— **LEGACY** e **Michelle Pereira** até à meia-noite

DOMINGO, 24 DE MAIO

10:15 AM - Saída da procissão descendo a Warren Ave. para a igreja de São Francisco Xavier. Acompanham o cortejo as bandas Lira de São Francisco Xavier, Clube Juventude Lusitana, Senhora da Conceição Mosteirense.

11:45 AM — Missa solene em português.

A seguir à missa a procissão seguirá para o clube, onde serão servidas as tradicionais Sopas do Divino

— À tarde, arrematação de ofertas ao ar livre.

— Arraial e música por **TONY BORGES**

8:00 PM - Sorteio das Domingas para 2016

**Durante os três dias festivos
haverá toda a variedade de comidas
à portuguesa: carne de espeto, linguiça
sardinha e muito mais!**



**Os mordomos, o casal
PAULO e CINDY VIEIRA
convidam a comunidade a tomar parte
nas festas da Irmandade do Espírito
Santo do Phillip Street Hall**



**MARC DENNIS
e seu conjunto
ATLANTIS**



**LEGACY
e MICHELLE PEREIRA**



TONY BORGES

Torneio de Golfe

(Continuação da página 08)

Associando-se a esta iniciativa, estiveram presentes o International Market Café, o restaurante Sangria's



Na foto em cima, equipa de Rui Pereira.



Na foto ao lado, a equipa de João Martins, empresário de Dunkin' Donuts.



Foram várias as equipas que fizeram parte do torneio de golfe integrado no programa das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island e que disfrutaram de um excelente campo, o Pawtucket Country Club.

e o Riviera Restaurant, que apresentaram o que de bom têm em gastronomia, dando, assim, oportunidade aos golfistas de saborear os mais diversos petiscos ao longo do torneio.

Aliado ao bom campo de golfe, com uma barragem ao lado, o Pawtucket Country Club oferece excelentes condições para a prática da modalidade, que tem merecido a preferência de Al Nunes, na escolha anual daquele relvado.



Festa paroquial da igreja ESPÍRITO SANTO

311 ALDEN STREET, FALL RIVER, MA

22, 23 e 24 de Maio, 2015

SEXTA-FEIRA, 22 DE MAIO — 7:00 até à meia-noite

- Recolha de ofertas com a Banda de NOSSA SENHORA DA LUZ, Fall River
- Arrematações
- Arraial com **DAVID MELO** e sua banda até à meia noite

SÁBADO, 23 DE MAIO — 6:00 até à meia-noite

6:00 - MEIA-NOITE — Arraial com o popular **JOEY MEDEIROS**, vindo da Califórnia e banda.

DOMINGO, 24 DE MAIO

11:00 AM — Missa da festa celebrada por **D. Edgar Moreira da Cunha** bispo da Diocese de Fall River.

3:00 PM — Procissão acompanhada por 6 bandas

- Bênção do Santíssimo logo após a procissão
- Concerto pela Banda de **Nossa Senhora da Luz**
- Arraial com **MICHELLE PEREIRA** e **LEGACY** até à meia-noite



Michelle Pereira e Legacy



Joey Medeiros



David Melo

Nos três dias de festa não faltarão a boa comida à portuguesa e as apreciadas malassadas

Fiéis espalhados pelo mundo da diáspora convergiram ao Santuário da Esperança para pedir e agradecer as graças do Senhor Santo Cristo

• Fotos e reportagem de Augusto Pessoa, enviado especial do PT a Ponta Delgada

Ponta Delgada vestiu-se de festa para receber milhares de peregrinos, que convergiram ao Santuário da Esperança numa romagem de fé e devoção ao Senhor Santo Cristo dos Milagres.

Desde as promessas, onde a fé consegue ser maior do que a dor, passando pela mudança da imagem, sábado do Senhor Santo Cristo dos Milagres, onde os crentes sentem no seu íntimo aquele olhar transvasante da dor de um Cristo padecente pela salvação do mundo, tudo constituiu um quadro que se vive e renova anualmente no Campo de São Francisco.

Aliado a este sentimento de dor e devoção, incorporaram-se na procissão da mudança da imagem, D. António de Sousa Braga, bispo de Angra e ilhas dos Açores e monsenhor Augusto Cabral, reitor do Santuário da Esperança, cujo estado de saúde obrigava a um esforço sobrehumano para a sua presença naquele ato que traz o Senhor Santo Cristo à presença dos seus devotos, que enchem o campo de São Francisco.

Sentados ao lado do Senhor, estas duas individualidades religiosas do clero açoriano constataram a fé dos crentes num cordão que parecia não ter fim em volta do Campo de São Francisco.

A Eucaristia dominical, pelas 10:00 da manhã, na escadaria do Santuário seria presidida pelo Bispo Auxiliar de Braga, D. Francisco Senra Coelho, acompanhado pelo clero açoriano. E aqui, com a ameaça inicial de chuva, abriram-se os chapéus, que acabariam por servir para resguardo do sol.

A solene procissão que pela nossa parte nos levou entre as 3:30 da tarde até cerca das 9:00 da noite de domingo, percorreu o seu giro habitual ladeada por um cordão humano que engrossava no largo da Câmara Municipal de Ponta Delgada e Portas da Cidade.

É sem dúvida uma das maiores manifestações religiosas que se realizam em Portugal, datando de 1750 e onde os açorianos e todos quantos ali se deslocam vivem e revivem a fé em torno do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

A esta devoção juntam-se dados históricos, numa evolução vertiginosa que não perdoa descuidos com o risco de se perder o fio à meada.

E sendo assim, recordamos a vinda de Sua Santidade o Papa a Portugal Continental e aos Açores, em particular a 11 de maio de 1991. E como se pode ver nesta reportagem, estão a movimentar-se esforços para que em 2017 o Papa Francisco faça uma paragem nos



Açores, na sua vinda a Fátima.

Mas dentro da história podemos acrescentar o encerramento do espaço aéreo dos Açores, devido às cinzas vulcânicas nos inícios de maio 2010, que provocou o cancelamento de voos. E aqui fomos dos atingidos, tendo ficado retidos nos Açores.

Dizíamos que Ponta Delgada se vestiu de festa. E esta estava bem patente nos quilómetros de tapetes de flores que iriam receber o cortejo processional, que se realiza desde 1700.

O dia maior das festas começa com a missa campal no Campo de São Francisco, seguida de procissão, após o que abrem os divertimentos populares. Sim, porque as componentes religiosa e popular têm de andar sempre de mãos dadas.

Ali vive-se um ambiente de fé, espelhado nos olhares do crente na imagem do Senhor Santo Cristo, onde até se tenta descobrir se vem alegre ou triste.

Estamos perante uma fé secular que se renova e atrai cada vez mais crentes. Numa ilha de vulcões em atividade e de sismos frequentes, a devoção era o único refúgio de um povo, através do culto ao Divino Espírito Santo e Senhor Santo Cristo dos Milagres.

E se bem que estas catástrofes naturais não sejam tão frequentes, a fé enraizou-se e mantém-se presente em cada açoriano radicado pelos sete cantos do mundo.

No coração de cada açoriano, disperso pelo mundo, há um altar de culto eterno ao Senhor Santo Cristo, onde as preces mantêm permanentemente acesas místicas velas de imperecível devoção e saudade.

Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!

Contacte hoje mesmo a

MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE.

OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975

582 Warren Avenue, East Providence, RI – Tel. (401) 434-8399

*Contacte-nos e verá porque razão a
MATEUS REALTY tem uma excelente reputação*

Festas do Senhor Santo Cristo em Ponta Delgada

“A fé enraiza-se num povo, quando se torna cultura desse povo”

— D. Francisco Senra Coelho, Bispo Auxiliar da Arquidiocese de Braga

D. Francisco Senra Coelho, bispo auxiliar da Arquidiocese de Braga, presidiu às festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres, que se realizaram de 2 a 14 de maio, em Ponta Delgada, ilha de São Miguel, Açores.

A maior manifestação religiosa do povo açoriano manifesta-se numa fé que é renovada anualmente sob o olhar protetor do Senhor Santo Cristo dos Milagres. Manifestação que não fica indiferente às mais diversas entidades religiosas que presidem às deslumbrantes festas da religiosidade do povo açoriano.

Numa altura em que a palavra privatização parece querer assombrar o mundo, numa manifestação de poder financeiro, o bispo auxiliar de Braga, diz: “A fé não pode ser privatizada de forma egoísta”, palavras proferidas durante a celebração eucarística no Campo de São Francisco, que recebeu a imagem entre ameaças de chuva, no Santuário da Esperança, cuidadosamente engalanado.

O bispo Francisco Senra Coelho, perante aquele testemunho de fé dos açorianos, lançou um apelo de

orações pela beatificação da Madre Teresa d’Anunciada, fundadora do culto ao Senhor Santo Cristo dos Milagres, que D. Francisco Senra Coelho, considera marca de um povo.

“Podemos dizer que a fé se enraiza num povo, quando se torna cultura desse povo”, sublinhou o prelado, acrescentando: “a devoção ao Senhor Santo Cristo constitui elemento identitário do povo do arquipélago dos Açores, ao ponto desta devoção e desta festa fazerem parte da coesão e da unidade das populações das diversas ilhas, que constituem o arquipélago dos Açores”, prosseguiu o prelado, que não esqueceu uma palavra para uma sociedade que nem sempre tem tempo de olhar a fragilidade dos mais fracos: “são notórios comportamentos tipicamente individualistas, indiferentes e alheios à fé, ao sofrimento dos outros e ao bem comum. Atitudes a que Francisco chama “globalização da indiferença”.

D. Francisco Senra Coelho lembrou também que a fé do Senhor Santo Cristo levou missionários açoria-

nos aos quatro cantos do mundo e ainda hoje é fator de união entre todos os que deixaram a sua terra à procura de uma vida melhor.

D. Francisco José Senra de Faria Coelho nasceu a 12 de março de 1961, em Maputo, Moçambique, sendo os pais naturais de Adães, concelho de Barcelos, na arquidiocese de Braga.

Frequentou o Liceu Nacional de Barcelos e o Liceu Sá de Miranda em Braga, enquanto estava já no Seminário Conciliar de Braga.

Em 1980 ingressou no Seminário Conciliar de Braga. Em 1980 ingressou no Seminário Maior de Évora onde concluiu o curso superior de Teologia, tendo sido ordenado a 29 de junho de 1986, pelo Arcebispo de Évora, D. Maurílio Gouveia.

A ordenação episcopal decorreu a 29 de junho de 2014, na Sé de Évora e foi presidida pelo arcebispo D. José Francisco Sanches Alves. Teve como co-ordenantes os arcebispos D. Jorge Ferreira da Costa Ortiga e D. Maurílio Jorge Quintal de Gouveia.



D. Francisco Senra Coelho, Bispo Auxiliar da Arquidiocese de Braga, que presidiu às festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada, durante a procissão (fotos acima e abaixo) e na celebração da Eucaristia dominical (foto à esquerda).



Saudamos todas as pessoas que tomaram parte nessa grande manifestação de fé e devoção ao Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada



Dunkin Donuts
Plainville, MA

Carlos Santos

D. António de Sousa Braga, Bispo de Angra e Ilhas dos Açores:

“O que temos vindo a verificar ao longo das festividades em honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres é uma grande manifestação de religiosidade popular que tem a característica de se centrar na pessoa de Jesus”

D. António de Sousa Braga, bispo de Angra e ilhas dos Açores, é uma figura incontornável na hierarquia religiosa açoriana, mas que o estado de saúde impediu de acompanhar a procissão do Senhor Santo Cristo, que percorreu as ruas de Ponta Delgada no domingo do Senhor.

Pela tarde de sábado incorporou-se na mudança da imagem em torno do campo de São Francisco, mostrando aos fiéis que o Senhor Santo Cristo lhe deu forças para acompanhar a primeira passagem do andor do Senhor fora do seu altar.

“O que temos vindo a verificar ao longo das festividades em honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres é uma grande manifestação de religiosidade popular que tem a característica de se centrar na pessoa de Jesus, o que é muito importante numa manifestação de religiosidade popular naquilo que é essencial na fé cristã.

Hoje é a grande festa da divina misericórdia. O Papa Francisco insiste na misericórdia. Promulgou o Ano Santo da Misericórdia. Para sermos misericordiosos com o Pai temos de olhar para o Filho”, sublinhou D. António de

Sousa Braga, com fortes ligações à diáspora, onde presidiu às inaugurações do Clube Português de Hudson, Mass., Centro Cultural de Santa Maria em East Providence, RI, presidiu às festas do Espírito Santo em Saugus, tendo sido recentemente homenageado durante o convívio mariense.

D. António de Sousa Braga não só é o bispo de Angra e Ilhas dos Açores, como de toda a diáspora, açoriana espalhada pelo mundo.

D. António de Sousa Braga é natural de Santo Espírito, ilha de Santa Maria, onde nasceu a 15 de março de 1941, sendo filho de João de Sousa Braga e de Maria Leandres Braga.

Entrou para o Seminário dos Sacerdotes do Coração

de Jesus do Funchal, ilha da Madeira, Colégio Missionário Sagrado Coração em 1954, onde fez os primeiros cinco anos de ensino liceal, passando depois para o Instituto Missionário Sagrado Coração em Coimbra, onde frequentou o curso complementar.

Em 1961 iniciou na Casa do Sagrado Coração, em Aveiro, o seu ano de noviciado. De 1962 a 1964 estudou Filosofia em Monza, Itália.

Em 1991, durante a realização do Capítulo Geral da Congregação, foi eleito Vice Superior Geral, cargo que exerceu até à sua nomeação para Bispo de Angra, em abril de 1996.

A 30 de junho de 1996 foi ordenado Bispo e tomou posse na Diocese de Angra.



Monsenhor Augusto Cabral com D. António de Sousa Braga, bispo de Angra e Ilhas dos Açores. Na foto abaixo, a procissão de mudança da imagem do Coro Baixo para o Santuário da Esperança.



Aspetto da procissão de mudança da imagem no sábado.



SALEMA MANAGEMENT CORPORATION

John F. Salema
4 Harding Avenue, Ludlow, MA



Saudamos todos aqueles que tomaram parte nas festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada



“Aquilo que a pessoa está a viver é uma riqueza inexplicável”

Monsenhor Augusto Cabral

Monsenhor Augusto Cabral, reitor do Santuário da Esperança é uma figura eclesial, que tem sobre os ombros a responsabilidade de um culto que tresvasa aquele ponto plantado no meio do Atlântico, que visto do ar nem parece lugar de viver gente, mas que afinal encerra os valores de uma religiosidade sem par.

São muitos os fatores, que tornam o culto ao Senhor de um significado único. O isolamento, os vulcões, os terremotos, onde as gentes da ilha, tiveram de encontrar refúgio em mãos protetoras. E daí, o ir ao encontro de um Deus sobrenatural, que responde às suas súplicas, traduzidas nas palavras do Monsenhor Augusto Cabral.

“As nossas palavras são muito poucas e muito pequeninas para transcrever e traduzir aquilo que as pessoas vivem. Quem esteve hoje a ver o que se passou aqui faz a sua ideia. Mas não esqueçamos que é uma ideia pequenina. Porque o mistério que cada um vive à sua maneira vem da sua fé. A emoção que tem é muito diferente daquilo que a pessoa manifesta. Quando a pessoa projeta alguma coisa não é a projeção total daquilo que a pessoa vive. É

um bocadinho. Mas é um bocadinho para quem tem capacidade de ver, ouvir e sentir e intuir. Aquilo que a pessoa está a viver é uma riqueza inexplicável”, disse monsenhor Augusto Cabral, reitor do Santuário da Esperança.

Monsenhor Augusto Manuel Arruda Cabral nasceu em 1937 na Fazenda do Nordeste, São Miguel. Matriculou-se no Seminário Episcopal de Angra, onde ingressou em fins de setembro de 1948. Terminou o curso do seminário em junho de 1960, ano em que foi ordenado presbítero.

Foi nomeado Perfeito e Professor do Seminário de Angra.

Em 1967 foi nomeado vice-reitor do seminário e em 1969, frequentou a Universidade Pontifícia de Salamanca (Espanha) onde estudou Ciências da Educação.

Terminado o curso em 1972/73 regressou à posição de Perfeito e Professor do Seminário de Angra, tendo sido nomeado reitor cargo que exerceu durante 20 anos.

Em 1996 foi nomeado Vigário-Geral da Diocese. Em 2003 foi nomeado pela Conferência Episcopal Portuguesa diretor do Secretariado Nacional de Educação Cristã, em Lisboa, cargo que exerceu durante sete anos.

Em abril de 2011 foi nomeado Capelão do Santuário do Senhor Santo Cristo dos Milagres e em novembro de 2012 reitor do Santuário.

Monsenhor Augusto Cabral, guardião da Imagem e tesouro do Senhor Santo Cristo, espera que no momento actual em que vivemos, a fé seja um estímulo para ultrapassar as diversas dificuldades, pois “não ter fé é como ter uma certa miopia, porque as pessoas não vêem determinados problemas e as suas consequências”.

A cidade de Ponta Delgada voltou a prestar, uma vez mais, homenagem ao Senhor Santo Cristo dos Milagres. Uma tradição com mais de trezentos anos que reflecte a fé inabalável de milhares de crentes e fiéis na Imagem do “Ecce Homo”.

Nestes dias em que pessoas de todo o mundo nos visitam, o Reitor do Santuário do Senhor Santo Cristo diz-nos que “a fé é o caminho fundamental para a vida dos crentes”, daí o lema para as festas deste ano serem: ‘Fé: Confiança no Caminho da Salvação’.

“Não ter fé é como ter uma certa miopia porque as pessoas não vêem determinados problemas e as suas consequências. Escolhemos esse tema, precisamente, porque a fé é, de facto, um elemento fundamental na vida da salvação da saúde, corpo e alma de qualquer pessoa.



Monsenhor Augusto Cabral com Vasco Cordeiro, presidente do Governo Regional dos Açores.

Uma pessoa que não acredita começa depois a criar problemas até na sua própria família. Começa a não acreditar no pai, na mãe, nos irmãos e quem não acredita nestes já fica com menos capacidades do que os que crêem e têm outros horizontes e janelas abertas”, afirma, em declarações ao matutino Diário dos Açores, de Ponta Delgada.

Por outro lado, para o monsenhor Augusto Cabral, o mais importante nestas festas é as pessoas acreditarem que “o Santo Cristo é Deus encarnado do seu sofrimento, da sua entrega e da sua vida; uma manifestação da bondade, da ternura e do amor que Deus tem por toda a humanidade. Devemos perceber que Deus quer a Salvação de toda a gente. E essa festa vem-nos dizer que a sua manifestação como Rei da humanidade, na coroação de espinhos (como tem a Imagem do Santo Cristo), foi para nos salvar. Um Rei que ama e quer o bem de todos nós e vai até à entrega da sua vida com a morte”.

Porém, realça que “as festas são sempre um momento de festa e nós precisamos, nestes momentos de crise, de festa, de alegria, esperança, misericórdia, perdão, amor e paz. Precisamos de ternura e bondade e é isto o que o Santo Cristo nos vem trazer a todos. Essa presença amiga, terna, saudável e alegre”.



Nas fotos acima e abaixo dois aspetos da procissão de mudança da imagem durante o sábado das festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada, ilha de São Miguel.



Festa de Santo António

IGREJA DE SANTO ANTÓNIO

1 Sunset Ave., West Warwick, RI

05, 06 e 07 de Junho

SEXTA-FEIRA, 05 DE JUNHO
7:00 PM — Procissão de Velas

SÁBADO, 06 DE JUNHO
6:00 - 8:00 PM — José Manuel
8:00 - 10:00 PM

CONJUNTO STARLIGHT



DOMINGO, 07 DE JUNHO
2:30 PM — Procissão
— Segue-se atuação do Rancho Folclórico do Cranston Portuguese Club
4:30 - 6:00 PM — Concerto por filarmónica
6:00 - 10:00 PM — S&J Connection

Nos três dias de festa haverá comida portuguesa e americana, jogos para crianças e arrematações

1988 BUSINESS 25 ANNIVERSARY 2013



THE AGENCY
PAIVA

Joseph E. Paiva - Broker/Owner



Insurance & Real Estate



Odilia Paiva - Account Manager

Tel: (401) 438-0111 • Fax: (401) 438-0146 • www.theagencypaiva.com

Insurance

Personal

- Auto - SR22 Filings
- Homeowners
- Motorcycles, Campers & Rvs
- Boats / Yachts

Commercial

- Automobile
- General Liability
- Commercial & Investment Property
- Workers Compensation
- Businessowner's Packages
- Contractors

Low Rates Call & Compare

Hours of Operation

9-5 Monday through Friday

Evenings by Appointment





194 Warren Ave., East Providence, RI 02914
Licensed In Rhode Island & Massachusetts

the Castelo Group

Há mais de 40 anos ao serviço da comunidade!



JOSÉ S. CASTELO
presidente

Saudamos todos aqueles que tomaram parte nas festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada, S. Miguel numa autêntica manifestação de fé e devoção ao "Ecce Homo"
— José S. Castelo



JOSEPH CASTELO
Mortgage Originator
NMLS 19243

ERA CASTELO REAL ESTATE, INC.

(508) 995-6291

(508) 674-7070

(508) 997-3459

Uma das 100 maiores firmas da ERA® com 40 anos de experiência servindo a comunidade com honestidade e integridade.

CASTELO INSURANCE AGENCY, INC.

(508) 995-6651

(508) 674-3737

(508) 997-3399

Uma agência de serviços completos incorporada em 1981. Seguro para Proprietários de Casas, Viatura & Comercial

CASTLE MORTGAGE BROKERAGE, INC.

(508) 995-7040

MA Broker Lic. MB1271

Estamos agora a oferecer "Reverse Mortgages"! Adquira todo dinheiro que precisar sem quaisquer pagamentos!

(508) 674-3838

Representando vários bancos locais e nacionais. Tem problemas de crédito? Podemos ajudá-lo! Uma visita ao nosso escritório é como visitar 50 diferentes bancos

NUMA SÓ VISITA TRATAMOS DE TUDO: SERVIÇOS PARA VENDA E COMPRA DE PROPRIEDADES, SEGUROS E HIPOTECAS!

— Servindo todas as áreas de Massachusetts e Rhode Island e Flórida —

A fé de um povo retratado na dor em adoração ao Santo Cristo

De joelhos no chão, centenas de crentes percorrem o Campo de São Francisco. Interrogá-los sobre o porquê deste sofrimento, a resposta seria uníssona. A Fé.

É uma graça recebida ou um pedido de ajuda. São peregrinos na sua viagem de dor que as entidades eclesíásticas tentam dissuadir, pelo excesso de sofrimento. Mas nada as remove de tal procedimento. A graça da promessa não pode ficar sem ser cumprida. Círios numa mão, um bebe na outra. Como nos dizia uma jovem, “amanhã vou efetuar toda a procissão com a minha bebé. Dificilmente sobrevivi ao parto”.

Os casos são inúmeros e todos tendo por base uma única expressão: A Fé no Senhor Santo Cristo dos Milagres.



Agora em novas e modernas instalações no Parque Industrial de New Bedford

**DESIGN • PRODUCTION • INSTALLATION • CUSTOM WORK
SHEET METAL FABRICATING
CUSTOM WORK • RESTAURANT EQUIPMENT • HOODS • DUCTS**



HORÁCIO TAVARES
Proprietário

HORACIO'S

WE MADE THAT.



64 John Vertente Blvd., New Bedford, MA 02745
508-985-9940 • 508-990-9112
**H.V.A.C. COMMERCIAL & RESIDENTIAL
WELDING SERVICE**
**STAINLESS • MARINE • ARC • HELIARC • IRON WORK
MACHINE SHOP SERVICE**

“As iluminações é um trabalho que tem início no dia em que se desmontam as do ano anterior”

— Humberto Moniz, o homem que dá vida e luz à fachada do Santuário do Senhor Santo Cristo

Se são milhares os crentes e devotos que se deslocam a Ponta Delgada para tomar parte nas festas do Senhor Santo Cristo, são também milhares de lâmpadas que contornam os desenhos na fachada do Convento da Esperança, que dá guarida à veneranda imagem do Senhor Santo Cristo.

Humberto Moniz é o grande obreiro do deslumbrante trabalho de uma beleza única em louvor ao “Ecce Homo”.

Curiosamente é uma pessoa que conhecemos através do saudoso José Rebelo Mota, quando iniciámos as nossas reportagens das festas do Senhor Santo Cristo em Ponta Delgada.

“É uma das poucas pessoas que conheço que tem uma relação de proximidade com o Senhor Santo Cristo dos Milagres. Ele carinhosamente chama-lhe apenas de amigo”, foi assim que Vasco Pernes, iniciou a entrevista para a RTP/Açores em direto do Campo de São Francisco.

“Toda esta iluminação que cobre a fachada do Convento da Esperança, assim como do coreto é muito lindo. É preciso ter gosto (ao que nós acrescentamos e conhecimento), para se montar uma iluminação, desta envergadura. Todo este trabalho, tal como foi mostrado há poucos minutos atrás, é para acender no minuto exato.

Não é amanhã, ou daqui por uma hora. Ao minuto exato as diversas fases, das

iluminações, com todo o resto em sua volta apagado, vão mostrando o trabalho que fazemos com alma e coração”, prossegue o mentor e concretizador das iluminações da fachada do Santuário da Esperança.

“Isto é um trabalho que tem início no dia em que se desmontam as iluminações do ano anterior. Temos de repôr as lâmpadas fundidas e partidas. Temos de voltar a renovar todo o sistema, de forma a que nada falhe no ano seguinte”, prossegue Humberto Moniz, que faz parte daquele tesouro de tradição religiosa, a quem dá o contributo da vida através da luz.

“Todos os anos falo com Ele após as festas. Pergunto-lhe se cá estamos para o ano. Como Ele não responde e como quem cala consente cá nos vamos encontrando anualmente”, prossegue Humberto Moniz, com o entusiasmo que sempre lhe reconhecemos, mantendo as iluminações semelhantes de ano para ano.

“Este ano os motivos são os mesmos, traduzidos em 166 mil lâmpadas, mais 4 mil que o ano passado”, acrescenta Humberto Moniz, que tal como os bons artistas, tem sempre um trunfo debaixo da manga.

O esplendor que ocupa o torreão é a menina dos olhos de Humberto Moniz, o grande obreiro das iluminações das festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres.



Humberto Moniz, o grande responsável há vários anos pela iluminação do Santuário da Esperança, que curiosamente invoca o Senhor Santo Cristo por amigo, de quem se despede anualmente com promessa de regresso no ano seguinte, na foto com Horácio Tavares, conhecido empresário de New Bedford e um dos que transportou o andor com a imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres pelas ruas de Ponta Delgada.

Transformar lâmpadas em diamantes não é uma tarefa fácil, mas que as mãos de Humberto Moniz, com o apoio do Senhor, tem conseguido e com o qual tem uma

relação muito cordial, a quem se refere nestes termos.

“Obrigado Amigo e até para o ano”, concluiu Humberto Moniz.



DIRECTORES

Sérgio Costa “Chairman of Board” & Presidente
 Afonso Barcamonte 1º Vice Chairman/1º Vice-Presidente
 Fernando Homem 2º Vice Chairman/2º Vice-Presidente
 Gaspar Simões Tesoureiro
 Carlos Pinto Secretário
 Ivone Silva Assistente de Tesoureiro/Gerente

DIRECTORES
 António Coimbra
 Joaquim B.P. Cunha
 Luciano Dinis
 Marcos Figueiredo
 Domingos Furtado

Faustino Melo
 Philip Ortins
 Rosa Romano
 José C. Silva
 Elsa Vieira

EMPENHADO EM SERVIR A COMUNIDADE
Saudamos todos aqueles que tomaram parte nas festas
do Senhor Santo Cristo dos Milagres, em Ponta Delgada, S. Miguel

www.luso-american.com

79 Lynnfield Street (CVS Plaza) • 37 Tremont Street, Peabody, MA 01960

* Tel. 978-531-5767 * Fax 978-531-4607



Horário do Banco:
 Seg.-Qua. 9:00 AM-5:00 PM
 Qui. & Sexta: 9:00 AM-6:00 PM
 Sáb.: 8:30 AM-1:00 M



Gente de cá que foi às festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada



A fé e devoção ao Senhor Santo Cristo dos Milagres ultrapassa as barreiras geracionais e geográficas, num todo que se revive nas origens que nunca largaram quem delas partiu.



A comunidade portuguesa radicada por estas paragens continua a preservar a sua devoção ao Senhor Santo Cristo dos Milagres tomando parte na festa que anualmente ali tem lugar no Campo de São Francisco com procissão a percorrer as ruas de Ponta Delgada.



ADJ Management Company

Providence, RI

Manuel Andrade, José Dutra, John Justo

Saudamos todos aqueles que tomaram parte nas festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada



Uma história de devoção

Quando uma segunda geração transporta sobre os ombros a fé da diáspora

Horácio Tavares e seu filho Mike Tavares eram dois dos escolhidos para levar sobre os ombros, o peso da devoção da diáspora.

Horácio Tavares veio da ilha de São Miguel e radicou-se em New Bedford. Seu filho Mike é nascido nos EUA.

Concluiu o New Bedford High School e passando pelo Vocation High foi para a Northeastern University.

Tirou o bacharelato em engenharia mecânica. Entretanto conseguiu uma posição no Johnson & Johnson como engenheiro ao mesmo tempo que



Na foto acima, Horácio e seu filho Michael Tavares transportando o andor com a imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres durante a procissão de domingo pelas ruas de Ponta Delgada, sendo a folha captada em frente ao Palácio de Santana, altura em que os elementos da comunidade portuguesa dos EUA são chamados a transportar o andor.

Na foto abaixo, Michael Tavares, Horácio Tavares e José Castelo, mais um elemento que costuma marcar presença nas festas do Senhor Santo Cristo, assim como nas romarias quaresmais.



Michael Tavares com seu pai Horácio Tavares em frente ao Santuário da Esperança no recolher da procissão de domingo.

ia tirando o mestrado. Ali se manteve pelo período de oito anos. Entretanto e se bem que ao serviço da Johnson & Johnson, estava a par do que se passava na Horacio's Welding, fundada pelo seu pai, ao que mais tarde se viria a juntar. Ambos, pai e filho, faziam parte do numeroso grupo de empresários da diáspora que levavam sobre os ombros a fé e a devoção de os aqui radicados, pelas ruas de Ponta Delgada.

Como se depreende, temos uma primeira e segunda geração presos a uma devoção que ultrapassa os limites geográficos.

Uma atitude que passava despercebida ao mais feliz dos mortais, pelo desconhecimento de saber que pai e filho, par a par, transportavam o andor do Senhor Santo Cristo dos Milagres, mesmo ali na rua 16 de fevereiro, em frente ao Convento e igreja de Nossa Senhora do Carmo, atual Palácio da Conceição e sede da Presidência do Governo Regional dos Açores.

É algo histórico que Portuguese Times imortaliza na reportagem de 2015 das festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada.

Quem sabe se nas festas de 2016, aliado a Horácio e Mike Tavares, não iremos ver também José e Joseph Castelo a transportar o andor do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

Nada é impossível e como sabemos que ambos os jovens têm acompanhado os pais no êxito empresarial e social, bonito seria vê-los em Ponta Delgada a transportar o andor do Senhor.

Apoio à comunicação social

José Manuel Baião, assessor para a imprensa no então governo de Mota Amaral, foi mais uma vez o responsável pela coordenação e contactos com a comunicação social presente em Ponta Delgada para cobertura das Festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres. Uma função destinada a ordenar os trabalhos e evitar atropelos por pessoas alheias à profissão que acabam por prejudicar quem ali está com a responsabilidade de informar. Foi mais uma vez publicado um Guia da Irmandade do Senhor Santo Cristo dos Milagres, muito bem apresentado e com dados úteis, principalmente para quem vai de fora, pois que os locais já sabem tudo aquilo de cor. Se criticamos, quando a coisa corre mal, um elogio quando a coisa corre bem, não fica nada mal e incentiva à continuação de quem faz o trabalho, neste caso, José Manuel Baião.



Pesquisas para este apontamento:

Correio dos Açores

Atlântico Expresso

Açoriano Oriental

Diário dos Açores

RTP Açores

Uma família dos EUA pela primeira vez em São Miguel

“Estou deslumbrado com as belezas naturais de São Miguel”, foram as primeiras palavras de António Craveiro, alfaiate reformado do “State Police” em RI, ativo elemento do Clube Juventude Lusitana e União Portuguesa Continental de que assume a presidência durante a convenção anual da LALIS (Luso American Life Insurance) em junho.

A LALIS tem sede oficial na Califórnia sendo a maior organização portuguesa quer a nível associativo, em oferta de seguros e financeiramente.

“Vim integrado no grupo da Cardoso Travel, de João Sousa, que tem proporcionado uma experiência memorável nesta minha descoberta da ilha de S. Miguel.

Não obstante a chuva ter feito a sua aparição, tivemos abertas, o que nos possibilitou apreciar o que de bonito tem esta ilha verdejante, salpicada pelas vacas leiteiras que se alimentam nos serrados geometricamente divididos”, prossegue António Craveiro, que teve oportunidade de ver a confeção da refeição no vapor nas Furnas. “Este pormenor, que só conhecia por fotos e apontamentos televisivos, foi mais algo que visto ao vivo é impressionante, ver a

panela entrar no buraco onde o vapor que brota da terra procede à cozedura dos alimentos”, continua António Craveiro, que regista em cada paragem uma nova experiência.

“O passeio ao Nordeste, o concelho mais florido de Portugal, foi mais uma agradável experiência, das muitas que se vão colecionando ao longo da visita a São Miguel.

Passámos pela Ribeira Grande, Povoação e já no concelho do Nordeste foi um desfile de miradouros, que nos deixam deslumbrados. É impressionante o estado de conservação e limpeza daqueles lugares que merecem uma visita obrigatória”, prossegue António Craveiro, que fala com entusiasmo daquilo que teve oportunidade de ver pela primeira vez, no contexto paisagístico.

Já em pleno Nordeste chegou a hora de almoço, que foi servido num restaurante típico. “Este reconfortante almoço, servido em lugar típico, foi mais um a juntar a tantos outros que a Cardoso Travel ofereceu ao longo da estadia na ilha de São Miguel”, prossegue António Craveiro, que tal como o restante grupo levou uma lembrança do concelho

do Nordeste.

No regresso a Ponta Delgada, onde o grupo se encontrava hospedado no Hotel Vila Nova, a dois passos do Campo de São Francisco, ainda houve tempo para uma prova de Chá da Gorreana. “Como nunca tinha visto uma plantação de chá, assim como uma fábrica, que coloca o produto no mercado, foi mais uma agradável surpresa, nesta minha “descoberta” da ilha de São Miguel. Provei o chá, assim como a minha companheira Ester Lopes, a minha filha Elizabeth e o meu genro Herbert, administrador de um hotel no Texas e que estava deliciado com a visita, principalmente, com a gastronomia” dizia António Craveiro, de que fomos arrancando os dados para este apontamento, em cada local que nos encontrávamos.

No contexto religioso, aquele natural de Esmolfe, Penalva do Castelo, foi surpreendido com uma demonstração de fé e devoção ao Senhor Santo Cristo, um Cristo, que ele desconhecia, mas que ficou a conhecer.

“É difícil explicar em palavras a fé que esta gente tem pelo Santo Cristo. De joelhos no Campo de São Francisco, cumpre-se uma



António Craveiro com a companheira, Ester Lopes, a filha Elizabeth e o genro Herbert tomando um chá na Gorreana. Na foto ao lado, Elizabeth.

promessa, feita em hora de aflição, ou a um pedido perante algo, que só Ele pode ajudar. Vou com uma ideia magnífica desta minha primeira visita a São Miguel, que, quem sabe se um dia não voltarei”, concluiu António Craveiro, um dos mais de 100 excursionistas que a Cardoso Travel levou a São Miguel, para as festas de Santo Cristo e a Portugal Continental para as festas de Nossa Senhora de Fátima.

“A nossa visita a Portugal Continental, foi mais um desdilhar de ver e rever coisas lindas de que o nosso país desfruta e que são uma forma de levar Portugal ao mundo”, concluiu António Craveiro.



DYNASTY GUNITE POOLS

“We do it start to finish leaving our customers happy”

2 Clemenceau Street, East Providence, RI 02914 — Tel. 401-438-7665

António e Isabel Amaral desejam a todos os clientes, amigos e comunidade em geral



Isabel Amaral



António Amaral

Saudamos todos aqueles que tomaram parte nas festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres, em Ponta Delgada S. Miguel, numa manifestação de culto e devoção ao “Ecce Homo”.



Cardoso Travel levou cerca de 100 excursionistas a S. Miguel e Fátima



A Cardoso Travel, de Providence, RI, como é habitual, levou o grupo ao Nordeste, que foi fotografado no centro da vila, entre a câmara municipal e a igreja de São Jorge. Na foto abaixo, João Sousa, proprietário da Cardoso Travel, com Milton Mendonça, vice-presidente daquela autarquia micaelense, que teve a amabilidade de distribuir um presente a cada um dos elementos do grupo.



CARDOSO TRAVEL

NOROESTE AMERICANO E CANADIANO

Califórnia ▪ Oregon ▪ Washington ▪ British Columbia

San Francisco, Portland, Seattle, Vancouver, Victoria...

25 DE AGOSTO - 03 DE SETEMBRO

Passagens aéreas de Boston/San José e Seattle/Boston

- 9 noites em bons hotéis ▪ 14 refeições
- guias em inglês e português ▪ Transfers de e para os hotéis
- Visita aos principais pontos turísticos: Golden State, San Francisco; Jardim Internacional das Rosas, em Portland; Space Needle em Seattle; Ferry dos EUA para o Canadá, etc.
- Ponte suspensa em Vancouver
- Butchart Gardens na ilha de Vancouver, Victoria



ITÁLIA & PORTUGAL

PEREGRINAÇÃO DO CENTENÁRIO DA IGREJA DE SÃO FRANCISCO XAVIER, EAST PROVIDENCE

Diretor Espiritual: Pe. Scott Pontes

11 - 24 DE SETEMBRO 2015



- 12 noites em excelentes hotéis (5 noites em Roma 3 noites em Florença, 2 noites em Veneza, 2 noites em Lisboa) ▪ Refeições ▪ Guias em inglês e português
- Transfers in/out ▪ Visita aos principais pontos turísticos em ROMA (visita ao Vaticano e outros atrativos), POMPEIA, ASSISI, FLORENÇA, PÁDUA, SIENA, SAN GIMIGNANO
- EXCURSÃO DE DIA INTEIRO A PORTUGAL COM VISITA A FÁTIMA



EXCURSÕES DE FINAL DE SEMANA WASHINGTON

23 a 25 de Maio "Memorial Day"

MONTREAL & QUEBEC CITY

05 a 07 de Setembro ("Labor Day")

PENNSYLVANIA DUTCH - AMISH COUNTRY

10 a 12 de Outubro ("Columbus Day")

EXCURSÕES DE 1 DIA

New York City, Estátua da Liberdade e Museu Emigração (18 de Julho)

Lake Winnipsaukee, New Hampshire (08 de Agosto)

York (Maine) e Hampton Beach, New Hampshire (22 de Agosto)

Radio City Christmas Show (21 de Novembro e 05 de Dezembro)

120 IVES ST., PROVIDENCE, RI TEL. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006

Para informações ou reservas: E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

Gente de cá na procissão do Senhor Santo Cristo dos Milagres



Joe Silva, presidente da comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, com John Medeiros transportando o andor com a imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres. Na foto abaixo, Nuno Pimentel, da comissão das Grandes Festas em Fall River, foi outro dos elementos da comunidade, que transportou o andor.



José Cabral, Horácio Tavares, Michael Tavares, José Castelo, Nuno Pimentel e Eddy Costa foram alguns dos elementos da comunidade da Nova Inglaterra que transportaram o andor com a imagem de Santo Cristo.



José S. Castelo, empresário da indústria imobiliária na Nova Inglaterra, com Joe Dutra, empresário da indústria de Dunkin Donuts, transportando o andor com a imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada, S. Miguel, durante a procissão de domingo.

COUTO MANAGEMENT GROUP

Saudamos todos aqueles que tomaram parte nas Festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada!



Stoneham, MA
Escritórios principais



Sal Couto, CEO proprietário
Salvi Couto, presidente



Tel. 781-279-0290

Imagens que falam por si



O empresário João Moniz, presença assídua nas festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres, acompanhado pela esposa.



Nuno Pimentel e esposa



Al Dutra e esposa



João Pacheco, conselheiro das Comunidades, e Libuino Batista durante a procissão de domingo do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada, S. Miguel.

Temos os Melhores Sabores de Portugal
 Productos de Qualidade,
 Frescos e Saborosos

VISITE-NOS NA

PORTUGALIA MARKETPLACE

489 Bedford Street,
 Fall River, MA 02720
 508.679.9307
 PORTUGALIAMARKETPLACE.COM
 EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

Ponto de encontro
 Espresso - Cappuccino - Sandwiches - Pastries
 O Lugar ideal para beber a bica e se... encontrar com os amigos

Preços especiais para Igrejas, restaurantes e organizações sociais. Fazemos entregas.

Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!
Honestamente,
Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários

Saudamos todos aqueles que tomaram parte nas festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres, em Ponta Delgada S. Miguel, numa manifestação de culto e devoção ao "Ecce Homo".

96 Rockdale Ave
 New Bedford, MA 02740
 508-999-1236

1468 Pleasant St.
 Fall River, MA 02723
 508-678-9068

Independent Insurance Agent
www.NetoInsurance.com

Tapetes de flores nas ruas para receber a passagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres



SEGUROS • INCOME TAXES • VIAGENS

Trabalhamos com as melhores companhias de seguro pelo que podemos oferecer os melhores preços!

*Para mais informações telefone para uma das nossas agências, onde lhes serão dados pormenores sobre o leque de viagens de férias que temos para 2015!
VIAGENS E SEGUROS É CONNOSCO!!!*



Luís Azevedo (Peabody)



José Azevedo (Cambridge)



PEABODY
(978) 532-5435

CAMBRIDGE
(617) 354-4499

LOWELL
(978) 934-9262

Carlos Faria e Maia, provedor da Irmandade do Senhor Santo Cristo dos Milagres, gostaria de ver o Papa Francisco em Ponta Delgada

Para as festividades deste ano, a Irmandade elegeu a expressão simbólica “Fé: Confiança no Caminho da Salvação”, pretendendo com isso destacar a enorme relação de confiança que envolve a verdadeira fé e que nos transporta para os caminhos da felicidade”, são palavras do provedor no guia que foi facultado à comunicação social.



Carlos Faria e Maia, provedor da Irmandade do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

“Desde a procissão interior do Coro Baixo já é um momento bastante emotivo. Para além deste momento, ao virar das 4:30 de sábado, quando bato à porta do carro e as irmãs entregam o andor à nossa responsabilidade, o coração bate mais forte e a fé redobra”, continua o provedor, entusiasmado em manter aquele trabalho, que obriga a uma dedicação constante.

“Logo que terminam as festas, são iniciados os preparativos para o ano seguinte. Fazemos um balanço daquilo que correu

bem e menos bem. O que se poderá melhorar”, prossegue o provedor, que sente a realização de um sonho concretizado.

“Hoje é um dia muito feliz, para nós todos. Nós, Irmandade do Senhor Santo Cristo. A nossa ambição de que as festas entrassem nas casas de todos os açorianos



espalhados pelo mundo tem a sua concretização através da RTP/Açores e demais órgãos de comunicação social. Assim se transmite e divulga a fé deste povo que cada vez é maior”, diz o provedor, que acalenta um sonho, por certo repartido por milhares de crentes.

“Seria um dos mais belos sonhos que jamais viveria era que o Papa Francisco ao vir a Fátima viesse também ao Santuário do Senhor Santo Cristo. Se tal fosse possível, podíamos antecipar as festas uma semana, para poder concretizar este sonho que vivê-lo seria algo que entraria nos anais das festas.

Isto é um grande desafio que lançamos, mas que tem de ter as decisões da diocese, do patriarcado, do Nuncio Apostólico, da presidência da República. E no meio de tudo isto implica um planeamento com grande antecedência. Se tudo isto fosse uma realidade, seria uma alegria imensa”, concluiu o provedor da irmandade.



Manny Branco e Liberal Batista, dois ativos elementos das comunidades lusas de New Bedford e Cambridge, durante a procissão de sábado da mudança da imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres no Campo de São Francisco em Ponta Delgada, ilha de São Miguel.

IRMANDADE DO SENHOR BOM JESUS
Fundada Em 2007
DA VILA DE RABO DE PEIXE - USA

Os mordomos da Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe em 2015 saúdam todos aqueles que tomaram parte nas festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada

As iluminações da fachada do Santuário da Esperança continuam a deslumbrar os visitantes

Sob o lema “A fé, confiança no caminho da salvação”, as deslumbrantes iluminações da fachada do Santuário da Esperança e ruas vizinhas foram inauguradas ao anoitecer de sexta-feira, perante os olhares extasiados da multidão que se congregou àquele lugar religioso, onde tudo tem o seu quê de especial de adoração ao Senhor Santo Cristo. São umas festas que atraem largos milhares de visitantes que ali convergem ao longo da semana, uns por tradição outros por promessa. Gradualmente por setores a fachada do Santuário da Esperança. A igreja que recebe a imagem do “Ecce homo”, “Eis o homem”. Sob os acordes da Filarmónica Nossa Senhora da Saúde dos Arrifes, fez ouvir pela primeira vez em 2015 o hino do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

Ao fundo do jardim do Coro Baixo, ergue-se imponente a imagem do Senhor Santo Cristo, que durante as festas, foi lugar de passagem obrigatória de milhares de pessoas.

Encostados à grade, as pessoas vão olhando para a imagem em profunda homenagem, baseada numa fé profunda. A imagem parece dar as boas vindas a todos a quem a devoção obriga a uma visita anual, ou na impossibilidade de tempos a tempos.

Pela tarde de sábado na mudança da imagem ou pela tarde de domingo na majestosa procissão os crentes, têm possibilidade de ver a imagem que durante todo o ano se encontra no Coro Baixo do Santuário da Esperança.

Mas as festas estão cheias de simbolismos, como



seja quando o provedor da Irmandade do Senhor Santo Cristo der três toques na chamada Porta do Carro, momento em que as irmãs, entregam oficialmente a imagem à Irmandade do Senhor Santo Cristo que assume a sua responsabilidade até ao final das festas.

É uma festa de muita devoção, muita emoção, muito valor religioso, muito significado, muito

simbolismo.

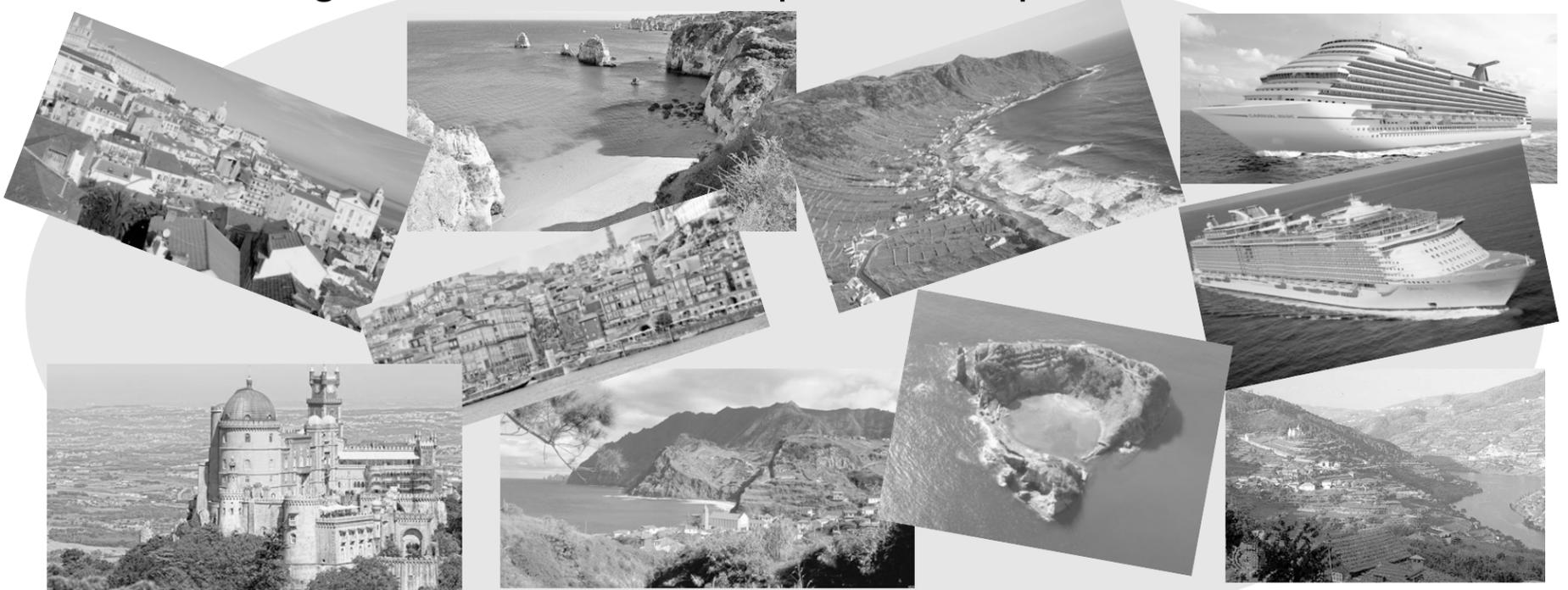
Uma nota de realce foi a intervenção urbanística realizada no campo de São Francisco, que nos foi dado observar pela primeira vez e que facilita as promessas, onde o empedrado foi substituído por um material, semelhante a placas de mármore que ajudam a minorar a dor física de quem de joelhos percorre o campo de São Francisco.



EAST SIDE TRAVEL AGENCY

VALÉRIO MELLO

As nossas agências são uma companhia de qualidade internacional



Viagens para Portugal Continental, Açores e Madeira
ou qualquer outra parte do mundo

DISFRUTE DE UM BELO CRUZEIRO

**1143 Newport Ave., Pawtucket, RI 02861
(401) 724-3111 • (401) 724-3112**

*Aluguer de carro em
Portugal! Excursões
guiadas de autocarro*

**Saudamos todos aqueles
que tomaram parte
nas festas do Senhor
Santo Cristo
dos Milagres
em Ponta Delgada**

“Ao longo dos anos a Cardoso Travel inclui nas suas visitas turísticas a São Miguel, uma paragem no Nordeste com almoço, o que muito agradecemos”

Milton Mendonça, vice-presidente da Câmara Municipal do Nordeste

A Cardoso Travel, de Providence, continua a ser uma das agências de viagens, que mais se preocupa em projetar os Açores, através da visita de grupos, que ali se deslocam por ocasiões especiais, tais como as festas do Senhor Santo Cristo e Grandes Festas do Espírito Santo.

Este ano levou um grupo de mais de 100 pessoas, que após terem tomado parte nas festas do Senhor Santo Cristo, seguiram para Fátima, onde na Cova da Iria, tomaram parte nas festas em honra de Nossa Senhora de Fátima.

Tudo foi tratado ao pormenor e o êxito, esteve patente, não só nos locais de excelência que se visitaram, tanto em São Miguel, como no Continente Português, como nos hotéis oferecidos, os autocarros utilizados, tudo isto baseado no profissionalismo da Cardoso Travel.

Acompanhamos o grupo ao Nordeste na ilha de São Miguel e podemos constatar tudo o que acima se refere, como também ouvimos dos excursionistas os melhores comentários, com projetos de regressar a São Miguel, assim como fazer parte de outros destinos, que a Cardoso Travel, oferece durante todo o ano.

Deixando o hotel Vila Nova em Ponta Delgada pelas 8:30 da manhã, o grupo excursionista da Cardoso Travel de visita à ilha de São Miguel, para tomar parte nas festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres, tinha agendado um almoço no Nordeste.

Antes disto as paragens, iam-se sucedendo, nos miradouros que a viagem ia proporcionando.

Gradualmente passou-se a Ribeira Grande e a Povoação, com os miradouros já em pleno concelho do Nordeste a deliciar os que pela primeira vez, visitavam o concelho



João Sousa, proprietário da Cardoso Travel, de Providence, RI, com Milton Mendonça, vice-presidente da Câmara Municipal do Nordeste durante a visita do grupo de excursionistas àquela vila micaelense.

mais florido da Europa, com os “repetentes” a servir de cicerones, fomos visitando os miradouros da Ponta da Madrugada, Ponta do Sossego, onde se imortaliza a memória de João Teixeira de Medeiros, de onde

trancrevemos: “Toda a beleza é beleza/P’ra quem na beleza crê/A beleza é só certeza/Conforma a vista que a vê”.

Sim, porque a magia das paisagens açorianas, é algo que nunca cansa. Revigora com o seu ar puro, retempera as forças de viver e convida ao regresso.

O grupo foi recebido pelo vice-presidente da câmara do Nordeste, Milton Mendonça, que faz parte do grupo Cantares do Nordeste, que já esteve de visita aos EUA e que nos disse.

“Para o concelho do Nordeste qualquer tipo de visita é sempre de extrema importância para nós. Tem sempre duas vertentes. Uma é a divulgação cultural da nossa terra e outra a divulgação turística. E neste caso é aproveitar para divulgar junto do grupo de gente radicada nos EUA a reconhecer e ver os nossos valores”, disse Milton Mendonça, numa referência direta à Cardoso Travel.

“Neste caso específico, João de Sousa, da Cardoso Travel, com escritórios em Providence, RI, tem uma ligação muito forte ao Nordeste, de onde é natural.

Ao longo dos anos tem-se pautado pela quase obrigatoriedade de incluir nas visitas turísticas a São Miguel, uma paragem no Nordeste com almoço, que é muito bom para nós”, prossegue o vice-presidente da câmara nordestense que recebeu o grupo em dia de sol, que fazia sobressair ainda mais o concelho mais florido da Europa.

“Fazemos votos para que João de Sousa, da Cardoso Travel continue a tazer estes grupos ao Nordeste e nós apoiamos sempre que possível. Por amabilidade deixamos a todos uma lembrança do Nordeste”, concluiu Milton Mendonça.

FESTAS DO ESPÍRITO SANTO

Igreja de Nossa Senhora do Rosário

463 Benefit Street, Providence, RI

22, 23 e 24 de Maio, 2015



A cozinha estará aberta durante os três dias festivos com comidas variadas à portuguesa não esquecendo as tão saborosas malassadas!

A comissão vem por este meio convidar toda a comunidade a assistir a esta tão linda tradição criada pela Rainha Santa Isabel

SEXTA-FEIRA, 22

8:00 PM — Bênção das pensões pelo Pe. Joseph Escobar, seguindo-se cantoria e distribuição das pensões

SÁBADO, 23

Distribuição das pensões durante o dia

5:00 PM — Abertura da cozinha com pratos habituais da festa

6:00 PM — Exibição do Rancho Folclórico Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana, Cumberland, RI

7:00 PM — Concerto pela Banda de Nossa Senhora do Rosário

DOMINGO, 24

10:00 AM — Procissão com todas as domingas percorrendo algumas ruas da paróquia regressando à igreja

11:15 AM — Missa solene de coroação

1:00 PM — Tradicionais Sopas do Divino Espírito Santo no salão da igreja de Nossa Senhora do Rosário

5:30 PM — Exibição do Rancho Folclórico do Cranston Port. Club

7:00 PM — Concerto pela Banda de Nossa Senhora do Rosário

10:00 PM — Sorteio das Domingas para 2016. Sorteio da rifa.

Mensagem do presidente e apresentação do novo presidente para 2016

Senhor Santo Cristo dos Milagres veio à rua em Cambridge em dia de sol cintilante

O Senhor Santo Cristo dos Milagres, da igreja de Santo António em Cambridge, que é anualmente festejado na semana antes ou depois das grandes celebrações do “Ecce Homo” em Ponta Delgada, realizou-se, este ano, de 15 a 17 de maio.

Ali também se vive a tradição, a devoção, e a fé de um povo que se fez acompanhar dos princípios religiosos em que foi criado.

As boas condições atmosféricas contribuíram para a forte adesão dos crentes, que convergiram a Cambridge em



O andor com a imagem do Senhor Santo Cristos dos Milagres percorrendo a Cardeal Medeiros Avenue, em Cambridge.



O Santo Lenho, sob o pálio, durante a procissão do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Cambridge.



Presença eclesíastica nas festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Cambridge.



O padre Walter Carreiro.

agradecimento a graças concedidas.

Era Dia do Senhor. E os crentes não esqueceram a promessa. Se houve quem se tivesse deslocado a São Miguel para no Campo de São Francisco cumprir a promessa, houve quem pelos mais diversos motivos, ali não se pode deslocar e como tal tomou parte nas celebrações em Cambridge, no passado fim de semana.

Vimos senhoras que não conseguiram conter as



(Continua na página seguinte)

INMAN SQUARE HARDWARE INC.

1337 Cambridge Street, Cambridge, MA
(617) 491-3405



- Ferramentas • Tintas • Escadotes
- Janelas • Materiais de construção
- Eléctrico • Canalização • Papel decorativo
- Reparações em portas e janelas



Saudamos todos aqueles que tomaram parte nas festas do Senhor Santo Cristo em Ponta Delgada

— Álvaro Pacheco

Senhor Santo Cristo dos Milagres em Cambridge

(Continuação da página anterior)

lágrimas à passagem do Senhor. São demonstrações de fé espontâneas de gente crente.

Tudo começou no ano de 1700, em Ponta Delgada, e foi mais uma das muitas tradições que



O deputado Tony Cabral, presidente da Banda de Nossa Senhora dos Anjos de New Bedford acompanhou aquela filarmónica na procissão do Senhor Santo Cristo.



Corpos diretivos da Banda do Clube Juventude Lusitana, de Cumberland.



acompanharam os açorianos na “descoberta” do novo mundo.

Se havíamos estado em Ponta Delgada, para cobertura das festas do Senhor Santo Cristo, foi com prazer que vimos o entusiasmo que rodeou manifestação de fé, semelhante, no seio da comunidade de Cambridge.

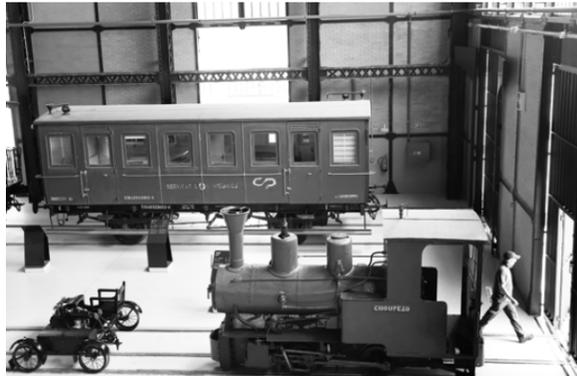


John Correia e Liberal Batista, corpos diretivos da Banda de Santo António de Cambridge.



Entroncamento inaugura Museu Nacional Ferroviário

Trinta e seis mil peças, muitas delas de grandes dimensões, contam 150 anos de história do caminho-de-ferro em Portugal, numa área de quase cinco hectares, no complexo ferroviário do Entroncamento, e que foi inaugurado segunda-feira, Dia Internacional dos Museus.



Uma das salas do Museu Nacional Ferroviário, composto por uma coleção de 36 000 objetos em cerca de 5 000 metros quadrados.

Maria José Teixeira, gestora de projetos e diretora-geral da Fundação Museu Nacional Ferroviário, assegura que este é “um museu único em Portugal e, comparativamente a outros museus ferroviários na Europa, tem uma coleção mais diversificada e mais rica”. As peças em exposição “podem ser tocadas, sentidas”, nomeadamente com a possibilidade de circulação em quadriciclos (veículos que eram usados para a inspeção das vias) em parte das 19 linhas férreas que integram o complexo.

Com destaque para as “duas joias” do património ferroviário português – o comboio real, o único completo na Europa, e o comboio presidencial (inteiramente restaurado e homologado para circular) -, o museu “mostra a história do caminho-de-ferro em Portugal desde o vapor até aos nossos dias”, com uma “porta aberta” para o futuro.



Na foto em cima, sala onde está exposto o comboio real e na foto em baixo vemos o interior de uma das carruagens desse comboio.



“Conseguimos reunir aqui toda a história, quer de material circulante – locomotivas, carruagens, outros equipamentos de via - até peças do quotidiano e peças relacionadas com a infraestrutura”, disse à Lusa Maria José Teixeira, realçando o património “riquíssimo, valioso e até agora muito desconhecido” que pode ser visto no Entroncamento, a “cidade ferroviária” situada no distrito de Santarém.

Foram inaugurados cinco edifícios – entre os quais a “redonda” das locomotivas a vapor que sofreu algumas adaptações depois da inauguração do que foi anunciado como a primeira fase do museu em 2008 -, em obras desde o final de 2010, depois de aprovadas as candidaturas a fundos comunitários.

Encontrando-se no espaço da estação ferroviária do Entroncamento, a chegada ao museu por comboio vai ser incentivada, estando a ser preparada com a CP a disponibilização de bilhetes com direito de acesso ao complexo, disse Maria J. Teixeira.

Prémio Diáspora recebe 201 candidaturas de 35 países

O Prémio FAZ - Empreendedorismo Inovador na Diáspora Portuguesa, promovido pela COTEC Portugal, registou a maior adesão de sempre ao receber 201 candidaturas provenientes de empreendedores portugueses que vivem em 35 países.

Os candidatos da 8.ª edição são oriundos de diversos setores de atividade com predominância para os setores de comércio/serviços (53), construção civil (27), indústrias criativas (26), tecnologias (19), restauração/turismo (16) e associativismo/social (13). Salienta-se a diversidade dos perfis empresariais dos candidatos, oriundos dos setores financeiro, imobiliário, comunicação, ensino ou formação.

No que respeita às indústrias criativas, os setores-chave dos candidatos incluem, entre outros, a moda, o design, a indústria do entretenimento ou a arquitetura, o que revela que a criatividade constitui um elemento indispensável ao desenvolvimento de novos



Presidente da República, Cavaco Silva, Ricardo Ribeiro e Jorge da Costa, vencedores do Prémio Diáspora 2014, e Joaquim Sérvulo Rodrigues, presidente do júri.

produtos e serviços, bem como à inovação empresarial.

França, Estados Unidos, Canadá, Reino Unido e Brasil ocupam os primeiros lugares do ranking dos países de proveniência das candidaturas. O número de candidatos de França aumentou de 37 para 51, as candidaturas do Canadá ultrapassaram pela primeira vez as do Brasil, enquanto as Filipinas se estreiam nesta lista de países.

O Prémio Empreendedorismo Inovador na Diáspora

Portuguesa é promovido pela COTEC Portugal desde 2007 e pretende distinguir os portugueses que, pela sua capacidade empreendedora e inovadora, se notabilizaram fora de Portugal nas suas atividades.

Em 2013, a COTEC Portugal e a Fundação Calouste Gulbenkian uniram-se numa parceria com o objetivo de aproximar a Diáspora portuguesa do seu país.

Através da iniciativa FAZ, as duas entidades irão entregar os respetivos prémios numa cerimónia presi-

dida pelo Presidente da República, no dia 11 de junho, na Fundação Calouste Gulbenkian, em Lisboa, inserida nas comemorações do Dia de Portugal e das Comunidades Portuguesas.

Na edição do ano passado, o Prémio Empreendedorismo Inovador na Diáspora Portuguesa foi atribuído a Ricardo Ribeiro, production manager dos Thirty Seconds to Mars, e Jorge da Costa, presidente do Grupo Improvono, emigrados nos EUA e Angola, respetivamente.

Azulejo português vai candidatar-se a Património da Humanidade

A Direção-Geral do Património Cultural (DGPC) vai preparar a candidatura do azulejo português a Património da Humanidade da Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e Cultura (UNESCO).

O anúncio foi feito pelo secretário de Estado, Jorge Barreto Xavier, na quarta-feira passada, no Museu Nacional do Azulejo (MNAZ), durante a cerimónia de inauguração da sala Manuel dos Santos, um dos pintores mais destacados na área da azulejaria em Portugal.

O azulejo português surgiu no século XVI, quando entraram em Portugal os azulejos hispano-mouriscos produzidos na Andaluzia, “que, no nosso país, passaram a ser utilizados de uma maneira original, criando uma arquitetura ilusória”, recorda a secretaria de estado da Cultura em comunicado.

A partir daí foram sendo criados vários padrões e estéticas diferentes com utilizações variadas: no século XVIII o azulejo foi utilizado sobretudo no interior de edifícios históricos, enquanto no século XIX passou para as fachadas. No século XX, o azulejo entrou na arte urbana, por ser utilizado em vários espaços da modernidade, como aeroportos, estações de metro ou de comboio e viadutos rodoviários. “O azulejo português, ao longo dos últimos anos, tem vindo a ganhar destaque a



nível internacional, servindo de inspiração, nomeadamente, a muitos costureiros e designers e está cada vez mais presente um pouco por todo o espaço lusófono”, sustenta a tutela, para justificar a candidatura.

O Museu Nacional do Azulejo está instalado em Lisboa, no antigo Mosteiro da Madre de Deus, fundado em 1509 pela rainha D. Leonor, cujos espaços arquitetónicos se encontram integrados no circuito de visita do museu.

O acervo do museu remonta ao século XV, tendo sido sucessivamente enriquecido com novas peças que estabelecem um percurso entre a azulejaria arcaica, da segunda metade do século XV, e a produção azulejar contemporânea.

Vinhos portugueses obtêm 60 medalhas de ouro no International Wine Challenge

Os vinhos portugueses obtiveram 60 medalhas de ouro no concurso International Wine Challenge (IWC), Londres, que pela primeira vez, em 32 edições, distinguiu também um néctar produzido em Taiwan.

Os vinhos do Porto sobressaíram, com 34 medalhas de ouro conquistadas. Destas, nove foram para a Sogevinus, através das marcas Barros, Burmester, Calém e Kopke.

O Alentejo e a Madeira tiveram ambas seis vinhos premiados, seguindo-se o Douro e o Dão, com cinco cada, os vinhos verdes (2) e, com uma medalha, um moscatel de Favaio (Douro) e outro de Setúbal.

Ao todo, Portugal obteve 617 medalhas no IWC 2015. Além das de ouro, conseguiu ainda 223 de prata e 334 de bronze.

O vinho Justino' Madeira Boal 1934 destacou-se por ser o de mais idade premiado com ouro neste concurso, realçou o IWC.

Jovem de Salvaterra de Magos encontrado morto em arrecadação

Um rapaz de 14 anos, que estava desaparecido desde 11 de maio, em Salvaterra de Magos, foi encontrado morto, quinta-feira, numa arrecadação de um prédio daquela vila.

A mãe do menor participou o desaparecimento no posto da GNR de Salvaterra de Magos, distrito de Santarém, na segunda-feira, dia 11, tendo esta força de segurança e a Polícia Judiciária (PJ) iniciado, na manhã seguinte, as buscas para encontrar o jovem. O corpo foi encontrado na madrugada de quinta-feira pela PJ fechado na arrecadação de um prédio, junto ao edifício do antigo quartel dos Bombeiros de Salvaterra de Magos.

Na sexta-feira foi detido o suspeito deste homicídio. Segundo disse, à agência Lusa, fonte policial “a investigação apurou que o suspeito, na casa dos 20 anos, conhecido da vítima e morador naquela zona, foi o alegado autor do homicídio”, e que o detido atuou sozinho. Uma outra fonte precisou que o suspeito do homicídio terá 17 ou 18 anos. O suspeito ficou em prisão preventiva.

João Gago da Câmara lança em Ponta Delgada o livro “Fragmentos entre dois Continentes”



João Gago da Câmara lançou a semana passada, em São Miguel, o livro “Fragmentos entre dois Continentes”.

Natural da ilha São Miguel, João Gago da Câmara foi profissional da rádio RDP-Açores durante 34 anos, com uma passagem pelos jornais e televisão. O escritor é colaborador do Portuguese Times com a crónica “As palavras do João”.

“Fragmentos entre dois Continentes”, lançado sexta-feira, na Bi-

blioteca Pública e Arquivo Regional de Ponta Delgada, com prefácio do prof. António Machado Pires, levamos a conhecer histórias dos açorianos, mas também de continentais, de emigrados, uns desventurados, outros afortunados, entrando pelo mundo ilhéu e pelas suas características intrínsecas.

O livro será apresentado dia 22 em Angra do Heroísmo e dia 29 de maio em Lisboa. O autor espera, ainda, lançá-lo, em breve, na Nova Inglaterra.



Museu do Pico apresenta Vitrola de 1913

Uma vitrola de 1913, a Victor Talking Machine Company, é a ‘peça do mês’, iniciativa com a qual o Museu do Pico pretende divulgar mensalmente alguns dos mais representativos exemplares do seu espólio.

A vitrola era um ‘toca-discos’ impulsionado por uma manivela, produzindo os sons exclusivamente por meio acústico. Ao girar a manivela, uma mola interna acumulava energia que, por sua vez, impulsionava a plataforma giratória. O mecanismo de regulação garantia que o prato giratório girasse a uma velocidade constante de 78 rotações por minuto.

O modelo em exposição, encaixado em madeira de mogno, com tampa, tem uma plataforma giratória de cerca de 25/30 cm e dois motores de mola. Trata-se de um modelo de vitrola com chifre interno, no qual para se ouvir a música têm que se abrir as portas, que funcionam como um controlador do volume de som. Quando as portas se fecham, o som é silenciado.

A produção destes modelos iniciou-se em 1911 na empresa norte-americana Victor Talking Machine Company, tendo deixado de ser produzidos em 1924. Estima-se que tenham sido fabricados cerca de 186 mil exemplares deste modelo. Com base no seu número de série (VVIX62622 C), esta vitrola ou fonógrafo foi feita em 1913.

Texto e foto: GaCS



Ex-presidente da SATA considera “asneira” anunciada renovação da frota de longo curso

O ex-presidente da administração da SATA António Cansado considerou, dia 13, uma “asneira” a anunciada renovação da frota de longo curso da companhia aérea dos Açores, dizendo que é “o empurrão que faltava” para a empresa cair “no precipício”.

“Reduz a esperança de vida da SATA Internacional a aposta em aviões A-330 porque, em termos operacionais, isto significa ter aviões de grande porte que têm capacidade excessiva para a rede da SATA e isto, digamos, era o empurrão final que faltava para que a empresa se despenhasse no precipício. Falando bem e depressa, é isso. Os custos de exploração são elevadíssimos e a SATA não tem uma rede adequada para este tipo de avião”, afirmou.

António Cansado, que presidiu à SATA entre 1997 e 2007, considerou que a intenção da empresa de comprar dois aviões A-330, com capacidade para 284 passageiros cada, “é uma asneira”, que se rege “precisamente pelo mesmo critério incorreto” que levou, em 2009, à compra da atual frota da SATA Air Açores (para os voos inter-ilhas).

Naquele ano, a empresa optou por comprar quatro aviões DASH de 80 lugares cada (e outros dois de perto



António Cansado

de 40 lugares) que hoje se revelam ser demasiadas aeronaves e com capacidade excessiva, estando parte desta frota “ociosa”, como assume a própria empresa no seu ‘business plan’ até 2020, destacou António Cansado.

Para o antigo administrador da transportadora, a escolha desta frota para os voos inter-ilhas foi um dos motivos que levou à “enormidade” da situação atual da empresa, que em 2013 e 2014 teve prejuízos de 30 e 35 milhões de euros.

António Cansado lembrou que em 2007, último ano em que esteve à frente da SATA, a empresa teve lucros de 4,9 milhões de euros, ficou com 22 milhões de provisões e tinha em tesouraria mais 42 milhões, sem necessidade de recorrer às operações de financiamento atuais e que se transformaram, no ano

passado, num passivo bancário de 112 milhões de euros.

Para António Cansado, um “caldinho terrível” levou à situação atual. Além da escolha errada da frota da SATA Air Açores, enumerou o aumento de custos de 30% com o pessoal (resultado do poder do sindicato dos pilotos), a compra de mais um A-320 em 2009 (desnecessário, uma vez que a empresa transportou desde então menos pessoas) e a “estratégia comercial” dos “preços reduzidos” num momento de aumento dos combustíveis. Isto apesar de a criação da taxa de combustível ter passado este sobrecusto, pelo menos em parte, para os passageiros.

“Reduzir as tarifas tem de ser resultado de um trabalho que tem de ser feito a prazo, não pode ser feito imediatamente, porque se decide politicamente: ‘reduzam-se as tarifas’. Com que consequências? Se nós estamos aqui hoje, se chegámos aqui hoje, por alguma razão foi. É essa a grande questão, a questão de fundo”, afirmou.

António Cansado defendeu que os A-310 que vão ser substituídos poderiam continuar a voar, não se colocando a questão da longevidade, uma vez que a Airbus, apesar de ter

descontinuado o fabrico da aeronave, garante a continuação do fabrico de peças para a sua manutenção.

Segundo as suas contas, mesmo investindo na modernização das aeronaves, a manutenção dos A-310 traduzir-se-ia numa poupança de 11,5 milhões de euros para a SATA até 2020.

No caso da SATA Air Açores, defendeu que a opção deveria ter sido por aviões ATP, mais baratos e mais pequenos e, assim, mais adequados à procura, lembrando que a taxa de ocupação em 2013 e 2014 nos voos inter-ilhas foi de apenas 56%. Por outro lado, considerou que a frota ATR que existiu até 2009 podia ainda ter voado mais dois anos, permitindo à empresa constituir reservas e preparar-se melhor para suportar a sua substituição.

António Cansado começou por dizer aos deputados que não comentaria a gestão de quem se lhe seguiu no cargo, mas acabou por tecer diversas considerações, afirmando, por exemplo, que o plano estratégico da SATA até 2020, “de estratégico não tem nada” e não levará à recuperação da empresa, “pelo contrário”.

Lusa

Chef ensina a comer alimentos crus na Madeira

Duarte Gonçalves é um chefe crudívoro, o que significa que defende que a comida seja consumida o mais crua possível ou sujeita a temperatura que não exceda a do corpo humano, para preservar as enzimas.

A corrente gastronómica que segue foi a base de um ‘workshop’ realizado no fim de semana, promovido pelo turismo rural Fajã dos Padres, e que visa ensinar a ser crudívoro, conceito baseada na medicina holística, na filosofia e na alimentação vegan (não usa produtos animais ou seus derivados).

O chefe Duarte Gonçalves, de 32 anos, é natural do concelho da Ribeira Brava, Madeira, mas encontra-se a viver numa comunidade formada por várias nacionalidades numa aldeia de xisto na Serra do Açor, em Coimbra.

A Fajã dos Padres, costa sul da Madeira, no fundo do precipício do Cabo Girão, é uma porção de terra à beira-mar, tendo a norte uma arribada de 300 metros de altura e, no sopé, uma exploração agrícola e um empreendimento de turismo rural.

Lusa

Programa do novo governo da Madeira tem emigrante como “principal protagonista”

O programa do XII Governo Regional da Madeira, liderado pelo social-democrata Miguel Albuquerque, divulgado a semana passada, elege os emigrantes madeirenses espalhados pelo mundo como principais protagonistas.

“Estamos a iniciar uma nova era de governação”, refere a proposta de ação governativa para os próximos quatro anos na Madeira entregue no parlamento da região, adiantando que este é “um novo capítulo que deverá ter como principal protagonista o madeirense residente fora da Região Autónoma”.

No documento, o executivo, no capítulo dos Assuntos Parlamentares e Europeus, informa que “o governo regional intensificará a sua ação junto das suas comunidades migrantes delineando estratégias de atuação cada vez mais concertadas e dinâmicas adequadas a cada uma delas”, valorizando também o movimento associativo.

A proposta considera “ser



fundamental atrair os jovens” das comunidades, apontando como orientações estratégicas “conceber programas de ação para os madeirenses residentes no estrangeiro e lusodescendentes”, a criação de um bando de dados informatizados que permita a caracterização permanente, compromete-se a “acompanhar o movimento migratório, zelar pela sua legalidade”.

O executivo enuncia ainda que vai construir uma plataforma de negócios, que pretende manter contactos permanentes com associações empresariais, comerciais e profissionais no estrangeiro para o desen-

volvimento de novas oportunidades de negócios, bem como criar uma estrutura de apoio ao investidor da diáspora.

Outros objetivos referidos são o reforço, em articulação com a Universidade da Madeira e outras instituições de ensino, a participação de lusodescendentes em ofertas formativas, cursos e estágios; a promoção da Marca Madeira como cartaz turístico junto das comunidades.

O governo regional pretende ainda “dinamizar, em colaboração com entidades públicas e privadas, ações de apoio social aos madeirenses e seus familiares aquando do seu regresso” à Madeira e quer “manter a participação da Madeira nos protocolos existentes com o Governo da República, tendentes ao acompanhamento dos fluxos migratórios”.

No capítulo da migração, preconiza entre as orientações estratégicas, a criação de um programa de integração de imigrantes.

Lusa

MELTING POT

BB King em Portugal



Rui Veloso e BB King.

Riley Ben King, guitarrista e compositor conhecido mundialmente como Rei dos Blues, morreu sexta-feira enquanto dormia na sua casa em Las Vegas. Nasceu há 89 anos em Berclair, Mississippi. Depois de uma infância difícil, encontrou na guitarra uma aliada. Começou a tocar na rua e viria a ser considerado um dos melhores guitarristas do mundo. Apesar dos problemas com diabetes e alta tensão, que obrigaram ao seu internamento duas vezes em menos de um mês, continuava a realizar a média de uma centena de concertos por ano. Esteve várias vezes em Portugal, a última em 2010, no Casino Estoril. Na primeira realizou dois concertos em março de 1990 que esgotaram o Coliseu do Porto num domingo à noite e na segunda-feira seguinte, façanha então “absolutamente inédita”, garante Rui Veloso, que subiu ao palco para tocar com B. B. King. “Estava aterrorizado, bebi para aí seis whiskies antes de entrar”, lembra o português. Veloso tocara seis vezes com BB King e no primeiro encontro entre ambos o americano ofereceu-lhe um boné que ainda usa.

Despedida de David Letterman



Mariza e David Letterman.

David Letterman reforma-se hoje, 20 de maio de 2015. Deixa de apresentar o Late Show with David Letterman na CBS. Letterman está em horário nobre da televisão dos EUA desde 1982. Apresentou 6.028 programas e acumulou uma fortuna de 500 milhões de dólares. Agora deixa os ecrãs e os últimos programas têm sido uma parada de despedidas ao homem que se tornou uma lenda do audiovisual americano, a começar pelo casal Barack e Michelle Obama. Cabe recordar que no dia 11 de outubro de 2007, Letterman encerrou o programa com Mariza cantando Gente da Minha Aldeia e contribuiu para o lançamento da fadista nos EUA. Terá sido a segunda vez que tivemos fado num grande network dos EUA. A primeira vez tinha acontecido 54 anos antes, em 1953, no programa de Eddy Fisher na NBC, quando Amália Rodrigues cantou Coimbra, canção que todos conheciam como April in Portugal, um dos maiores sucessos internacionais da música portuguesa.

Treinadores portugueses vitoriosos no estrangeiro

O Chelsea sagrou-se campeão inglês pela quinta vez na sua história e a terceira sob comando técnico do português José Mourinho. É o oitavo campeonato nacional conquistado pelo treinador português: três em Inglaterra, dois em Portugal, dois em Itália e um em Espanha, ao serviço de Chelsea, FC Porto, Inter de Milão e Real Madrid, respetivamente. Mourinho não é o único treinador português que esta época conquistou títulos no estrangeiro. Vitor Pereira, bicampeão português ao serviço do FC Porto, assumiu em janeiro o comando técnico do Olympiakos e garantiu a revalidação do título, o quinto consecutivo do clube. O Zenit, treinado por André Villas-Boas sagrou-se campeão da Rússia. É o quarto título da história do clube e o primeiro do treinador português no estrangeiro. Villas Boas venceu a Liga portuguesa (2010/2011), ao serviço do FC Porto. O Basileia sagrou-se campeão da Suíça, o que acontece pela sexta vez consecutiva, mas desta vez sob comando técnico de Paulo Sousa. É o segundo título de campeão da carreira de Paulo Sousa, que na época passada levou o Maccabi Telavive à vitória na Liga de Israel.

Dzhokhar Tsarnaev por exemplo,

Um júri federal de Boston condenou sexta-feira à pena de morte Dzhokhar Tsarnaev, 21 anos, coautor do atentado bombista de 2013 na maratona de Boston, que matou três pessoas e feriu 264. Os jurados demoraram 15 horas para chegar a uma decisão e escolheram a pior. A outra opção era prisão perpétua e, se tivesse sido tomada, Dzhokhar já teria saído das nossas vidas e estava na Supermax, a prisão federal de Florence, Colorado, onde estão arrecadados figurões do terrorismo doméstico como Ramon Yousef, autor do atentado de 1993 contra o World Trade Center em New York, Ted Kaczynski, o tarado Unabomber, e Terry Nichols, parceiro de Timothy McVeigh, que em 1995 fez ir pelos ares um edifício federal em Oklahoma City e provocou 168 mortes. Pouco se fala em Nichols, mas McVeigh foi executado em 2001, na penitenciária de Terre Haute e continua sendo notícia. Terre Haute será possivelmente o destino de Dzhokhar e vamos continuar a ouvir falar dele e vê-lo talvez convertido em mártir.



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Segundo sondagem publicada no jornal Boston Globe, apenas 20% dos moradores de Massachusetts são favoráveis à pena capital e faço parte dos 80% que considera a pena de morte uma punição desumana qualquer que seja o método de execução utilizado e que não deveria ter lugar no mundo atual até mesmo para os piores crimes.

O estado de Massachusetts declarou inconstitucional a pena de morte em 1984, mas os casos de terrorismo são federais e o governo federal reinstalou esta pena em 1988. Ainda assim, as condenações federais à morte são raras: 61 condenados federais estão no corredor da morte, contra cerca de 3.000 sob a justiça estadual. E as execuções federais são ainda mais raras, apenas quatro desde 1963. Dzhokhar é a primeira condenação à morte por terrorismo desde o 11 de setembro, mas é de esperar que a execução ainda demore uns anos e talvez escape graças a um apelo bem sucedido.

Dzhokhar é cidadão americano desde 2012, estudante universitário e perfeitamente integrado, por isso o seu caso dá que pensar. Estava matriculado em engenharia mecânica na UMass Dartmouth e, por coincidência, no dia em que o júri anunciou a sua condenação à morte (15 de maio) teve lugar a cerimónia de graduação da sua classe no Vietnam Veterans Memorial Amphitheater. Tudo poderia ter sido diferente se este jovem e o irmão, Tamerlan, não tivessem aprendido a fazer bombas caseiras pela internet numa revista online da Al-Qaeda. Se não fosse isso, Dzhokhar teria celebrado sexta-feira a sua graduação e o pequeno Martin Richard, a chinesinha Lingzi Lu, Krystle Campbell, e o guarda Sean Collier ainda poderiam estar vivos.

Dzhokhar e o irmão, morto nos arredores de Boston quatro dias depois do atentado numa troca de tiros com a polícia, eram considerados perfeitamente integrados. Nasceram na Chechénia, antiga república soviética predominantemente muçulmana e que vive um violento conflito com o governo de Moscovo. A família imigrou para os Estados Unidos em 2002, um ano depois do que é conhecido como 9/11, o maior atentado levado a cabo até hoje neste país pela Al-Qaeda (A Base em árabe), organização terrorista criada em 1989 por Osama Bin Laden, filho de Mohammed Bin Awad Bin Laden, o homem mais rico e poderoso da Arábia Saudita, depois do próprio rei.

Mohammed Bin Laden era sócio de George Bush, 41º presidente dos Estados Unidos (1989-1993) e investiu 120 milhões de dólares nos negócios da família Bush no Texas, onde exploram petróleo e no Carlyle Group. Com a morte do velho Bin Laden, em 1967, o primogénito, Salem Bin Mohammed Bin Awad Bin Laden, assumiu o lugar do pai e investiu mais 120 milhões nos empreendimentos dos Bush. Em 1978 tornou-se sócio da empresa petrolífera Arbusto Energy de George W. Bush, que se tornaria

43º presidente dos Estados Unidos (2001-2009).

A princípio, o foco de atuação da Al-Qaeda teve por objetivo expulsar as tropas russas do Afeganistão, durante esse período os Estados Unidos ajudavam a organização na compra de armas e treino de efetivos, e Bin Laden dava entrevistas ao programa 60 Minutes da CBS.

No entanto, a Guerra do Golfo (agosto de 1990 a fevereiro de 1991) travada entre o Iraque e forças de uma coligação internacional liderada pelos Estados Unidos para libertar o Kuwait, ocupado e anexado pelas forças armadas iraquianas sob as ordens de Saddam Hussein, foi o pretexto para os americanos instalarem bases militares na península arábica, sede dos principais santuários do Islão, e a Al-Qaeda declarou-lhes guerra atacando as suas instalações militares e, em 1998, as embaixadas estadunidenses no Quênia e na Tanzânia, causando 224 mortes.

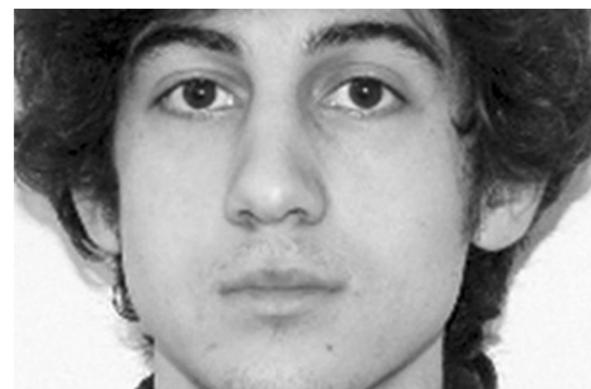
Salem Bin Laden, que tinha casa em Orlando, Florida, faleceu em 1978 num acidente de aviação em Santo António do Texas, e há quem diga (Gore Vidal por exemplo) que o 11 de setembro pode não ter sido mera casualidade. Ninguém sabe como eram conduzidos os negócios entre as famílias Bush e Bin Laden depois da morte de Salem Bin Laden e há uma série de ocorrências de extrema conviência, como o facto de 140 sauditas que se encontravam nos Estados Unidos no dia 11 de Setembro de 2001, entre os quais 24 membros da família Bin Laden, terem sido recolhidos pela CIA e, embora os aeroportos estivessem fechados, tenham embarcado num voo de regresso ao seu país.

Volvidos 14 anos ainda se fazem perguntas e o mínimo que se pode dizer é que os Estados Unidos criaram o monstro que hoje combatem (o terrorismo islâmico) e Dzhokhar e o irmão são pequeníssimas pedras de um imenso e complicado xadrez.

Dzhokhar sonhava ser engenheiro e o irmão ser campeão olímpico de pugilismo pelos Estados Unidos, mas nunca obteve a cidadania devido a problemas com a justiça por causa da namorada luso-americana Nadine Ascenção. Conheceram-se em 2006 na escola, em Cambridge e viveram juntos três anos. Ela diz que ele a tentou converter ao islamismo e usar burka, o polémico véu islâmico e, em julho de 2009, deu-lhe sopapos. Nadine chamou a polícia, Tamerlan foi preso e a detenção ficou no registo criminal, impedindo-o de se naturalizar e pode ter sido essa frustração que levou o checheno afirmar-se muçulmano nas redes sociais e a atacar os Estados Unidos que o tinham acolhido e à sua família.

Na parede de um barco num quintal de Watertown, arredores de Boston, onde se escondeu e foi capturado, Dzhokhar deixou escrita uma mensagem explicativa do atentado: “O governo americano mata civis inocentes (...) Nós, muçulmanos, somos um só corpo. Quando vocês fazem mal a um de nós, fazem mal a todos os muçulmanos (...) Parem de matar inocentes e nós pararemos “. Para Gore Vidal, realmente a melhor coisa que os Estados Unidos podem fazer para acabar com o terrorismo é pararem com a sua Guerra ao Terror declarada por George W. Bush, como parte de uma estratégia global de combate ao terrorismo. Os Estados Unidos devem fechar as centenas de bases militares no Médio Oriente, fazer regressar as suas tropas a casa e deixar de apoiar, armar e financiar ditaduras brutais, incluindo a Arábia Saudita, o Qatar e o Bahrain, e parar de interferir no mundo islâmico e tentar impor seus valores e modo de vida aos povos que lá vivem.

Como diz, resumidamente, o grande pensador político e filósofo americano Noam Chomsky: “Todos estão preocupados em parar o terrorismo. Bom, há uma maneira bem fácil: parem de participar dele”.



Dzhokhar Tsarnaev

Injustiça, vingança, tortura



APONTAMENTO DA DIÁSPORA

Caetano Valadão Serpa

Perante a crueldade, violência, terrorismo, crimes, desigualdades e injustiças de toda a ordem que bradam aos céus, a nossa aldeia global encontra-se cativa e obrigada a assistir ao espetáculo degradante. Com a tecnologia electrónica áudio visual, presenciamos os acontecimentos sobre a hora e o lugar, sentados em frente ao televisor, agarrados ao prodigioso telemóvel, com o jornal nas mãos sem poder escapar às imagens traumatizantes destes cenários implacáveis que nos marcam para todo o sempre. Somos, sem dúvida, uma humanidade traumatizada que a dormir ou acordada, não pode permanecer indiferente às interrogações de alma e consciência sobre o que se passa à nossa volta, e nos dilacera o coração e atrofia a mente.

Vários países considerados vanguardistas da nossa civilização, entre eles a toda poderosa nação América, EUA, que, embora o seu atual presidente muito mais judicioso que o seu antecessor imediato e respetivos conselheiros, em grande parte responsáveis pelas desgraças do Médio Oriente e não só, encontramos numa encruzilhada difícil sem muitas opções viáveis. Perante os problemas internacionais e nacionais e sem o entendimento político da oposição e fanatismo republicano, ainda muito tem feito o primeiro presidente afro-americano. De salientar a normalização das relações com a vizinha América

Latina, a começar por Cuba, paradigma da revolta sul americana contra os abusos do norte, sem esquecer o acordo, *in the making*, com o Irão, para atenuar e mesmo pôr termo ao vulcão de animosidades e ódios centenários entre árabes e judeus.

Mas deixemo-nos ficar por cá, nos 50 estados, com um olhar voltado para o racismo que está ao rubro, primariamente, no sul e centro do país, com expressão alarmante entre os agentes da ordem e segurança social e a comunidade afro-americana. E a chefia da nação, nos últimos seis anos nas mãos dum presidente negro, parece exacerbar ainda mais os ânimos. A população de etnia africana depois de escravizada continua discriminada e até perseguida, e o sistema judicial não funciona com imparcialidade e equidade. Os EUA com cerca de 5% da população mundial têm 2,4 milhões de pessoas encarceradas e destas 40% são de etnia africana.

As punições são das mais duras e longas em todo o planeta, com a pena de morte frequentemente aplicada em vários estados e por sua parte o governo federal não desiste de a aplicar em certos casos. Num país armado até aos dentes, onde demasiada gente dorme com o revolver debaixo do travesseiro, pronto a disparar, vive-se de mãos dadas com a violência e a morte. E com a tendência de associar a comunidade negra à maioria da criminalidade do país, esta torna-se a grande vítima dos abusos policiais.

De momento, na área de Boston, a pena de morte veio ao de cima e é o grande assunto da comunicação escrita e oral, aguardando-se com grande expectativa a decisão da equipa de jurados do processo em curso contra o bombista da Maratona de Boston, Dzhokhar

Tsarnaev. Segundo a CBS News, 60% da população americana é a favor da pena de morte, contra 30%. Todavia, na área de Boston, uma das mais liberais da nação, a maioria é contra a pena capital, mesmo para o bombista da maratona que vitimou mortalmente três pessoas e mutilou gravemente centenas de outras. Todavia, a pena de morte vem causando discussões e manifestações públicas em todo o país pela maneira cruel como é aplicada, ao ponto de alguns estados que a aplicam com mais frequência encontrarem dificuldades em adquirir o produto letífero injetável para a execução e já discutem o recurso ao fuzilamento!

A reabilitação e reinserção social são praticamente alheias ao sistema penal americano e o perdão ideia inconcebível. Para muita gente, mesmo religiosamente praticante e *'crente'* na bondade divina, não há justiça sem punição, vingança e mesmo tortura! E o inferno da pena de morte enquadra-se perfeitamente neste cenário implacável sem remissão nem perdão.

Pergunto a mim mesmo, porque será que há tanta gente defensora da pena capital neste país? Com certeza a influência do culto da pistola, a subestimação e desprezo da vida, o pós-traumático resultado do envolvimento em tantas guerras onde o apreço pela vida é subestimado e desprezado... Nas guerras, apesar do inimigo ser alguém que nunca vimos, nem conhecemos e a maior parte das mortes vítimas inocentes, a guerra foi sempre parte da história do país. Mas como os resultados das guerras são a morte e a destruição, com elas apenas se demonstra que ainda não aprendemos a resolver os problemas e conflitos de maneira civilizada.

A política do “amiguismo”



CRÓNICA DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

A Cultura sempre foi o parente pobre dos governos e dos políticos.

Ela é gerida ao nível da terceira linha das estruturas políticas, por gente, quase sempre, escolhida no fundo do baú dos partidos.

Sendo um pote pouco avençado nos orçamentos de cada ano, resta aos seus responsáveis repartir as migalhas pelos amigos mais chegados ao poder.

Critérios de mérito e justiça é mentira. Isto são coisas para figurar, apenas, nos discursos inflamados das campanhas eleitorais.

Há poucos dias um escritor de renome nacional, a residir na ilha Terceira, foi alvo de uma “press-trip” pouco habitual no nosso meio regional.

A sua editora trouxe uma comitiva de jornalistas para o entrevistar e conhecer o meio ambiente do autor, a propósito do seu novo romance, a ser lançado na próxima semana a nível nacional.

A editora pediu apoio à Direcção Regional da Cultura e a outras instituições regionais.

Todas responderam afirmativamente, incluindo a Direcção Regional.

Só que, no dia antes da viagem, a editora recebeu a espantosa informação da Direcção Regional açoriana de que o despacho... não tinha sido aprovado!

Ou seja: um escritor açoriano no mercado

nacional? Um romance que é um hino às ilhas? Jornalistas que se deslocam propositadamente à ilha para conhecerem o ambiente insular do escritor?

Coisa pouca. Isto não são critérios suficientes.

Ou será porque o escritor é o coordenador do gabinete de estudos de um partido da oposição?

Coincidência, não é?

TIROS NOS PÉS – O PSD-Açores perdeu o norte na estratégia política.

Depois do incrível processo da escolha dos candidatos à Assembleia da República, resolveu arranjar, repentinamente, uma treta formal para interromper as audições na Comissão Parlamentar de Inquérito ao Grupo SATA, quando a coisa até lhe estava a correr de feição.

Provavelmente para retirar do palco regional a polémica deste inquérito e voltar a pôr na ordem do dia a polémica que lhe está a chamuscar a militância interna sobre o tal processo dos candidatos à Assembleia da República.

Há cada mistério...

EU PAGO, COM UMA CONDIÇÃO – O Dia dos Açores, na próxima segunda-feira, vai ser celebrado nas Lajes das Flores.

Para fazer a cobertura da cerimónia oficial, o Governo Regional fez saber aos órgãos de comunicação social que apoia a deslocação de todos

áquela ilha, ao abrigo de um decreto-lei de 2013, mas com uma condição...

Percebe-se que, face às dificuldades da comunicação social açoriana, seja de interesse público apoiá-la neste tipo de deslocações, com custos que nem todos podem suportar.

Só que no convite aos media, o Governo Regional diz que o requerente deve fazer o pedido “acompanhado de uma breve nota justificativa sobre o relevante interesse público na cobertura das comemorações do Dia da Região”.

Mas desde quando é que a comunicação social tem que justificar previamente ao governo o que é ou não do interesse público?

Onde é que está escrito, no edifício legislativo que regula a imprensa neste país, que os jornalistas têm que escrever “notas justificativas” sobre se os acontecimentos que o governo promove são de interesse público?

E quem é que no governo avalia esta justificação? Com que critérios?

E se a justificação não for aceite?

E se os órgãos de comunicação social se recusarem a justificar, o que é que acontece?

São riscados, com lápis azul, da lista?

Estou em crer que este episódio não passa de um deslize, por “excesso de zelo”, do tradicional funcionalismo público regional controlado e burocrático.

Mas antes que ele se espalhe, aqui fica a denúncia para que se corte o mal pela raiz.

— Pico da Pedra, S. Miguel



NAS DUAS MARGENS

Vamberto Freitas

A única coisa que não obedece à lei da maioria é a nossa consciência.

Harper Lee, *To Kill A Mockingbird*

Venho aqui falar do romance de Harper Lee não por continuar a ser um dos romances norte-americanos mais lidos no mundo, mas porque em poucas semanas vamos ler da mesma autora *Go Set a Watchman*, que vê agora a luz dia todas estas décadas depois, esquecido que estava nos arquivos da autora, e cuja história demonstra o continuo poder da literatura entre a classe culta, entre os que sabem que primeiro era o verbo, e só depois o mundo. *To Kill A Mockingbird* – cujas duas traduções portuguesas têm os títulos de *Por Favor Não Matem a Cotovia* e *Mataram a Cotovia*, desaparecendo toda a força poética e semântica do original — foi publicado em 1960, depressa sendo aclamado e denunciado, tornado canónico quase de imediato pelo Prémio Pulitzer que receberia nesse mesmo ano, e a partir daí fazendo parte de quase todos os currículos de literatura nas escolas do ensino secundário americano, foco de inveja e das mais desvairadas críticas, as que insinuavam inclusive que não é um romance de qualidade porque até hoje vendeu acima quarenta milhões de exemplares em várias línguas. Harper Lee deve ter a história literária mais serena do seu país, e agora a mais redentiva de sempre, fazendo os críticos nova-iorquinos ter de engolir e engasgar-se com a edição de domingo do *The New York Times* e da revista *The New Yorker*. Desde dizer-se que uma criança protagonista não poderia ter a consciência da realidade retratada e todo aquele assomo narrativo (ignorando que todo o romance são as memórias de uma adulta), a referir a cotovia como pássaro de pouca originalidade porque se limita a reproduzir o chilrear de outros melros — disse-se de tudo um pouco. Como Harper Lee conviveu nos anos da adolescência com Truman Capote na pequena cidade de Monroeville, no Alabama (e que aparece no romance como uma personagem cómica e traquinas, de nome Dill), e com quem depois manteria uma profunda amizade durante toda a vida, outros aventuravam que tinha sido ele a escrever *To Kill A Mockingbird*, não explicando como é que um autor de obras como *A Sangue Frio* se tinha desviado tão radicalmente do seu estilo e referenciais temáticos. Ignoravam, parece, o essencial: trata-se de uma narrativa que sabiamente combina uma espécie lirismo numa linguagem que, mesmo assim, nunca deixa de ser realista na tradição narrativa sulista, ao mesmo que tempo que memorializa os doces anos da infância numa pequena e protegida cidade do interior, vivendo, sempre, uma mistura de rancor e meiguice preguiçosa nesse meio isolado durante os piores anos da Grande Depressão. Os afro-americanos, os outros em absoluto, serviam de históricos bodes expiatórios,

O canto da cotovia

particularmente ante os mais baixos escalões sociais brancos, mas não só.

A recepção inicial do romance, com esse seu referencial histórico e humano, parecia esquecida, mas agora as mesmas publicações literárias e generalistas não param de falar em *Go Set a Watchman*, programado para ser lançado em Julho, com a editora Harper Collins a anunciar uma primeira impressão de dois milhões de exemplares, números que creio já terem sido ultrapassados devido aos pedidos de pré-publicação vindos de todo o mundo. Harper Lee, descontando uns poucos anos em Nova Iorque, viveu sempre na cidade natal, e hoje encontra-se, com 88 anos de idade, numa casa da terceira idade. Este seu “novo” romance foi acidentalmente encontrado pela sua grande amiga e advogada, Tonja Carter, quando revia alguns arquivos e foi surpreendida pelo manuscrito. Ao lê-lo, diria ela pouco depois, estava a reconhecer passos e personagens do romance inicial, mas noutro contexto e já em idade adulta. Não era bem uma sequela, era um “outro” *To Kill A Mockingbird*. Durante toda a vida Harper Lee recusou tornar-se uma celebridade tão ao gosto popular americano. Retirou-se para a sua pequena cidade, sem falar mais da sua obra, afirmando ainda que não iria escrever qualquer outro livro, apesar dos contínuos incitamentos dos seus leitores. Que se passava aqui? O romance agora encontrado era o livro original que havia sido enviado ao editor em Nova Iorque. Foi aceite, mas com a sugestão que a estória se tornaria ainda mais poderosa se os personagens fossem bem mais novos, crianças e adolescentes, e o tempo ficcional recuado para os anos 30, os anos da grande raiva das classes que haviam perdido o sonho e o pão. Foi o que a autora fez, arrumando até hoje o manuscrito inicial. É certo que a América muito mudou desde então em tudo que diz respeito às relações raciais, tendo até acontecido o que permanecia impensável, mesmo para as gerações mais novas – um Presidente da República afro-americano, de nome Barak Hussein Obama. *Go Set a Watchman*, sem tanta ironia como gostaríamos de pensar, sai ainda muito a tempo, tanto como obra de arte transfigurando a longa história do país, como novo aviso ao que voltamos a ver nos ecrãs e a ler nos jornais, o assassinio quase diário de cidadãos nas ruas das grande e pequenas cidades americanas. A recepção de uma obra de arte depende de muitos factores sociais e intelectuais, para além da sua qualidade estética e relevância temática. Este renascimento, ou revisitação, do grande romance de Harper Lee vem apenas confirmar que tudo muda ficando na mesma, ou, como diria também um dia Martin Luther King, mudam-se as leis mas não os corações. Por outro lado, toda a publicidade em volta deste regresso lembra-nos que a literatura poderá ter perdida a centralidade na nossa cultura, mas nunca deixou de ser uma das grandes fontes de prazer puro, e ainda mais de satisfazer a sede que temos de representar e falar da condição humana, da nossa vivência e sobrevivência no grande esquema das coisas, da representação do real através da fala e da escrita, da metáfora como a casa interior que habitamos, a casa do ser que somos.

To Kill A Mockingbird é narrado na primeira pessoa por Jean Louise, já adulta mas recordando o ano ficcional de

1935 quando ainda tinha entre seis a nove anos de idade, e era chamada pelo apelido de Scout, vivendo com o pai, Atticus Finch, advogado e totalmente dedicado aos seus filhos e carreira, e com o seu irmão Jeremy, um pouco mais velho, na cidade de Maycomb. Entre a escola e a casa, o romance naturalmente reduz-se a essa geografia de rua e praça municipal, onde todos são conhecidos, nenhuma vida fora das antenas dos mais atentos, a história de cada enredo de pobreza ou ascensão, a solidão de mulheres e homens vistos pelas crianças com respeito, mas sobretudo como fonte de proibições e opiniões sentenciosas. Por certo que é uma criança a observar e a relatar o que vê ou pensa entender, mas é a narradora adulta que insere considerações de todo o tipo, o passado ainda vivo, visto nos seus contextos e circunstâncias. O toque de gótico narrativo, tão característico da melhor literatura sulista, tanto pode ser uma paródia a outros escritores da época como a irremediável visão do outro lado da nossa humanidade, da estranheza que uns ou outros transportam em si como desafio à comunidade, ou como retiro diabolizado dos costumes e comportamentos socialmente enraizados. São os brancos que dominam em absoluto toda a vida da comunidade, os afro-americanos mantendo-se invisíveis fora dos campos de algodão ou das cozinhas da classe dominante, segregados no outro lado dos bairros para eles vedados, rezando ao mesmo Deus mas em casa própria. Entre a miséria branca e negra existe a linha real e imaginária no mesmo espaço, atravessá-lo em qualquer direcção seria sempre perigoso para uns e outros. Surge uma acusação de violação e violência por uma jovem branca contra o afro-americano Tom Robinson, pobre, analfabeto, trabalhador e pai de família, servente e servidor, e a condenação é quase garantida naquele espaço e naquele tempo, a pena de morte um possível golpe final. Atticus Finch, que raramente fala da realidade racial da sua cidade, decide insurgir-se em defesa do acusado por suspeitar o que então era comum — a falsa acusação a um homem vulnerável, a transposição freudiana da culpa por parte daqueles que pouco mais tinham do que a brancura da sua pele. A cena do julgamento em tribunal é já antológica, o instante em que Atticus Finch levanta dúvidas no seu sereno interrogatório de defesa. Perde a sua causa, e ganha o ostracismo a que a restante cidade o vota. É o momento em que a “consciência não obedece à maioria”, em que a ética se sobrepõe à ignorância e crueldade. Não esqueçamos o ano em que o romance foi publicado, o tempo do protesto concreto nas ruas dos militantes do direitos civis, a subversão como acto de libertação e dignidade. A arte poderá ser também isto – a escuridão em retrato, o testemunho da agonia humana.

Foi na expectativa de ler as recuperadas páginas de Harper Lee que retirei da estante a minha velha e amarelada edição de bolso de *To Kill A Mockingbird*. Queria voltar a ouvir o inesperado canto da cotovia.

Harper Lee, *Por Favor Não Matem a Cotovia*, Lisboa, edição da Difel, 2004, e *Mataram a Cotovia*, edição da Relógio D'Água, 2012. A tradução da epígrafe é da minha responsabilidade.

Fátima sempre



AS PALAVRAS DO JOÃO

João Gago da Câmara

Estive lá, em Aljustrel, no quarto de cama de Jacinta. O seu primo João Marto foi lá comigo e mostrou-me a cama de ferro branca da pastorinha, sua prima, que apenas viveu dez anos. A criança, já de si doente de pleuresia, com o coração fraco, acabou por ser prematuramente levada pela Gripe Espanhola que em 1918 arrasou a Europa. Ela e seu irmão Francisco, mais velho dois anos, bem como sua prima Lúcia, a mais idosa dos três, desde muito cedo que apascentavam as ovelhas pois não frequentavam a escola.

Até mesmo para os menos crentes ou para os totalmente céticos neste acontecimento religioso, de alto significado para a religião católica apostólica romana em geral e para a portuguesa em particular, ninguém poderá ficar indiferente ao clima de paz que se vive à volta daquela casinha onde viveram os supostos videntes. Não se sabe se por sugestão se por outros quaisquer motivos que nos transcendem, francamente respira-se ali outro tipo de paz, outra forma de alegria, mais viva, mais calma, mais fraterna.

João Marto, já velhote e um pouco cambaleante, contava-me que o dia da primeira aparição foi amedrontante para os residentes locais. Ele recordava-se de, também ainda menino, não ter querido ir com os primos naquele dia para o campo apascentar o gado, como muitas vezes foi, e que se escondeu aquando das tão propaladas modificações do céu. E reiterava que, mesmo afastado centenas de metros do local da aparição, viu nitidamente nesse 13 de maio de 1917 o histórico clarão de luz a iluminar a atmosfera do lugar, “uma coisa nunca vista em toda a minha vida”, afiançava-me João, que ainda

me explicava que foi Lúcia quem primeiro falou com a Senhora suspensa no ar, sendo ela, dos três, quem perguntava e respondia às questões primeiramente postas pela Virgem. Esta história extraordinária persistiu durante os anos, enchendo Fátima de peregrinos que, de todo o mundo, acorrem ao Santuário para ali manifestarem a sua fé na Virgem. E são aos milhares a chegarem em aviões, em autocarros e caminhando, o que comprova que o fenómeno ultrapassou fronteiras e globalizou-se. Até um triângulo relvado de uma rua de Tóquio, no Japão, mostra a Virgem e os três pastorinhos. Fátima esteve aí mais uma vez nas primeiras páginas dos jornais, das rádios e das televisões e nos corações das gentes que a ela se devotaram, até como forma de estar no mundo. Verdade ou não, eis a grande questão, tendo em conta que um Papa se deslocou proposadamente ao local e se ajoelhou frente à Capela das Aparições. Mentira para os céticos, verdade indelmentível para os crentes. Quem ganha? Por enquanto parece-nos ser Fátima e os seus fiéis devotos.

Um veredicto discutível



O DITO E O NÃO DITO

Joaquim F. Gaio

A condenação de Aaron Hernandez parece ter passado sem grande reflexão por parte da comunidade; não houve manifestações públicas nem protestos exteriores ao (quase) novo e imponente edifício do Tribunal de Fall River. Pouco mais foi que um acontecimento multifamiliar com certa reserva e intimidade. Dava a impressão que tanto uma família como a outra esperavam o veredicto que iria ser anunciado.

Duas famílias curvadas, encobertas e lacrimosas pelo que tinha sucedido inesperadamente a Aaron Hernandez e a Odin Lloyd. Ambas famílias pensariam num presente-futuro inesperadamente acabado e destruído pela acção (in)compreensível, invulgar e bárbara de um filho que tinha experienciado um outro lado da vida. A face da vida conhecida tinha sido arriscada mas compensadora e destinada a uma “elite” que a fama tornava distante, invejada e idolatrada.

Hernandez conhecia o jovem que “teria matado barbaricamente”. Ambos se conheciam e não sei se se temiam. Eram naturalmente diferentes. E nem a côr, cultura, percepções, experiências e estatuto social diferentes os tinham levado a afastarem-se. E desconhece-se até que ponto é que a morte de Lloyd teria sido planeada, aceite e executada pela força daquelas ideias ou de outras desconhecidas pelos que não habitavam o mundo (“condenado”) de Aaron.

O perpetrador dessa execução foi — na mente da juíza, dos advogados de defesa e dos perseguidores, de certas testemunhas, corpo seleccionado do júri — Aaron Hernandez. Foi um julgamento longo cujo sofrimento gerado pela expectativa de um veredicto (ainda secreto e incerto) que iria destruir um passado e condenar um jovem que teria escolhido as armas “legais”, mas mortíferas, à obediência e respeito pelas leis deste que é também o seu país.

Hernandez tinha provado que conhecia as leis do seu país e do seu mundo; que era capaz de as respeitar e delas tirar partido para si, para quem o aplaudia e consigo colaborava. Reconhecia quem lhe pagava, não para matar, mas para jogar; mas para isso seria preciso ver nos adversários os inimigos que era necessário vencer de acordo com as leis do jogo e suas qualidades atléticas

personais admiradas e decisões especiais aplaudidas. Aprender a jogar é também praticar a arte do saber enganar adversários e juízes do jogo; é criar momentos não “legalizados”, imprevistos mas causadores de admiração e de sucesso indirectamente obtido.

Hernandez parece ter revelado mais que “uma personalidade”: a do atleta de futebol em ascensão e a do desafiador de riscos, leis, normalidade, do inesperado, da regularidade e da moralidade. Uma personalidade conhecida, pública, louvada, aplaudida, normal e bem paga. E uma personalidade ignorada, desconhecida, privada, temida, (des)respeitada, não julgada, arriscada e dispendiosa.

Foi o desconhecido, reprovado, contado, deduzido e verificado dessa mancha negra da sua duplicidade que teria levado o corpo de julgamento e de testemunhos e o corpo de “avaliação” à sentença final (veredicto): **Prisão para o resto da sua vida sem possibilidade de “parole”, isto é, impossibilidade de encurtar a longevidade da sua sentença.**

Discordo, não do processo judicial em si, mas da sentença de prisão para toda a vida sem a possibilidade de “parole” (avaliação ou recurso). Tem havido muitos casos de julgamento com cuja sentença discordo. Porém, discordo profundamente com o facto de ter sido aplicada a este condenado e a todos os outros (sejam eles estrelas do desporto ou famintos sem casa e trabalho, brancos ou pretos com passado criminal) a impossibilidade do uso e recurso à “parole”.

Hernandez foi condenado com base no dito, visto e analisado. Foi o contexto, as circunstâncias narradas, apontadas, credíveis, descritas e “fotografadas” que ditaram uma pena “eterna” a não ser que Hernandez pense despedir o seu advogado e desafie a sua vida e quem o julgou. Não sou perito na análise destes casos e muito menos dos processos judiciais a quem compete decidir do destino dos réus e dos perigosos que vivem ao nosso lado. Mas oponho-me à pena de morte e às sentenças por toda a vida sem dar oportunidade ao condenado para se mostrar, revelar de forma mais global, integrada aceitável, considerável, menos legalista e mais familiar e comunitária. As cadeias devem também ser espaços de mudança e de revisão do feito, julgado e odiado. E não espaços onde a esperança não existe, a mudança é desconhecida e a transformação não é esperada nem desejada, nem apoiada.

Não sei o que Odin Lloyd estará a pensar do veredicto

dado ainda que nem arma do crime nem acção directa e dirigida do suposto culpado tenham sido observadas. A dedução é um processo racional válido no processo de julgamento. Porém, em toda a acção cognitiva humana há a possibilidade de errar. Os humanos, continuam a ser humanos e não super-humanos nos tribunais, não obstante os títulos e funções que desempenham e poderes que ostentam e revelam. É evidente que como humanos também possuímos meios que podemos (e devemos) usar para nos corrigir e autocorrigir. A morte seja prematura ou em tempo esperado ou mesmo “desejado” é (quase) sempre um acontecimento indesejável, incógnito e temido.

Muitas pessoas continuam a duvidar ou mesmo a reconsiderar quem na verdade teria morto o jovem Lloyd. Mas para todos o seu assassinato foi uma perda que a família tornou pública. A morte não significa apenas para essa família o fim de um passado-presente-futuro e de um processo reanimador. Eu não conhecia Lloyd nem a face negra de Hernandez. Mas o facto deste acontecimento judicial ter duas (famílias) personagens de raças diferentes gerou particular interesse e atenção “jornalística” à minha curiosidade. E devo apontar com admiração o facto de não ter sido criado o “duelo” rático que observámos em outras situações raramente semelhantes. Ambas as famílias deram exemplo de como tentar e resolver/aceitar problemas aparentemente (insolúveis).

Como mencionei não segui este longo e polémico julgamento de 10 semanas. Li as notícias, ouvi e vi os relatos televisíveis e, sempre que a disponibilidade existia, tentava observar o debate entre os advogados de defesa e de acusação assim como algumas testemunhas de “condenação”.

A presença de Hernandez no local do crime — facto assinalado por ambos advogados, inclusive o de defesa — foi uma estratégia terrivelmente “prejudicial” para o condenado, que os jurados iriam aproveitar mais tarde. A presença de Robert Kraft e sobretudo o que ele tentou dizer no tribunal não beneficiou de modo algum o suspeito pela morte que ele sempre negou ter executado.

E, para terminar uso, adapto e prolongo uma ideia expressa por Robin Sharma no seu livro *The Monk Who Sold His Ferrari*. **Cada um de nós pode conhecer-se olhando para um espelho de três faces: A primeira face reflecte o que os outros dizem de nós; a segunda face reflecte o que pensamos de nós; e a terceira face reflecte a verdade.**

O que lá vai...



DO TEMPO E DOS HOMENS

Manuel Calado

Costuma o povo de onde vim, dizer, como uma das verdades que o tempo vai amassando, “o que lá vai, lá vai, passou, não se pode voltar atrás”. Mas a verdade verdadeira é que não passou, não senhores. O que vai passando deixa rasto. E é bom que deixe. Quando esse rasto desaparece, a vida humana está perdida. Não se conhece. Fica à deriva. É como um barco sem leme. E eu já vi e senti na pele e na alma o que é, nos seus efeitos a perda da memória. As pessoas que apenas têm ouvido falar nesse fenómeno, não fazem uma ideia dessa tragédia, em que o ser humano perde a consciência de si e do mundo em que vive e do sofrimento que, sem saber, causa aos que o rodeiam.

Pois essa experiência vivi-a por algum tempo, quando a mãe de minha mulher, que vivia connosco, perdeu completamente a memória. Mas antes da perda completa, há um período, por vezes longo, em que a personalidade, a maneira de pensar e de agir se vão modificando. E esse é um período difícil para todos os que rodeiam o doente. Os conflitos diários, por qualquer coisa sem importância, começam a repetir-se e a tornar-

se intoleráveis.

Nunca contei os detalhes desse período difícil em que observei os conflitos constantes entre a minha mulher e a mãe. E para mim era também difícil observar essas guerrilhas sem razão e sem nexos entre as duas mulheres. A minha sogra, quando a conheci, era uma mulher ativa, inteligente, tinha um bom emprego, trocava de carro quase todos os anos, ficou viúva ainda nova, vivemos juntos mais de uma década, e ajudou-nos a comprar a primeira casa. Mais tarde casou com um homem do continente, também viúvo, e viveu com ele por vários anos, até à morte deste. De novo só, convidamo-la a vir viver connosco e foi nesse período que a derrocada da memória se processou. A pobre mulher passou a ser uma criatura completamente diferente.

Como a mais velha de uma numerosa família, foi a primeira ou uma das primeiras mulheres a ter licença de guiar na cidade de New Bedford. Com quatro anos de idade, havia vindo da Terceira para a América com mais dois irmãos, em companhia do pai. A mãe veio depois, com mais dois ou três filhos. Ao todo vieram a ser dez irmãos e irmãs. Passaram aqui os anos esfomeados da Grande Depressão. O pai conseguiu um pequeno farm, em Fairhaven, que cultivava com os filhos, e foi assim que a família conseguiu sobreviver. Tragicamente, foi a Segunda Guerra Mundial, quando os maiores capitalistas foram obrigados pelo presidente Roosevelt, a pagar os canhões, aviões e cruzadores para a Segunda Guerra Mundial, que a América veio a ser a mais próspera nação do mundo. Além dos homens idos para combater e morrer na Europa, as fábricas de aviões, navios e outro material de guerra, passaram a empregar toda a gente. O desemprego acabou e a América passou por um período

de prosperidade nunca antes visto. Foi então que os imigrantes portugueses que haviam retornado a penates sem um tostão no bolso, começaram a voltar.

Quando minha sogra fez cem anos, fez-se-lhe uma pequena festa. Mas ela, que estava já no caminho da perda completa da memória, não acreditava, quando lhe davam os parabéns, e ficava irritada quando lhe diziam que completara um século de vida. Daí por diante a queda foi rápida. Antes, um dos seus prazeres era andar de automóvel. Mas depois, quando era eu a conduzir, tornou-se impossível esse prazer. Mal estávamos a sair de casa, já ela estava a perguntar se estávamos perdidos.

“Tens gasolina? — perguntava a todo o instante. “Estamos perdidos?” Vocês não fazem uma ideia do que é ter de responder uma, duas, dez, vinte vezes a mesma pergunta. “Tens gasolina? Estamos perdidos? Esta situação complicou o estado de saúde de minha mulher, que acabou por falecer antes da mãe, que continuou a viver por mais algum tempo. Foi então que eu e os filhos decidimos pelo seu internamento. O preço, então, eram quatro mil dolares por mês. Agora é mais. Ela tinha cerca de 100 mil dolares em economias, que foram entregues à instituição. Mas como ela viveu mais uns meses, o resto foi pago pelo Estado. E porque vos revelo eu hoje esta “curva” na estrada da minha já longa vivência? Não sei. Mas algo me levou a fazê-lo. A mostrar-vos esta página pouco lida do rol da minha vida particular. Tenho escrito milhares de crónicas envolvendo outras vidas e pensares, mas nunca dei muita atenção ao meu papel como comparsa pessoal neste nosso coletivo drama. E talvez ainda venha a dar mais. Porque “o que lá vai lá vai”, às vezes nem sempre vai. E o que sobra continua a ser parte da vida de quem fica.

ZÉ DA CHICA

GAZETILHA

Acabar com o sofrimento...
mas como?!...

É uma dor tão sentida,
Que temos em nossa vida,
O chamado sofrimento,
Cujo o mundo todo encerra,
Anexou toda a Terra,
Cada qual o seu lamento!

Deus tem poder milagroso,
É o máximo, mais poderoso
Firme na afirmação.
Há muita palavra dada
Dita e depois mudada,
Mas a de Deus... nunca, Não!

Mas vamos ao sofrimento,
Sofremos todo o momento,
Neste mundo atual.
Se não é Deus que nos manda,
Sofremos por toda a banda,
Quem é que causa este mal?!

ES.

Os sofrimentos...

Há quem sofra pela dor,
Porque perder um amor,
Por um desejo contrário
E não chegar onde quer,
Ser traído sem saber,
Ou um mal imaginário!...

Vou repetir, pelo visto,
Julgo que já falei nisto,
Mas não custa recordar.
Há sempre no pensamento
Este triste sofrimento,
Que chega, sem se esperar!

Foi prometido p'ró povo
Um Paraíso de novo,
Como havia no passado.
E foi Deus que disse isto,
Através de Jesus Cristo,
O Seu Filho muito amado.

Somos nós, ao fim ao cabo,
Possuídos do Diabo,
Belzebu, ou Satanás.
Que nos revolta e domina,
Só ele faz tal chacina.
Humano.... não é capaz!....

Sofrer uma ingratidão,
Ser roubado e o ladrão
Ser alguém bem conhecido,
Ter que estar boca calada,
Ter que fazer coisa errada,
Entregar ouro ao bandido!

Tudo isto, podem crer,
Faz a pessoa sofrer,
Muitas vezes em surdina.
Nós enfrentamos o toiro,
Mas, é deles o tesouro,
Eles são donos da mina!...

O sofrimento é a dor
Que nos deixa num fervor
E nos vai tirando a calma.
Doença, necessidade,
Amor, ou calamidade,
Tudo o que nos fere a alma!

E conforme foi narrado,
Não haverá mais passado,
Nem mais morte, nem doença.
Tudo haverá com fartura,
Entre uma irmandade pura,
Todos com a mesma crença!

Todas estas desavenças,
Os desastres, as doenças,
Como os crimes violentos,
Entre uma chacina e guerra,
É Satanás cá na Terra
Que provoca tais tormentos?!

E depois, ao fim ao cabo,
Eles pintam o diabo
Fazendo tanta asneira.
Senhores de tantas afrontas,
Quando se vai fazer contas,
Quem paga?... João Ferreira!...

O sofrer, de qualquer modo,
Anda neste mundo todo,
Nos quatro cantos da Terra.
Por revoltas, por doenças,
Fome e muitas desavenças,
Chacinas e muita guerra!

Quando vai ser, não sabemos,
Mas a palavra que temos
Nunca mais volta atrás.
Depois que pecou Adão,
Estas palavras nos dão
Um bocadinho de paz!

Cá na minha fraca tola,
Põe ele o pé na argola,
De maneira disfarçada,
Armando as falcatruas
Encarnando pelas ruas
Pessoas não preparadas!

Por isso, meus bons amigos,
Usem os métodos antigos,
Surdina e boca fechada.
De que servem os lamentos,
São nossos os sofrimentos,
Eles nunca sentem nada!...

Desde o princípio do mundo,
Este mal nauseabundo,
Tenta o humano ilibar,
Já deu mil e uma voltas,
Continua às rédeas soltas,
Sem poderem o evitar!...

Não venham com a mentira,
Que é Deus que dá ou tira,
Sem ouvir nosso lamento.
O livre arbítrio nos dado,
Torna o humano culpado,
De todo o sofrimento!

Tudo o que nos é contrário,
Pode ser hereditário,
Contraído, ou por nós feito.
Se Deus, no seu conteúdo,
É que fizesse isto tudo,
Seria um Deus imperfeito!...

Não é Deus, aqui na Terra,
Que fomenta qualquer guerra,
Revoltas e coisas mais.
E não manda, certamente,
Chacinar-nos mutuamente,
Seremos autênticos rivais!...

Não vamos tentar dizer
Que é Deus que assim quer,
Quando Deus é todo Amor.
Só que não tenta evitar,
Ou ELE irá ficar
Como sendo um ditador!

As tristezas deste mundo!...



**Mundo, é de quem tem o
valor!... Sofrimento, é dos
que sustentam a dor!...**

Há 40 anos

Richard Nixon
saúda Spínola

A manchete do Portuguese Times nº 169, de 23 de maio de 1974, dava conta da posse do novo presidente, general António de Spínola, a quem o presidente Richard Nixon enviou um telegrama com "os meus melhores votos e os de todo o povo americano". Após a investidura de Spínola, tomou posse o governo provisório chefiado pelo Prof. Adelino Palma Carlos. Entretanto, o Brasil deu asilo político a vários membros do deposto, entre eles o prof. Marcelo Caetano, antigo primeiro-ministro e almirante Américo Tomás, ex-chefe de Estado.

REFLEXO das mudanças em Portugal, em carta enviada ao Ministério dos Negócios Estrangeiros, um grupo de portugueses residentes em Massachusetts pediu a demissão do cônsul português em New Bedford (honorário e em funções há mais de 40 anos) e a divulgação dos nomes dos indivíduos residentes na Nova Inglaterra que tivessem estado ligados à PIDE/DGS, mas nenhum destes pedidos foi satisfeito.

DONALD Perry, advogado e conselheiro municipal de New Bedford, anunciou a candidatura promotor de justiça do Condado de Bristol.

O BISPO de Fall River, D. Daniel Cronin, anunciou o envio de 25 toneladas de vestuário, medicamentos e leite em pó para os sinistrados pelo sismo que atingiu as ilhas do Pico e do Faial.

FUNDAÇÃO Beneficente Faialense celebrou o quinto aniversário no restaurante Valle's em Fall River e apresentou aos seus membros o balanço geral de \$36.897.

INTEGRADO no Festival da Primavera, a PYCO levou à cena no BCC, em Fall River, o "Auto do Curandeiro", de António Aleixo, com um elenco de que faziam parte Odete Amarelo, Donzília Sousa, Filomena Botelho, Linda Franco, Nelson Paiva, João Mendonça, Álvaro Duarte, Vitor Tavares e João Gonçalves.

Pensamentos

"O nosso ideal é a construção de um mundo novo, na paz e na liberdade. Devemo-lo aos nossos camaradas mortos".

Do juramento dos sobreviventes do campo de concentração nazi de Buchenwald, na Alemanha, libertado a 10 de Abril de 1945

"É preciso tentar ser feliz, nem que seja apenas para dar o exemplo".

Jacques Prévert (1900-77), poeta francês.

"É necessária uma certa dose de estupidez para se fazer um bom soldado".

Florence Nightingale (1820-1910), enfermeira inglesa.

"A Igreja deverá pregar a não violência activa e a objecção de consciência, como meios mais eficazes e de base mais cristã para forçar a solução de situações injustas. Com a preferência por estes meios, não queremos excluir o direito à resistência activa contra uma tirania evidente e prolongada".

D. António Ferreira Gomes (1906-89), Bispo do Porto.

"A perseverança é a mãe da boa sorte".

'Miguel de Cervantes (1547-1616), escritor espanhol.

"Quando, alguma vez, a liberdade irrompe numa alma humana, os deuses deixam de poder seja o que for contra esse homem".

Jean-Paul Sartre (1905-80), escritor e filósofo francês.

"As coisas, em si mesmas, não são grandes nem pequenas, e quando nós consideramos que o universo é vasto, trata-se de uma ideia meramente humana".

Anatole France (1844-1924), escritor francês.

Programação do
Portuguese
Channel

QUINTA-FEIRA, 21 MAIO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENOVELA
19:30 - ESPAÇO MUSICAL
20:00 - VARIEDADES
20:30 - INSENSATO CORAÇÃO
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 22 MAIO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENOVELA
19:30 - VARIEDADES
20:30 - INSENSATO CORAÇÃO
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL

SÁBADO, 23 MAIO

19:00 - FIM DE SEMANA
20:00 - TELEDISCO
21:00 - COMUNIDADE
EM FOCO
22:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 24 MAIO

14:00 - INSENSATO CORAÇÃO
OS EPISÓDIOS DA SEMANA
19:00 - MISSA DOMINICAL
20:00 - TELEDSPORTO
20:45 - VARIEDADES

SEGUNDA, 25 MAIO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENOVELA
20:00 - VARIEDADES
20:30 - INSENSATO CORAÇÃO
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 26 MAIO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENOVELA
19:30 - TELEDISCO
20:30 - INSENSATO CORAÇÃO
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:05 - TELEJORNAL

QUARTA-FEIRA, 27 MAIO

18:00 - TELEJORNAL
18:30 - TELENOVELA
19:30 - VOCÊ E A LEI/
DAQUI E DA GENTE
20:00 - VARIEDADES
20:30 - INSENSATO CORAÇÃO
21:30 - BOA NOVA VIDA
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL (R).

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



Doutor Fernando Pádua
Cardiologista

Presidente da Fundação Professor Fernando de Pádua e do Instituto Nacional de Cardiologia Preventiva — R. Dr. Nicolau de Betencourt nº 45 - 1050-078 Lisboa - Tel: 21 791 01 66; Fax: 21 791 01 69 • E-mail: geral@fpadua.pt / Site: www.fundacaofernandopadua.pt • www.incp.pt

CONVERSAS NO MEU CONSULTÓRIO

XI - Dizem que sofro de stress!

E ATÉ SINTO O CORAÇÃO A PARAR...

(Conclusão)

Os nossos conselhos sobre o stress

O ritmo a que estamos sujeitos nos nossos dias é verdadeiramente assustador. Deixa-nos tão pouco tempo livre...

As corridas diárias para os transportes públicos, as bichas do trânsito, as lutas no emprego, humilhações, frustrações, contrariedades, o sentimento de ser dominado, a solidão, um fracasso matrimonial, a morte de alguém mais chegado, as dificuldades financeiras, e enfim as loucuras do quotidiano, atuam em nós como escopro e martelo, arrasando as nossas defesas físicas e psíquicas. É isso o *stress*! Que fazer perante esta roda-viva atribulante?

Eis algumas sugestões:

1. **Procure entender o que lhe causa stress**, ou seja, a que é que é mais particularmente sensível. Só reconhecendo conscientemente o que mais o afeta pode tentar evitá-lo, ou conseguir ajudas e construir defesas. Prevenir as situações difíceis de forma a poder lidar com o *stress*

é uma atitude inteligente: fuja às discussões inúteis.

Reações ou decisões “a quente” tendem a ser precipitadas e...demasiado *stressantes*. E se em voz normal não chegaram a acordo, acha que o conseguem aos gritos?

2. **Arranje algum tempo para si, seja você mesmo.** Diariamente, semanalmente ou mensalmente, conforme o que lhe parecer mais vantajoso e dentro das suas possibilidades, guarde algum tempo, pouco que seja, para se conhecer a si próprio e pensar na sua vida. Seja você mesmo: não se deixe levar pelas imagens de personalidades de sucesso, e não se deixe tentar a fazer uma comparação constante com os outros - valorize o que há de positivo em si.

3. **Procure realizar os seus objetivos, mas avalie as suas possibilidades ou dificuldades:** não exija de si o que não pode dar, nem deixe que os outros o exijam. Tente diversificar as suas atividades: isso será estimulante para si ajudá-lo-á a ultrapassar e a contornar os obstáculos, em vez de se deixar enrolar por eles. Reconheça os seus limites e não hesite em pedir ajuda concreta, quando em *stress* excessivo, à sua rede de amigos, às redes de apoio comunitário e social, ao seu médico de família, ou mesmo a um especialista (psicólogo ou psiquiatra).

4. **Não reprima os seus sentimentos, emoções ou opiniões.** Não guarde raiva nem rancor. E não deixe os seus problemas em suspenso: procure resolvê-los. Não os leve dias seguidos para a cama, pensando que a almofada é boa conselheira: resolva-os antes de se deitar, e não hesite em procurar um ombro amigo onde encostar a cabeça!

5. **Procure gerir o seu tempo e saiba aquilo que tem de enfrentar diariamente**, se não conseguir prevenir ou evitar as situações que lhe causam *stress*, de modo algum pense em acabar totalmente com ele! Um pouco de *stress* e emoção parecem ser essenciais nesta vida e sem eles tudo seria demasiado cinzento ou não andava. Por outro

lado, “tudo o que é demais não presta”, como diz o nosso povo.

6. **Pare e reflita se começar a sentir-se irritado ou fatigado quando acorda**, se tem insónias ou ansiedade: interrogue-se sobre o seu estilo de vida, e o que pode fazer para o corrigir. Um bom conselho: use o seu sentido de humor face a determinadas contrariedades.

7. **Aprenda a quebrar a tensão recorrendo à melhor “pílula *antisstress*”:** atividade física diária, pelo menos um pequeno passeio a pé, ou ginástica ou desporto (ténis, *volley*, ciclismo, natação) ou mesmo dança para, numa palavra, espairecer.

8. **Não se esqueça de que um dos perigos do *stress*** está em facilitar acidentes, de toda e qualquer espécie (no trabalho ou no lazer, no desporto ou na condução), ou mesmo violência.

9. **Coma devagar uma alimentação equilibrada.** É importante que esteja bem alimentado, sem excessos. É importante que pare para comer, e, se possível, faça um pequeno passeio a seguir à refeição.

10. **Os Centros de Convívio ou de Acolhimento, Religiosos, de Autarquias ou de ONGS¹³,** representam ajuda importante para o combate ao isolamento, e para vencer o *stress* e a angústia que se lhe associam. Isto sem esquecer os seus amigos e familiares. Eles são da maior importância, dar-lhe-ão apoio e pequenas recompensas, por palavras ou por gestos. Fortaleça todas as boas relações.

Você é a pessoa mais importante deste mundo

¹³ Organizações Não Governamentais.

FIM



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

P. — O meu filho tem formação especializada para trabalhar na nossa indústria local. Ele está, atualmente, a negociar um contrato para trabalhar para uma empresa. Como parte do acordo, há uma cláusula sobre não concorrência. O meu filho está hesitante em assinar o contrato por causa desta cláusula em particular. A minha pergunta é se ele deve consultar um advogado para o aconselhar?

R. — Quando confrontados com um contrato de trabalho é sempre boa ideia obter aconselhamento jurídico, especialmente quando o acordo inclui uma cláusula de não concorrência. Portanto, recomendo fortemente que o seu filho procure aconselhamento jurídico antes de assinar esse contrato de trabalho.



SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Preparei a minha declaração de rendimentos e tive que pagar impostos federais. O meu contabilista informou que é possível descontar uma percentagem automaticamente dos meus benefícios mensais de Seguro Social. Como posso iniciar esse processo?

R. — Pode requerer que descontamos o imposto federal dos seus benefícios. Tem que submeter o formulário W-4V do IRS. Pode obtê-lo contactando o IRS: 1-800-829-4059 ou [http://www.socialsecurity.gov/planners/taxwithold.html](http://www.socialsecurity.gov/planners/taxwithhold.html). Quando completar o formulário tem que seleccionar a percentagem do seu benefício mensal que quer descontar. Pode escolher 7%, 10%, 15% ou 25% de desconto para impostos federais. Só podemos descontar em percentagens e não montantes fixos.

P. — A minha irmã está a receber benefícios por incapacidade do programa do Seguro Social e agora tenciona mudar-se da casa dos meus pais para um apartamento próprio, e vai requerer benefícios do Seguro Suplementar (SSI). Temos ouvido falar, também, em assistência com comida ou “Food Stamps”. Como podemos requerer esses benefícios?

R. — Quando a sua irmã nos contactar para submeter o requerimento para Seguro Suplementar (SSI), ela pode, ao mesmo tempo, submeter um requerimento para assistência de “SNAP” - Supplemental Nutritional Assistance Program - como é conhecido. Logo que ela (e todos na residência, em caso de dividir o apartamento) recebem ou estão a requerer benefícios do Seguro Suplementar (SSI).

P. — Estou a receber benefícios do *Workers Compensation* porque sofri um acidente no trabalho que me deixou incapacitado. Comecei, também, a receber benefícios do Seguro Social o ano passado, os quais foram reduzidos por receber do *Workers Compensation*. Recentemente os meus benefícios do *Workers Compensation* foram reduzidos para \$100 semanalmente. Tenho que comunicar isto ao Seguro Social, ou sa companhia de

seguros vai notificá-vos?

R. — Não, a companhia de seguros do *Workers Compensation* não nos vai notificar da redução dos seus benefícios. É a pessoa que recebe os benefícios que tem obrigação de comunicar essa informação ao Seguro Social, para processarmos um ajustamento nos benefícios. Aconselho que nos contacte com a documentação que indica a data e o ajuste no montante que recebe do *Workers Compensation*.

P. — Tenho 70 anos e estou a receber benefícios do Seguro Social e do Seguro Suplementar (SSI). Tive que vender a minha apólice de seguro de vida, por necessidade. Como é que isto vai afetar os meus benefícios?

R. — O facto de vender a sua apólice de seguro de vida, não terá efeito nos benefícios que recebe do Seguro Social, mas pode afetar os benefícios do Seguro Suplementar. Consideramos o dinheiro da venda no mês em que recebeu, com rendimento, e se ainda tiver alguma parte do dinheiro no mês a seguir, é considerado um recurso (parte dos seus recursos). Para evitar qualquer problema sobre pagamento de benefícios, aconselho comunicar a informação sem tardar.

P. — Estou a receber benefícios do Seguro Social e do Seguro Suplementar (SSI). Tenho o seguro de “Medicaid”. Recentemente, recebi notificação, por correio, que em junho vou ter elegibilidade ao Seguro do Medicare, o qual que custa \$104.90 por mês. Tenho que aceitar este seguro, mesmo que já tenho elegibilidade ao seguro do Medicaid?

R. — Depois de ter elegibilidade a benefícios do Seguro Social por incapacidade por um período de vinte e quatro meses, ou ao atingir os 65 anos, um indivíduo tem elegibilidade ao seguro do Medicare. Se também recebe benefícios do Seguro Suplementar (SSI), geralmente, também se qualificará para o seguro do Medicaid pelo Estado. Além disso, se também se habilita para o Medicare, terá que o aceitar porque vai utilizar os dois seguros para manter o seguro completo. Logo que se habilitar para o SSI, não tem que pagar o prémio mensal do Medicare B que custa, este ano, \$104.90 (standard), o governo estadual vai pagá-lo. Além disso, vai ter que escolher e usar um plano de receitas médicas da parte D do Medicare, se um já não foi escolhido por si. O seguro do Medicaid não vai cobrir as suas receitas médicas quando se habilitar para o Medicare; serão cobertos pelo seguro da part D do Medicare.

insengato

coração

150 capítulos

CAPÍTULO Nº. 126 - 25 de maio

Norma lembra-se de Léo dizendo que não consegue ficar longe dela. Wanda recebe Marina, Pedro e Raul para o jantar e tudo corre muito bem. Apolônio volta para o bar de Gabino e prova os quitutes de Fabíola. Gabino fica feliz e beija Fabíola na boca. Sueli procura Eduardo no trabalho e pede que o filho não saia de casa. Sueli explica que tem medo que o filho sofra com o preconceito e os dois fazem as pazes. Alice e Willian passam a manhã na praia. Os dois se beijam. Willian se desculpa com Alice pelo beijo, mas ela fala que também o beijou e propõe que sejam amigos. Vitória convida Norma para o jantar de noivado de Marina e Pedro. Paula recebe o convite do casamento de Marina e Natalie se irrita ao saber que novamente não foi convidada. Natalie pega dinheiro de Cortez e vai para um SPA com Wanda. Norma manda Léo procurar sua aliança no lixo da casa. Xicão e Sueli fazem as pazes no quiosque. Paula chama Eduardo para almoçar e ele fala que está com outra pessoa. Norma chama Léo em seu quarto e o manda ir para a cama. Léo fala que só irá para cama com Norma se for para ela assumi-lo como homem. Norma manda Léo embora e fica nervosa no quarto. Leila encontra André, Carol e Willian na Barão da Gamboa e convida todos para uma partida de sinuca. Carol se irrita ao ver André jogando e vai sozinha para a pista. Dulce encontra Bibi e fala sobre Douglas. Bibi se irrita ao perceber o interesse de Dulce por Douglas e as duas começam uma pequena discussão.

EPISÓDIO Nº. 127 - 26 de maio

Dulce e Bibi disputam Douglas, mas o ingênuo rapaz não entende a discussão entre as duas. Roni tira o rapaz do meio da briga. Paula percebe que Eduardo é gay e tira satisfações, ofendendo o rapaz e Hugo, seu acompanhante. André percebe que Carol ficou chateada e foi dançar sozinha. Ele se desculpa e eles ficam juntos na festa. Eunice vê Cecília e Rafa juntos. Ela discute com a filha, mas a moça está decidida em ficar com seu amor. Alice vai alertar Dayse que ela está sendo enganada por Douglas, mas Dayse diz ser a outra e que ela e quem gosta de ter essas aventuras. Alice fica transtornada e conta para Beto, que tenta revelar a verdade sobre Dayse, mas é impedido pelos beijos de Alice. Norma decide ir a festa de noivado de Marina e

Pedro para conhecer a família de Léo. Natalie comemora a possibilidade de Horacio ser solto. Jandira obriga Léo a servir o jantar para ela e para Ismael. André desacata Raul durante a festa de noivado de Pedro. Norma conversa com Raul para saber suas intenções em relação a Léo.

EPISÓDIO Nº. 128 - 27 de maio

Raul conta a Norma que ama muito Léo, mas sabe que ele tem que pagar na justiça o que deve. Norma conta a Jandira que Raul é um homem íntegro, bem diferente do filho. Jandira pede a Norma que entregue Léo para a polícia, mas ela se nega, alegando querer justiça. André questiona Beto se ele já contou a Alice sua verdadeira história e Beto fica ainda mais enrolado. André exige que Beto conte a verdade pra Alice, mas é tarde demais, pois Carol descobre tudo e fica furiosa com André. Raul defende André para Carol. Dayse conta a Alice que é simplesmente a secretária de Beto e que toda história de ser sua esposa é mentira. Alice fica profundamente magoada. Beto procura Alice e tenta encobrir a mentira com outras mentiras e Alice para se vingar beija Willian. Beto briga com Dayse por ter contado a verdade a Alice sem sua autorização e a manda pra casa. Dayse assume pra Fabíola que está apaixonada por Beto. Eunice fica cada vez mais nervosa por não ter sido convidada para o casamento de Marina. Dulce chantageia Douglas: ou ele fica com o emprego de modelo ou fica com Bibi. Roni o aconselha a dar um "jeitinho" e ficar com os dois. Léo suavemente tenta seduzir Norma. Pedro está frustrado por não estar trabalhando e decide voltar a estudar. Eunice pede pra Rafa se afastar de Cecília, mas o rapaz nega o pedido dela. Natalie e Paula vão para a detenção buscar Horácio, mas o "habeas corpus" não é concedido e ele continua preso. Horácio fica revoltado. Léo diz a Norma que o que foi dito por Raul sobre ele é mentira.

EPISÓDIO Nº. 129 - 28 de maio

Léo dramatiza sua infância para comover Norma, e ela finge não se incomodar, mas não consegue parar de pensar no rapaz. André para se desculpar com Carol, prepara um jantar e eles fazem as pazes. Beto tira satisfações com Willian sobre Alice. Willian diz que não tem nada com Alice, mas que está bastante interessado em namorar com ela. Beto convida Alice para sair. Natalie visita Horácio na detenção, e ele a dispensa. Wagner diz a Horácio que fará sua defesa para conseguir com que ele consiga a pena mínima e recorra da sentença em liberdade, para que ele seja e permaneça solto. Beto descobre que Daisy pediu demissão e vai a casa dela pedir que ela volte a trabalhar com ele. Daisy confessa a

Olivia que está apaixonada por Beto. Daisy fala a Beto que não voltará a trabalhar com ele, pois já tem outro emprego em vista. Serginho marca de levar Olivia para jantar em sua casa. A agência de modelo de Dulce contrata os serviços de Douglas, mas a empresária ressalta que ele não poderá ficar com Bibi, pois cancelaria o contrato. Quim tenta se desculpar com Rafa, mas o rapaz ainda está magoado pelo o que o amigo fez com sua namorada. Eunice não se conforma em não ser convidada para o casamento de Marina e Pedro e pede a Julio que investigue a lista de convidados no computador da empresa. Julio e Eunice são flagrados por Marina bisbilhotando nos arquivos do computador de sua secretária; Eunice dá uma desculpa, mas é ignorada por Marina, não satisfeita, ela vai até Marina e pede perdão pelo que causou a Pedro, alegando ser influenciada por Léo. Mais uma vez Marina a ignora. Gabino tenta impressionar Fabíola e passa excessivamente um perfume barato e mal cheiroso. Norma fala pra Jandira que não pode mandar Léo para a cadeia, pois está apaixonada por ele.

EPISÓDIO Nº. 130 - 29 de maio

Norma confessa a Jandira que ainda é apaixonada por Léo; Jandira a aconselha a se afastar de Léo e a entregá-lo pra polícia. Leila tenta apresentar seus desenhos pra Paula, que a menospreza. Paula mostra seus modelos pra Bibi que afirma que ela será humilhada se apresentá-los no desfile. Paula pede dinheiro a Natalie, e rouba as idéias de Leila para o desfile. Vinicius vê Eduardo e Hugo conversando e afirma aos amigos que se trata de um casal gay. Beto tenta se desculpar com Alice que não o perdoa. Raul chama Pedro em seu escritório e Nelson conta que ele foi absolvido da ação contra ele sobre a morte de Luciana e o acidente de avião. Pedro conta a Marina e eles comemoram. Eunice diz a Julio que pedirá ao Ministério Público pra testemunhar contra Cortez. Douglas tira as suas primeiras fotos como modelo. Dulce ainda o vigia pra que não se encontre com Bibi. Serginho leva Olivia para jantar em sua casa com seus pais, e é surpreendido com a presença de Vinicius. Vinicius tenta passar uma imagem de bom rapaz, e oferece uma carona para Serginho levar Olivia pra casa. Na volta pra casa, Vinicius demonstra o "bad boy", fazendo várias manobras perigosas com o carro, quase causando um grave acidente, irritado Serginho. Norma se entrega pra Léo. Confiante, ele acredita que será o rei da casa, mas ao amanhecer ela pergunta se ele está pronto pra ser preso na presença de Wagner que tem todas as provas contra o rapaz.

NECROLOGIA

Maio 2015

Maria C. Costa, 91, New Bedford; dia 05. Natural da Ribeira Chã, S. Miguel, era viúva de Nuno Da Costa. Deixa irmã e sobrinhos.

Antônio A. Lérias, 62, New Bedford; dia 08. Natural de São Miguel, era casado com Fátima (Matias) Lérias. Deixa, ainda, a mãe Maria dos Anjos (Medeiros) Lérias; irmãos e sobrinhos.

Manuel DaCunha, 64, New Bedford; dia 08. Natural da Terceira, era casado com Idalina (Henriques) DaCunha. Deixa, ainda, os filhos Nuno e Paulo DaCunha; netos; irmãos e sobrinhos.

Maria C. Faria, 99, Attleboro; dia 09. Natural de São Miguel, era viúva de António Farias. Deixa os filhos Natalia Pavão, Humberto Farias e Valdomira Vitorno; netos; bisnetos e sobrinhos.

Mariana "Servia" da Cruz Mano Carramona, 99, of E. Freetown, anteriormente de New Bedford; dia 09. Natural da Praia de Buarcos, Figueira da Foz, era viúva de António Carramona. Deixa a filha Rose Mary Carramona; sobrinho; afilhados e amigos.

Isaura (Mendonça) Medeiros, 89, New Bedford; dia 10. Natural do Nordeste, S. Miguel, era casada com Francisco Medeiros. Deixa os filhos José Medeiros e Connie Furtado; netos e bisnetos.

Maria (Dias) da Incarnação de Andrade, 73, Fall River; dia 10. Natural da Ribeira Grande, S. Miguel, era viúva de João Andrade. Deixa os filhos Lisa Szargowicz, Anna Rebelo e John Andrade, Jr; netos; irmãos e sobrinhos.

Maria Olga Carreiro, 82, Fall River; dia 10. Natural de Ponta Delgada, S. Miguel, era viúva de António Carreiro. Deixa as filhas Urania Ferreira e Maria "Tina" Fátima Rebelo; netos; irmãos e sobrinhos.

Maria Fernanda Lopes, 66, Fall River; dia 11. Natural de Ponta Delgada, era casada com José Coelho. Deixa, ainda, os filhos Mary Barbosa e Robert Lopes; enteada Natalia Silva; netos; bisnetos e sobrinhos.

Guimar (Sousa) Ponte, 85, Fall River; dia 11. Natural de Além Capelas, S. Miguel, era viúva de Dinis M. Ponte. Deixa os filhos Dolores Frias, Olga Cabral, Gloriana Botelho, Ramiro Ponte, Rosa Resendes, Dora Costa, Dinis Ponte, João Ponte, José Ponte, Bella Woodall e Belarmino Ponte; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

HORÓSCOPO SEMANAL POR MARIA HELENA

LIGUE JÁ (EUA): 1-514-461-7285 / 11-351-213182599

<p>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</p> <p> Amor: O amor poderá bater-lhe à porta. Saúde: Procure fazer uma vida mais saudável. Dinheiro: Esta não é uma boa altura para investir nos negócios. Números da Sorte: 27, 32, 41, 3, 38, 1</p>	<p>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</p> <p> Amor: Dê atenção à sua família. Saúde: Andará tenso. Dinheiro: Subida no rendimento mensal. Números da Sorte: 20, 14, 3, 27, 44, 1</p>
<p>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</p> <p> Amor: Seja sincero nas suas promessas. Saúde: Liberte-se e a sua saúde irá melhorar. Dinheiro: Excelente para tratar de assuntos profissionais. Números da Sorte: 20, 31, 45, 38, 10, 4</p>	<p>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</p> <p> Amor: Liberte-se do passado. Saúde: Procure o seu médico se não se sentir bem. Dinheiro: Ajude os mais necessitados. Números da Sorte: 33, 14, 21, 4, 41, 6</p>
<p>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</p> <p> Amor: Favorável para jantares românticos. Saúde: Sistema imunitário está muito sensível. Dinheiro: Momento favorável. Números da Sorte: 25, 10, 49, 17, 23, 2</p>	<p>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</p> <p> Amor: Vai apaixonar-se facilmente. Saúde: Caminhe. Dinheiro: Não se exceda nos gastos. Números da Sorte: 19, 47, 25, 36, 40, 18</p>
<p>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</p> <p> Amor: Acontecerá uma grande volta brevemente. Saúde: Faça exames. Dinheiro: Evite gastos supérfluos. Números da Sorte: 12, 35, 10, 28, 17, 9</p>	<p>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</p> <p> Amor: Deixe o ciúme de lado e aproveite. Saúde: Cuidado com os excessos alimentares. Dinheiro: Não peça empréstimo. Números da Sorte: 27, 42, 31, 19, 4, 23</p>
<p>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</p> <p> Amor: Plena harmonia. Saúde: Faça check-up. Dinheiro: Tente poupar um pouco mais, pois mais vale prevenir do que remediar. Números da Sorte: 11, 42, 27, 30, 12, 28</p>	<p>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</p> <p> Amor: Aproveite momentos com o seu par. Saúde: Fadiga física. Dinheiro: Conserve todos os seus bens materiais. Números da Sorte: 36, 41, 15, 3, 37, 20</p>
<p>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</p> <p> Amor: Partilhe sentimentos e decisões. Saúde: Com disciplina e controlo melhorará. Dinheiro: Um amigo vai precisar da sua ajuda. Números da Sorte: 39, 28, 10, 33, 5, 13</p>	<p>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</p> <p> Amor: Evite as discussões com o seu par. Saúde: Enxaquecas. Dinheiro: Dê mais valor ao seu trabalho. Números da Sorte: 49, 27, 13, 31, 4, 29</p>

Para esclarecer dúvidas ligue-me de qualquer parte do mundo (00 351) 210 929045 ou envie e-mail para mariahelena@mariahelena.pt

Maria Helena

COZINHA PORTUGUESA

"Brasil"

Arroz de Carreiroiro

Ingredientes (6 pessoas): 2 xícaras de chá de arroz; 1/2kg de charque; 1 cebola e 2 tomates sem pele e sem semente

Confeção: Afervente o charque, lave bem e depois leve para cozer em água limpa.

Quando macio, corte em pedacinhos, refogando em gordura quente com a cebola e os tomates picados.

Junte o arroz bem lavado e escorrido e deixe cozer em fogo lento.

Sirva bem quente.

Bacalhau à Moda Baiana

Ingredientes (5 pessoas): 1,5 kg bacalhau; 500 ml leite de coco grosso; 500 ml azeite-de-dendê e sal a gosto.

Confeção: No dia anterior coloque o bacalhau de molho em água fria para tirar o excesso de sal. Troque de água pelo menos 3 vezes. Deixar de molho dentro da geladeira. No dia seguinte, escorra totalmente a água do bacalhau, seque, tire as peles e as espinhas.

Corte o bacalhau em tiras de 4 cm ou cubos pequenos. Numa panela, coloque o bacalhau picado, junte o leite de coco e o azeite-de-dendê. Junte o sal e deixe ferver em fogo brando sem parar de mexer, até o molho engrossar.

Rectifique o sal e sirva quente.

26 de maio, em Cambridge
Cantigas de Santa Maria e Cantigas d'Amigo na igreja de Santo António



No âmbito do Festival Português de Boston, realiza-se dia 26 um concerto dedicado às Cantigas de Santa Maria e Cantigas d'Amigo, muito em voga na Idade Média, na igreja de Santo António, em Cambridge.

Estas cantigas, escritas em galaico-português no século 13, ligam tempo e espaço capturando a imaginação, e, ao mesmo tempo, transportando os ouvintes para um mundo irreal ou sobrenatural.

As Cantigas de Santa Maria, comissionadas pelo Rei Afonso X de Castela, louvam a Virgem Maria e recontam histórias de milagres. Igualmente escritas no século 13, as Cantigas d'Amigo são uma coleção única de comoventes canções de amor femininas.

O concerto, que ocorrerá pelas 7:30 da noite, na igreja de Santo António, estará a cargo do grupo Exsultemus, com Shannon Canavin, Elise Groves e Thea Lobo, nas vozes, acompanhadas por vários instrumentos musicais medievais. Para o efeito foram convidados Laura Jeppesen, na rebeca e viola, Matthew Wright, na cítola, e Dan Meyers, no charamel e percussão.

Realiza-se, ainda, pelas 7 horas uma palestra sobre o evento.

A admissão é grátis mas a organização agradece donativos.

Aos interessados informa-se que o parque de estacionamento é grátis e convenientemente localizado na paragem do autocarro 69 e a curta distância, a pé, das paragens de metro da Linha Verde Lechemere e da Linha Vermelha Kendall.

27 maio na Biblioteca Valente
Cultura Lusófona em destaque em Cambridge



A 30.ª edição da *Rogers Celebrations of Portuguese/Speaking Peoples & Their Cultures*, realiza-se dia 27 de maio, na Biblioteca Valente em Cambridge (826 Cambridge Street).

Nessa noite multicultural, com início marcado para as 6:00 da tarde, serão apresentadas obras dos pintores José Santos, luso-americano, e Dinorá Justice, brasileira, que explicarão a influência das suas heranças culturais nos seus trabalhos.

Ocorrerá, ainda, um concerto a cargo do músico brasileiro Fernando Holz.

O evento é patrocinado pelo *Manuel Rogers, Sr. Center for Portuguese Culture and Studies*, integrado na Biblioteca Valente, um dos ramos da Biblioteca Pública de Cambridge.

O centro foi criado em 1984 para servir a comunidade de língua portuguesa e é dedicado à memória do líder comunitário Manuel Rogers, Sr..

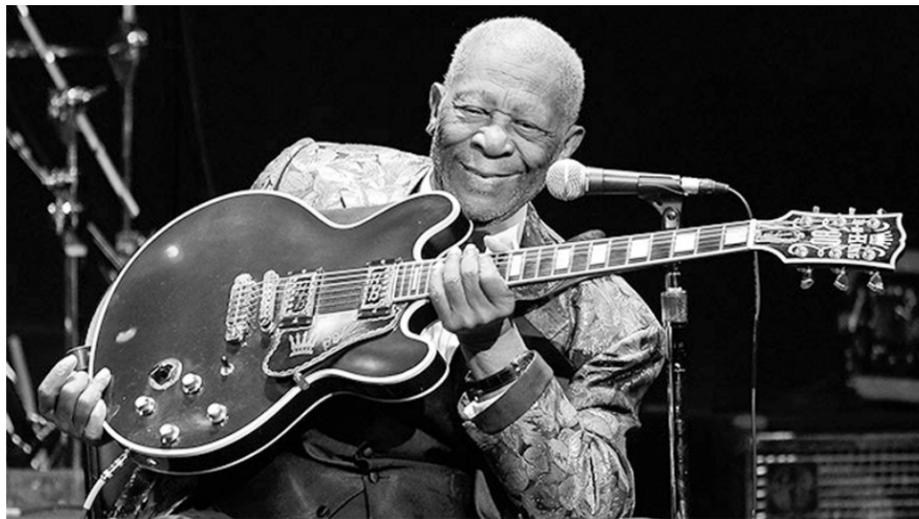
Morreu B.B. King, o “rei do blues”

B.B. King, considerado o “rei dos blues” e que entrou para o “Rock and Roll Hall of Fame” em 1987, morreu quinta-feira passada em Las Vegas, EUA, aos 89 anos.

Considerado um dos artistas mais influentes de todos os tempos, B.B. King ganhou 16 Grammys e gravou mais de 50 discos em quase 60 anos de carreira. Para a história ficam temas como ‘Three O’Clock Blues’, ‘The Thrill Is Gone’ e ‘When Love Comes to Town’, em colaboração com os U2. B.B. King foi um dos inspiradores do músico português Rui Veloso, que com ele tocou em 1990, realizando um sonho de vida.

Entre os clássicos daquele que é considerado um dos maiores guitarristas da história destacam-se também temas como ‘Payin The Cost To Be The Boss’, ‘How Blue Can You Get’, ‘Everyday I Have The Blues’ e ‘Why I Sing The Blues’ e algumas ‘jóias’ do início de carreira, como ‘You Don’t Know Me’, ‘Please Love Me’ ou ‘You Upset Me Baby’.

Riley B. King nasceu a 16 de setembro de 1925 numa plantação de Itta Bena, no



Estado norte-americano do Mississípi. Ali começou a tocar, a troco de algumas moedas, na esquina da igreja com a Second Street, até 1947, quando rumou à cidade de Memphis para iniciar a sua carreira musical.

Memphis, uma comunidade musical que reunia todos os estilos de música afro-americana, era a Meca de todos os músicos do sul e King foi ajudado pelo seu primo Bukka White, um dos maestros dos ‘blues’ daquele período.

A sua atuação num programa de rádio de Sonny Boy Williamson chamou a atenção dos especialistas, tendo iniciado de imediato

uma série de atuações na ‘Sixteenth Avenue Grill’ e na estação de rádio WDIA.

Nesta altura, BB King era conhecido com o nome Beale Street Blues Boy. Mais tarde decidiu chamar-se Blues Boy King e depois B.B. King.

Em meados da década de 1950, King atuava numa sala de ‘twist’, no Arkansas, quando alguns espetadores se desentenderam e pegaram fogo ao local. King fugiu da sala mas, ao perceber que se tinha esquecido da “sua querida guitarra acústica” Gibson, que custara 30 dólares, voltou para a recuperar. Mais tarde, B.B. King descobriu que na origem da discussão entre

os espetadores estava uma mulher chamada Lucille, decidiu batizar assim todas as suas guitarras que o acompanharam ao longo da sua carreira.

O seu estilo inspirou muitos guitarristas de rock como Mike Bloomfield, Albert Collins, Buddy Guy, Freddie King, Jimi Hendrix, Otis Rush, Johnny Winter, Albert King, Eric Clapton, George Harrison e Jeff Beck.

King casou duas vezes. Primeiro com Martha Lee Denton, entre 1946 e 1952, e depois com Sue Carol Hall, desde 1958 até 1966.

O artista deixa 14 filhos e mais de 50 netos.

@AFP

Arquitetura portuguesa destacada no Canadá

Foi inaugurada, dia 12, em Montreal, Canadá, a exposição “O Processo SAAL (Serviço Ambulatório de Apoio Local)” dedicada ao processo sobre alojamento, arquitetura e urbanismo, ocorrido em Portugal entre 1974 e 1976, e que estará patente até 28 de outubro, no Centro Canadano de Arquitetura, numa parceria entre aquele centro e o Museu de Arte Contemporânea de Serralves.

“O Processo SAAL é um dos primeiros momentos de vários outros eventos que terão lugar em Montreal. Vamos ter também em outubro uma outra exposição sobre a obra de Siza Vieira, que vai assinalar a chegada



do espólio do arquiteto ao Canadá e que simboliza uma cooperação muito importante, entre o Centro Canadano de Arquitetura, o Museu de Arte Contemporânea Serralves e a Fundação Calouste Gulbenkian, uma das instituições que também vai receber espólio do ‘Pritzker’ português”, afirmou José Guedes de Sousa, cônsul geral de

Portugal em Montreal.

Há oito meses no Canadá, naquele que é o primeiro posto consular que chefia, o diplomata salientou que estes eventos “promovem a arquitetura portuguesa, salientando a sua qualidade na América do Norte, neste caso particular de Montreal e no Canadá”.

O projeto arquitetónico e político criado poucos

meses depois do 25 de abril de 1974, SAAL, terá ainda uma apresentação pública feita pelo seu comissário, Delfim Sardo, na quarta-feira, enquanto quinta-feira será a vez dos arquitetos e professores universitários portugueses Nuno Portas e Nuno Grande proferirem uma palestra sobre o processo SAAL.

Lusa

Orquestra Sinfónica do Minnesota regressa a Cuba 85 anos depois

A Minnesota Orchestra recebeu uma longa ovação de pé na passada sexta-feira à noite num concerto em Havana, marcando o seu regresso à ilha após 85 anos.

A orquestra, dirigida pelo finlandês Osmo Vänskä, dedicou a primeira das duas atuações que realizou em Cuba à música de Beethoven, repetindo o sucesso de há 85 anos, quando se apresentou em Havana. Em 1929 e 1930, o público cubano “aplaudiu particularmente a Sinfonia No. 3 de Beethoven, de modo que os organizadores pediram que repetíssemos algumas das obras como um tributo a este momento histórico”, disse Vänskä, citado pela agência de notícias AIN.

O pianista cubano Frank Fernandez e os coros Nacional de Cuba e Vocal Leo estiveram entre os convidados do concerto.

A orquestra voltou ao Teatro Nacional no sábado para interpretar clássicos do compositor cubano Alejandro Caturra, de Bernstein e Prokofiev, e a seguir participou numa sessão de jazz no Havana Café do Hotel Melia Cohiba, ao lado de músicos cubanos.

O intercâmbio cultural entre Cuba e os Estados Unidos tem aumentado desde que os presidentes Barack Obama e Raul Castro anunciaram, a 17 de dezembro, um diálogo direto para restaurar as relações diplomáticas, deixando para trás meio século de inimizade.

A banda California Repercussions, composta por cinquenta músicos, realizou em fevereiro o primeiro concerto de músicos americanos na ilha comunista após o degelo histórico. Já o Coro dos Gay de Washington anunciou cinco concertos em Cuba, em julho.

I LIGA

Empate em Guimarães suficiente para o Benfica assegurar 34.º título e bicampeonato

O Benfica empatou domingo 0-0 em casa do Vitória de Guimarães e beneficiou do empate do FC Porto no Restelo (1-1) para assegurar o 34.º campeonato português de futebol da sua história, na 33.ª e penúltima jornada.

No Minho, o nulo acabou por ser suficiente para o clube de Luz poder festejar mais cedo a conquista do tão ambicionado bicampeonato, algo que não sucedia há mais de três décadas. A última vez tinha sido entre 1982 e 1984.

O golo do título acabou por acontecer não em Guimarães, como seria esperado, mas em Lisboa, no Estádio do Restelo, e foi alcançado por um jogador do Belenenses, o avançado Tiago Caeiro.

Aos 85 minutos, Caeiro fez a igualdade no marcador, depois um autogolo de Gonçalo Brandão, aos 44, que tinha dado vantagem ao FC Porto, e acabou por definitivamente fechar as contas do campeonato para os 'encarnados'.

Benfica e FC Porto continuam com três pontos de diferença na I Liga, quando falta apenas uma ronda, mas a formação de Jorge Jesus já pode festejar novo título nacional devido à vantagem que tem sobre os portistas no confronto direto (vitória no Dragão por 2-0 e um empate 0-0 em casa).

O nulo no Minho também acabou por manter o Vitória de Guimarães na luta pelo quarto lugar, já que o Sporting de Braga somou nova derrota, desta vez por 4-1 no terreno do Sporting, num duelo entre as duas equipas finalistas da Taça de Portugal.

No último encontro da temporada no Estádio José Alvalade, o Braga inaugurou o marcador pelo



Um aspeto do jogo Vitória de Guimarães-Benfica, com o centrocampista "encarnado" Fejsa, a levar a melhor sobre um adversário, na partida que terminou sem golos, o suficiente para o Benfica se sagrar campeão, mercê do empate do FC Porto no Restelo, frente ao Belenenses.

colombiano Pardo (13 minutos), de grande penalidade, mas o Sporting respondeu com dois golos de Adrien (45+1 de penalti e 73), um de Tobias Figueiredo (52) e outro do argelino Slimani (90+4).

Sporting de Braga e Vitória de Guimarães seguem para a última ronda separados por três pontos, sendo que os bracarense recebem o Vitória de Setúbal e os vimaranenses deslocam-se ao terreno da Académica.

No lado oposto da tabela, o Gil Vicente viu confirmada a descida à II Liga, depois de perder por 2-1 em casa do Penafiel, último classificado e que antes desta ronda também já tinha destino definido.

Os penafidenses adiantaram-se aos 47, por Guedes, mas João Vilela, aos 68, ainda manteve o sonho de manutenção gilista, que foi desfeito já no primeiro minuto de descontos por MBala,

autor do segundo golo do Penafiel.

Na luta pelo sexto lugar, o último que dá acesso à Liga Europa, o Paços de Ferreira ganhou alguma vantagem, mas também terá que esperar pela última jornada para confirmar o regresso às competições europeias.

Na Mata Real, a formação de Paulo Fonseca bateu por 3-2 a Académica e colocou-se com dois pontos de vantagem sobre Belenenses e três sobre o Marítimo, que recebeu e bateu por 4-0 o Rio Ave, que por seu turno ficou arredado desta luta.

A 33.ª ronda terminou na segunda-feira com a recepção do Boavista ao Nacional.

A equipa madeirense ganhou por 1-0, golo de Marco Mathias e tem também possibilidades de chegar ao sexto lugar, posição que dá acesso à pré-eliminatória da Liga Europa.

I LIGA

Historial de vencedores

- 1934-35 . FC Porto
- 1935-36 . Benfica
- 1936-37 . Benfica
- 1937-38 . Benfica
- 1938-39 . FC Porto
- 1939-40 . FC Porto
- 1940-41 . Sporting
- 1941-42 . Benfica
- 1942-43 . Benfica
- 1943-44 . Sporting
- 1944-45 . Benfica
- 1945-46 . Belenenses
- 1946-47 . Sporting
- 1947-48 . Sporting
- 1948-49 . Sporting
- 1949-50 . Benfica
- 1950-51 . Sporting
- 1951-52 . Sporting
- 1952-53 . Sporting
- 1953-54 . Sporting
- 1954-55 . Benfica
- 1955-56 . FC Porto
- 1956-57 . Benfica
- 1957-58 . Sporting
- 1958-59 . FC Porto
- 1959-60 . Benfica
- 1960-61 . Benfica
- 1961-62 . Sporting
- 1962-63 . Benfica
- 1963-64 . Benfica
- 1964-65 . Benfica
- 1965-66 . Sporting
- 1966-67 . Benfica
- 1967-68 . Benfica
- 1968-69 . Benfica
- 1969-70 . Sporting
- 1970-71 . Benfica
- 1971-72 . Benfica
- 1972-73 . Benfica
- 1973-74 . Sporting
- 1974-75 . Benfica
- 1975-76 . Benfica
- 1976-77 . Benfica
- 1977-78 . FC Porto
- 1978-79 . FC Porto
- 1979-80 . Sporting
- 1980-81 . Benfica
- 1981-82 . Sporting
- 1982-83 . Benfica
- 1983-84 . Benfica
- 1984-85 . FC Porto
- 1985-86 . FC Porto
- 1986-87 . Benfica
- 1987-88 . FC Porto
- 1988-89 . Benfica
- 1989-90 . FC Porto
- 1990-91 . Benfica
- 1991-92 . FC Porto
- 1992-93 . FC Porto
- 1993-94 . Benfica
- 1994-95 . FC Porto
- 1995-96 . FC Porto
- 1996-97 . FC Porto
- 1997-98 . FC Porto
- 1998-99 . FC Porto
- 1999-00 . Sporting
- 2000-01 . Boavista
- 2001-02 . Sporting
- 2002-03 . FC Porto
- 2003-04 . FC Porto
- 2004-05 . Benfica
- 2005-06 . FC Porto
- 2006-07 . FC Porto
- 2007-08 . FC Porto
- 2008-09 . FC Porto
- 2009-10 . Benfica
- 2010-11 . FC Porto
- 2011-12 . FC Porto
- 2012-13 . FC Porto
- 2013-14 . Benfica
- 2014-15 . Benfica

I LIGA - 33ª JORNADA

R E S U L T A D O S	
V. Setúbal-Arouca	2-1 (2-0 ao intervalo)
Moreirense-Estoril	1-1 (0-0)
Paços Ferreira-Académica	3-2 (1-0)
Sporting-Sp. Braga	4-1 (1-1)
Belenenses-FC Porto	1-1 (0-1)
V. Guimarães-Benfica	0-0
Penafiel-Gil Vicente	2-1 (0-0)
Marítimo-Rio Ave	4-0 (1-0)
Boavista-Nacional	0-1 (0-1)

PRÓXIMA JORNADA (34.ª, última jornada)

Sexta-feira, 22 de maio (3:30 PM)

FC Porto-Penafiel

Sábado, 23 de maio

Nacional-Paços Ferreira (1:00 PM)

Arouca-Moreirense (1:00 PM)

Gil Vicente-Belenenses (1:00 PM)

Rio Ave-Sporting (1:00 PM)

Estoril-Boavista (Meio-dia)

Académica-V. Guimarães (1:00 PM)

Benfica-Marítimo (1:00 PM)

Sp. Braga-V. Setúbal (1:00 PM)

C L A S S I F I C A Ç Ã O

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 BENFICA	33	26	04	03	82-15	82
02 FC PORTO	33	24	07	02	73-13	79
03 SPORTING	33	21	10	02	67-29	73
04 SP. BRAGA	33	16	07	10	50-28	55
05 V. GUIMARÃES	33	14	10	09	46-33	52
06 P. FERREIRA	33	12	11	10	40-41	48
07 BELENENSES	33	11	12	10	32-35	45
08 MARÍTIMO	33	12	08	13	45-41	44
09 NACIONAL	33	12	08	13	42-46	44
10 RIO AVE	33	10	13	10	38-41	43
11 MOREIRENSE	33	10	10	13	31-41	40
12 ESTORIL	33	08	13	12	36-56	37
13 BOAVISTA	33	09	07	17	27-48	34
14 ACADÉMICA	33	04	17	12	24-42	29
15 V. SETÚBAL	33	07	07	18	24-51	29
16 AROUCA	33	07	07	19	25-48	28
17 GIL VICENTE	33	04	11	18	25-58	23
18 PENAFIEL	33	05	07	21	29-67	22

RESULTADOS

45.ª JORNADA

Trofense-Freamunde	2-1 (1-0 ao intervalo)
FC Porto B-Benfica B	0-3 (0-1)
Tondela-Desp. Chaves	2-2 (1-1)
Sp. Covilhã-Farense	1-0 (1-0)
Sporting B-Marítimo B	1-1 (1-0)
União da Madeira-Santa Clara	1-0 (0-0)
Feirense-Oriental	1-0 (1-0)
Leixões-Beira Mar	1-2 (1-1)
Oliveirense-Olhansense	1-3 (1-1)
Académico Viseu-Portimonense	1-0 (1-0)
V. Guimarães B-Sp. Braga B	1-1 (0-1)
Atlético-Desp. Aves	3-0 (0-0)

ÚLTIMA JORNADA (46.ª), Domingo, 24 de maio

Portimonense-Leixões

Marítimo B-FC Porto B

Santa Clara-Sporting da Covilhã

Benfica B-Vitória de Guimarães B

Desportivo Chaves-Oliveirense

Beira Mar-Académico Viseu

Farense-Feirense

Oriental-União da Madeira

Olhansense-Atlético

Desportivo Aves-Trofense

Sp. Braga B-Sporting B

Freamunde-Tondela

C L A S S I F I C A Ç Ã O

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
1 TONDELA	45	21	17	04	66-50	80
2 SP. COVILHÃ	45	22	11	12	76-46	77
3 U. MADEIRA	45	21	14	10	66-39	77
4 CHAVES	45	19	20	06	66-45	77
5 FEIRENSE	45	21	12	12	60-47	75
6 SPORTING B	45	21	13	12	63-55	75
7 BENFICA B	45	21	11	13	79-59	74
8 FREAMUNDE	45	18	17	11	47-31	70
9 GUIMARÃES B	45	19	08	18	70-55	65
10 BEIRA-MAR	45	16	14	15	51-47	62
11 AC. VISEU	45	17	10	18	54-55	61
12 FC PORTO B	45	17	09	19	66-64	60
13 FARENSE	45	15	14	16	47-53	59
14 PORTIMON.	45	15	14	16	55-61	59
15 ORIENTAL	45	15	13	17	47-56	58
16 OLIVEIRENSE	45	14	13	18	50-65	55
17 OLHANENSE	45	13	15	17	50-55	54
18 SANTA CLARA	45	10	21	14	33-40	51
19 DESP. AVES	45	11	17	17	49-55	50
20 SP. BRAGA B	45	12	15	18	46-59	49
21 LEIXOES	45	13	10	22	52-66	49
22 ATLÉTICO	45	11	13	21	55-69	46
23 MARÍTIMO B	45	10	10	25	37-67	40
24 TROFENSE	45	09	09	27	35-78	36



Os adeptos do Benfica dão largas à sua alegria pela conquista do 34.º título do clube lisboeta, no passado domingo, em Guimarães.

Incidentes mancham festa de comemoração do título do Benfica

Incidentes na Praça Marquês de Pombal em Lisboa, entre adeptos e a polícia, mancharam os festejos do bicampeonato português de futebol por parte do Benfica, provocando alguns feridos.

Numa altura em que milhares de adeptos festejavam com a equipa o 34.º título nacional dos 'encarnados', registaram-se escaramuças que levaram à atuação da Polícia de Segurança Pública (PSP), nomeadamente do corpo de intervenção, contra os quais foram arremessadas garrafas, pedras e outros objetos.

Na sequência dos incidentes, grande parte do Marquês de Pombal foi evacuada e as celebrações do título praticamente terminaram aí, apesar do apelo do brasileiro Luisão, capitão da equipa do Benfica, para que serenassem os ânimos.

Os confrontos, que começaram quando se entoava o hino do Benfica e quando tinha se soltar fogo-de-artifício e que se prolongaram, provocaram feridos e a Lusa constatou no local que havia pessoas a receber assistência.



André Villas-Boas, Neto e Danny sagram-se campeões da Rússia pelo Zenit

O Zenit de São Petersburgo, treinado pelo português André Villas-Boas, conquistou domingo o quarto título russo de futebol da sua história depois de empatar 1-1 com o FK Ufa, na 28.ª e antepenúltima jornada.

Pelo Zenit sagraram-se também campeões mais dois portugueses, os internacionais Luís Neto e Danny, titulares no jogo de domingo, disputado no estádio Petrovski, em São Petersburgo.

O ex-portista Hulk inaugurou o marcador para o Zenit, aos 32 minutos, mas o FK Ufa empatou a três minutos do fim, por intermédio do bósnio Haris Handzic.

Este é o quinto troféu conquistado por André Villas-Boas como treinador principal, depois do campeonato português (2010/2011), Taça de Portugal (2011), Supertaça (2010) e Liga Europa (2011).

Paços de Ferreira, Belenenses, Marítimo e Nacional ainda na corrida à Liga Europa

Paços de Ferreira, Belenenses, Marítimo e Nacional adiaram para a última jornada a luta pela sexta posição da I Liga de futebol, que dá direito à última vaga de acesso à Liga Europa. O P. Ferreira conseguiu manter-se na corrida e em vantagem para os seus perseguidores, ao vencer por 3-2 a Académica, sendo seguido pelo Belenenses a dois pontos, depois de os 'azuis' do Restelo terem empatado 1-1 na receção ao FC Porto, acabando por 'entregar' ao Benfica o título nacional. O Marítimo, que recebeu e venceu o Rio Ave por 4-0, e o Nacional, que venceu o Boavista, têm também hipóteses.

A festa que não foi

As chocantes imagens de Guimarães e do Marquês de Pombal que a RTP levou a todo o mundo na tarde e princípio da noite de domingo leva-me a pensar que este não é o país que me viu nascer e crescer como homem. Pior do que isso, leva-me a acreditar que para lá da necessidade minha e dos outros em de lá sair acaba por não ser só um prémio de estabilidade financeira e conforto familiar mas também o saber que para o crime à justiça e os prevaricadores normalmente acabam no seu isolamento penitenciário.

Em Guimarães, um polícia matulão e agora apelidado como durão, esmurraçou um homem de meia idade por este o ter mandado a um lugar infelizmente tão comum na língua de Camões. Acto seguinte, esmurraçar um setentão que corria em

defesa, ao que parece, do filho. Tudo isto à vista clara de um menino de tenra idade que em pânico viu o pai ser atirado ao chão e o avô seguir-lhe o mesmo caminho tendo sido rapidamente protegido das imagens por um polícia mais inteligente e humano.

Em Lisboa, adeptos do mesmo clube, das mesmas cores e da mesma bandeira,

desafiaram a polícia para uma calorosa troca de garrafas, pedras e outros objectos contundentes obrigando a um desfecho prematuro de uma que se queria festa da nação benfiquista pela conquista de mais um título de campeão nacional.

Tronco nú, calça a cair pela desnudada "amaçaria" do traseiro, gestos grosseiros e palavrões estupidamente banais, tudo isto fez parte de uma montagem televisiva a fazer lembrar as grandes manifestações de Baltimore e outras de índole mais vinculativo que se vão arrastando América fóra. A diferença, lá está, era a tal questão de uma bandeira só, uma cor só, um clube só.

O Benfica ganhou o campeonato!

Viva o Benfica! Viva!

Isto e apenas isto para dar largas à alegria de milhões de portugueses que apostam vermelho e tiveram agora oportunidade de festejar um segundo título consecutivo 31 anos depois. Só isso.

A justiça da vitória, essa, fica para os analistas desportivos que em Portugal se multiplicam como os mosquitos do meu quintal da sossegada e baratinha Westport Village. Ganhou bem, o Benfica, foi a melhor equipa da competição e teve em Jesus da terra um timoneiro muito esperto.

Teve ajudas aqui e ali, disse o treinador do FC Porto, referindo-se a algumas arbitragens. Mas a melhor ajuda veio precisamente de um espanhol que andou todo o ano à procura da rolha e nunca a encontrou. Um ano sem espaço e sem tempo para fazer uma equipa chave, uma equipa padrão e a certeza de que a equipa mais cara da prova, melhor apetrechada de valores, nem um caneco leva p'ra vitrina.

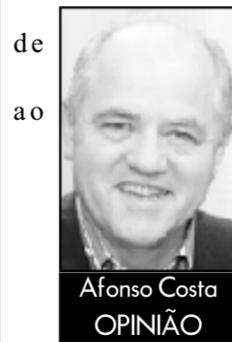
Para cair do pano foi demais para o meu estômago tanta pancadaria e tão manifesta e arrogante deselegância por parte do treinador de um clube campeoníssimo como é o FC Porto, sentado que está no coração do Norte e no seio de um povo honesto e trabalhador.

FC Barcelona soma 23.º título espanhol

Um golo de Lionel Messi permitiu domingo ao FC Barcelona vencer por 1-0 no reduto do Atlético de Madrid e selar o seu 23.º título de campeão espanhol de futebol, a duas jornadas do fim.

Necessitado de um triunfo para selar o segundo cetro em três anos, quinto em sete e sétimo em 11, o 'Barça' ganhou no reduto do anterior campeão com um tento do argentino, o 41.º na prova, aos 65 minutos.

Com uma jornada por disputar, a formação catalã soma 93 pontos, contra 89 do Real Madrid, segundo classificado, que venceu por 4-1 no reduto do Espanyol, com três golos do internacional português Cristiano Ronaldo, que soma 45.



Afonso Costa
OPINIÃO

**CAMPEONATO NACIONAL DE SÉNIORES
FASE DE SUBIDA — 13ª Jornada**

ZONA NORTE

Sousense-Vildemoinhos ... 1-0
Fafe-Mirandela 0-4
Salgueiros 08-Varzim 0-2
Cesarense-Famalicao 0-4

CLASSIFICAÇÃO

1 FAMILIÇÃO 35
2 VARZIM 27
3 FAFE 24
4 SOUSENSE 16
5 SALGUEIROS 08 15
6 MIRANDELA 12
7 CESARENSE 11
8 VILDEMOINHOS 07

Famalicao sobe à II Liga

**14ª JORNADA
(24 maio)**

Sousense-Mirandela
Fafe-Varzim
Salgueiros 08-Famalicao
Cesarense-Vildemoinhos

ZONA SUL

Louletano-Bf.C.Branco 0-1
Operário-Mafra 1-1
1.º Dezembro-Casa Pia 0-1
Nogueirense-Caldas 0-1

CLASSIFICAÇÃO

1 MAFRA 25
2 CASA PIA 24
3 OPERÁRIO 24
4 BF. C. BRANCO 21
5 CALDAS 15
6 NOGUEIRENSE 14
7 1º DEZEMBRO 11
8 LOULETANO 09

**14ª JORNADA
(24 maio)**

Louletano-Mafra
Operário-Casa Pia
1.º Dezembro-Caldas
Nogueirense-Bf.C. Branco

**CAMPEONATO NACIONAL DE SÉNIORES
FASE DE MANUTENÇÃO — 13ª Jornada**

SÉRIE A

Cerveira-Limianos 1-1
Santa Maria-Vilaverdense 0-1
P. Salgadas-Vianense 0-0
Bragança-Vieira 1-0

CLASSIFICAÇÃO

1 VILAVERDENSE 38
2 BRAGANÇA 36
3 VIANENSE 31
4 PEDRAS SALGADAS ... 31
5 LIMIANOS 26
6 CERVEIRA 25
7 SANTA MARIA 24
8 VIEIRA 17

14ª JORNADA (24 maio)

Cerveira-Vilaverdense
Santa Maria-Vianense
P. Salgadas-Vieira
Bragança-Limianos

SÉRIE B

Vila Real-Amarante 5-1
Santa Eulália-Oliveirense 2-1
Tirsense-Ribeirão 2-1
Felgueiras-Vizela 2-0

CLASSIFICAÇÃO

1 VIZELA 41
2 FELGUEIRAS 36
3 OLIVEIRENSE 32
4 AMARANTE 28
5 TIRSENSE 24
6 VILA REAL 23
7 SANTA EULÁLIA 22
8 RIBEIRÃO 15

14ª JORNADA (24 maio)

Vila Real-Oliveirense
Santa Eulália-Ribeirão
Tirsense-Vizela
Felgueiras-Amarante

SÉRIE C

Cinfães-P. Rubras 0-1
Espinho-Coimbrões 2-1
Gondomar-Sobrado 4-0
Moimenta-L. Lourosa 1-1

CLASSIFICAÇÃO

1 GONDOMAR 41
2 COIMBRÕES 38
3 CINFÃES 32
4 SOBRADO 24
5 L. LOUROSA 24
6 PEDRAS RUBRAS 24
7 ESPINHO 23
8 MOIMENTA DA BEIRA .. 20

14ª JORNADA (24 maio)

Cinfães-Coimbrões
Espinho-Sobrado
Gondomar-L. Lourosa
Moimenta Beira-P. Rubras

SÉRIE D

Gouveia-S. João Ver 2-2
Camacha-Estarreja 2-1
Sanjoanense-Anadia 1-0
Marítimo C-Gafanha 4-0

CLASSIFICAÇÃO

1 SANJOANENSE 38
2 ANADIA 37
3 ESTARREJA 32
4 CAMACHA 30
5 GAFANHA 29
6 GOUEIA 24
7 MARÍTIMO C 23
8 S. JOÃO VER 19

14ª JORNADA (24 maio)

Gouveia-Estarreja
Camacha-Anadia
Sanjoanense-Gafanha
Marítimo C-S. João Ver

SÉRIE E

Naval-Sourense 1-0
V. Sernache-Mortágua 4-1
Pampilhosa-Pombal 2-0
Tourizense-O. Hospital 2-1

CLASSIFICAÇÃO

1 PAMPILHOSA 32
2 O. HOSPITAL 32
3 V. SERNACHE 30
4 MORTÁGUA 30
5 TOURIZENSE 29
6 NAVAL 27
7 SOURENSE 26
8 POMBAL 25

14ª JORNADA (24 maio)

Naval-Mortágua
V. Sernache-Pombal
Pampilhosa-O. Hospital
Tourizense-Sourense

SÉRIE F

Ouriense-Torreense 1-3
Sertanense-Fátima 2-1
U. Leiria-Eléctrico 3-2
Folgou: Alcanenense

CLASSIFICAÇÃO

1 U. LEIRIA 39
2 SERTANENSE 35
3 ALCANENENSE 29
4 TORREENSE 27
5 ELÉCTRICO 26
6 FÁTIMA 22
7 OURIENSE 13

14ª JORNADA (24 maio)

Alcanenense-Torreense
Ouriense-Fátima
Sertanense-Eléctrico

SÉRIE G

Pinhalnovense-F. Barreiro 2-1
C. Piedade-Malveira 1-0
Montemor-Sacavenense .. 0-3
Loures-Sintrense 2-2

CLASSIFICAÇÃO

1 LOURES 37
2 COVA PIEDADE 35
3 SACAVENENSE 35
4 PINHALNOVENSE 32
5 SINTRENSE 29
6 U. MONTEMOR 26
7 MALVEIRA 26
8 FABRIL BARREIRO 16

14ª JORNADA (24 maio)

Pinhalnovense-Malveira
C. Piedade-Sacavenense
U. Montemor-Sintrense
Loures-F. Barreiro

SÉRIE H

Angrense-Ferreiras 2-1
Moura-Aljustrelense 4-0
A. Reguengos-Praiense .. 3-1
L. VRSA-Quarteirense 2-2

CLASSIFICAÇÃO

1 ANGRENSE 38
2 MOURA 34
3 LUSITANO VRSA 31
4 PRAIENSE 30
5 A. MONSARAZ 26
6 ALJUSTRELENSE 23
7 QUARTEIRENSE 21
8 FERREIRAS 19

14ª JORNADA (24 maio)

Angrense-Aljustrelense
Moura-Praiense
A. Reguengos-Quarteirense
Lusitano VRSA-Ferreiras

Concurso TOTOCHUTO

John Couto vai ser o vencedor

John Couto mantém a vantagem de dezoito pontos sobre o segundo classificado. Couto tem 399 pontos contra 381 de Joseph Braga. O líder de há várias jornadas deverá ser o vencedor deste concurso "Totochuto", que termina na próxima semana. Joseph Braga teve também excelente comportamento e curiosamente foi o vencedor semanal, conseguindo 12

pontos, pelo que tem direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, localizado em 1339 Cove Road no sul de New Bedford.

ORAÇÃO À NOSSA QUERIDA MÃE

Nossa Senhora da Aparecida, Nossa Querida Mãe, Nossa Senhora Agradecida. Vós que amais e nos guardais todos os dias. Vós que sois a mais bela das mães, a quem eu amo de todo o coração, eu vos peço mais uma vez que me ajudeis a alcançar esta graça, por mais dura que ela seja (fazer o pedido). Sei que vós que ajudareis, que me acompanhareis até à hora da minha morte. Amen!

Rezar 1 Pai Nosso e 3 Avé-Marias. Fazer esta oração 3 dias seguidos e alcançará a graça, por mais difícil que seja. Mande publicar no jornal. Em caso extremo pode-se fazer em 3 horas. Agradeço a nossa querida mãe, Nossa Senhora da Aparecida, por esta graça recebida.

M.R.

Oração ao Divino Espírito Santo

Espírito Santo, Vós que me esclareceis, tudo, que iluminais os caminhos para que eu atinja o meu ideal, Vós que me dais o dom divino de perdoar e esquecer o mal que me fazem e que a todos os instantes de minha vida estais comigo, eu quero neste curto diálogo agradecer-Vos por tudo e confirmar mais uma vez que eu nunca quero separar-me de Vós, por maior que seja a ilusão material, não será mínimo de vontade que sinto de um dia estar convosco e todos os meus irmãos na glória perpétua. Obrigado mais uma vez.

A pessoa deve fazer esta oração 3 dias seguidos sem dizer o pedido. Dentro de 3 dias será alcançada a graça por mais difícil que seja.

Obrigado Divino Espírito Santo pela resposta às minhas orações.

— M.R.

RAYNHAM FLEA

Todos os domingos
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes
Uma grande selecção
de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM
2 por 1

O maior flea market
de um só
piso da Nova Inglaterra
interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste
Saída 13B

1 (508) 823-8923

COSTUREIRAS

Operadoras de máquina de costura em regime de full-time, em Portsmouth, RI. Todos os benefícios e salário competitivo. Prefere-se com experiência.

Email resumes para:
ad@ssfabricproducts.com
Tel. 401-682-2743
Attn: August

Montadores de armações de metal, "Drywall" e instalação de tectos acústicos, & "Tapers"

Precisamos de trabalhadores responsáveis, empenhados, que queiram trabalhar para uma grande firma. Devem possuir licença válida de condução. Salário baseado na experiência. Dirigir-se pessoalmente de segunda a sexta, 8-5pm

390 North Front Street
New Bedford, MA

PROCURA-SE

Pessoa para ensinar
Guitarra Portuguesa

LIGUE PARA
401-385-9335

PROCURA-SE

Pessoa para ensinar
renda de bilros

LIGUE PARA
401-385-9335

Assistente de Estofos

Não é nec. experiência, treinaremos. Deve ler várias formas de medição e seguir ordens de trabalho. Devem possuir licença de condução e boa reputação.

Email resume para:
ad@ssfabricproducts.com
Tel. 401-682-2743
Attn: August

CLASSIFICAÇÃO

John Couto 399	Joseph Braga 381	Carlos M. Melo 379	Pedro Almeida 369	Mena Braga 368	Manuel Cruz 367	Luís Lourenço 362	Norberto Braga 361	Daniel C. Peixoto 361	José Leandres 361	João Baptista 357	Guilherme Moço 356	Dália Moço 356	Felisberto Pereira ... 356	Hilário Fragata 352	Fernando L. Sousa ... 351	John Terra 348	Alfredo Moniz 343	António de Jesus 340	Gilda Ferreira 337	Odilardo Ferreira ... 335	Alex Quirino 334	Natacha Ferreira 333	Amaro Alves 328	Alexandra Ferreira .. 327	António B. Cabral 323	José C. Ferreira 323	Ana Ferreira 319	José Vasco 310	Maria Moniz 305	Domingos G. Costa ... 303	Carlos Serôdeo 296	Fernando Romano ... 293	José M. Rocha 290	Rui Maciel 288	Maria L. Quirino 283	António F. Justa 281	António Oliveira 279	Mariana Romano 279	Humberto Soares 277	Dennis Lima 270	José A. Lourenço 251	Emanuel Simões 246	Walter Araújo 238	Tiago Pacheco 228	Antonino Caldeira ... 214	Ana Costa 163	Higino Bonito 134	Élio Raposo 110	Ildeberto Gaipo 105	Belmiro Pereira 71	Paul Ferreira 46
----------------------	------------------------	--------------------------	-------------------------	----------------------	-----------------------	-------------------------	--------------------------	----------------------------	-------------------------	-------------------------	--------------------------	----------------------	----------------------------	---------------------------	---------------------------	----------------------	-------------------------	----------------------------	--------------------------	---------------------------	------------------------	---------------------------	-----------------------	---------------------------	----------------------------	----------------------------	------------------------	----------------------	-----------------------	---------------------------	--------------------------	-------------------------	-------------------------	----------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	--------------------------	--------------------------	-----------------------	----------------------------	--------------------------	-------------------------	-------------------------	---------------------------	---------------------	-------------------------	-----------------------	---------------------------	--------------------------	------------------------

Palpites da Semana

João Barbosa ameaça Elísio Castro

João Barbosa foi o concorrente com melhor pontuação esta semana, com 5 pontos, tendo direito ao prémio semanal: uma galinha, oferta da Mr. Chicken, em Fall River. Barbosa está agora a três pontos do líder, Elísio Castro e na última jornada (próxima semana) tudo poderá acontecer. Rui Henriques, na 3.ª posição, tem uma palavra a dizer.

PALPITES - 12ª Edição		Classificação	Nacional x P. Ferreira	Rio Ave x Sporting	Benfica X Marítimo	Gil Vicente x Belenenses
	Elísio Castro Moses Brown	120	1-1	0-1	2-0	1-1
	João Barbosa Empregado Comercial	117	2-1	0-2	3-0	0-1
	Rui Henriques Mecânico	115	1-1	1-2	2-0	0-2
	Fernando Benevides Industrial	113	1-0	0-2	3-0	1-0
	Ermelinda Zito Professora	112	2-1	1-3	1-1	1-1
	José Maria Rego Empresário	107	1-1	2-1	3-0	0-2
	Dina Pires Ag. Seguros	107	2-1	0-2	2-1	0-1
	Terry da Ponte Empregada comercial	106	1-1	1-2	3-1	1-1
	Victor Mendes Detective	106	1-1	1-2	2-0	1-2
	João Soares Emp. fabril	102	1-0	0-2	2-0	0-1
	Herman Melo Comerciante	101	2-1	0-2	2-0	0-2
	Carlos Morais Emp. bar	98	1-0	0-2	3-0	0-1
	Ricardo Farias Locutor	90	2-1	0-1	2-0	0-1

"Palpites da Semana" tem o patrocínio de
SAGRES VACATIONS
Your Passport to the World!
761 Bedford Street - Fall River
• Tel. 508-679-0053

MR. CHICKEN
656 Bedford Street - Fall River
• Tel. 508-675-4566

ESTIMATIVAS DE SEGURO

CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

A celebração continua



of Stoughton

638-686 Washington St.

Juntando-se à nossa celebração!

- Brockton
21 Torrey St.
- New Bedford
139 Hathaway Rd.
- S. New Bedford
39 South St.

Inscreva-se para uma chance de **GANHAR COMPRAS DE MERCEARIA GRÁTIS POR 1 ANO!**

NÃO É NEC. COMPRA. Aberto a residentes legais dos EUA de Massachusetts. 18 anos ou mais por altura da inscrição. NULO ONDE É PROIBIDO. Promoção termina a 5/31/15. Para regulamentos oficiais, visite priceritesupermarkets.com. Patrocínio: PRRC, Inc.

Inscreva-se quarta-feira, 29 de Abril a domingo, 31 de Maio em priceritesupermarkets.com/stoughton



Sweet or Hot, Family Pack, Fresh

Salsicha Italiana

3-lb. pkg.

lb. **.99**



All Varieties (Plus Dep. or Fee Where Req.)

Pepsi 2-litros

.88

3-lb. pkg., Turkey or NY Style
Stahl-Meyer Hot Dogs

2.97

Only 99¢ per lb.



16-oz.
Oscar Mayer Bacon

2.99



38-oz.
Heinz Ketchup

2 for \$3

PaneFresco Bulkie Rolls

.88

6 Pack



Bananas

lb. **.38**



6-oz.
YoCrunch Yogurt

2 for \$1



16 to 20-ct, Frozen
Camarão EZ Peel

12.99



Melancia Cortada

lb. **.69**



1-Quart
Iogurte grego Hood congelado

.99



Lindy's Italian Ice

6 count

1.49

Visit us online at priceritesupermarkets.com



In order to assure a sufficient supply for our customers, we reserve the right to limit quantities to four (4) of each item. Prices shown are for PriceRite Brand products unless otherwise noted. None sold to other retailers or wholesalers, some special purchase items available while supply lasts. Sorry, no rainchecks. Not responsible for typographical errors. Prices effective Mon., May 18 thru Sun., May 24, 2015.

MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!

• **Várias casas à venda** • **Preços baixos** • **Juros continuam baixos**



2 famílias

EAST PROVIDENCE

\$189.900



Ranch

EAST PROVIDENCE

\$189.900



Cottage

RIVERSIDE

\$159.900



2 moradias - possibilidades de negócio

SEEKONK

\$325.000



Ranch

RUMFORD

\$269.900



Restaurante/casa de 1 familia

EAST PROVIDENCE

\$299.900



Ranch

PROVIDENCE

\$159.900



Cape

RUMFORD

\$249.900



Colonial

WEST WARWICK

\$179.900



Ranch

RUMFORD

\$209.900



Colonial

EAST PROVIDENCE

\$169.000



3 moradias

EAST PROVIDENCE

\$189.900



Ranch

EAST PROVIDENCE

\$179.900



Cottage

EAST PROVIDENCE

\$89.900



Colonial

PROVIDENCE

\$139.900



1 moradia - possibilidades de negócio

EAST PROVIDENCE

\$149.900



Condomínio

WARREN

\$82.900



2 famílias

EAST PROVIDENCE

\$179.900



Cape

EAST PROVIDENCE

\$219.900



Ranch

EAST PROVIDENCE

\$199.900

Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!
Contacte hoje mesmo a

Contacte-nos e verá porque razão a
MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

MATEUS REALTY

"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975